

Chinese directory of Calgary,
Lethbridge, Medicine Hat

F
5798
C5C5
1970-
71

● KRAMER LEASING CO. LTD.

PROVIDING A COMPLETE CAR & TRUCK LEASING SERVICE

裡馬公司汽車僱車出租

● KRAMER AUTO BODY

100% GUARANTEE ON ALL WORK PERFORMED

204-41 AVE. N.E. CALGARY PHONE: 277-0714

裡馬車身修理保證工作妥當

● KRAMER CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

FRANCHISED DEALER FOR ALL CHRYSLER, SIMCA, SUNBEAM.

FARGO TRUCKS. ONE BLOCK WEST OF THE NORTH HILL CENTRE.

PHONE: 289-8441 'The Home of Gold Shield Service'

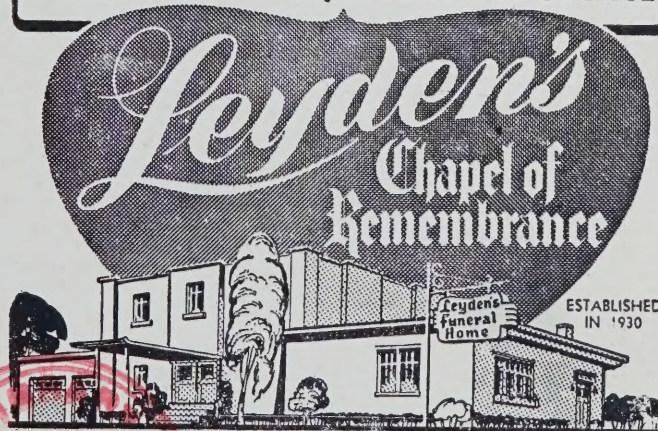
代理名廠規士拉牌，新邊牌汽車款靚價錢平

亞省南部華僑指南

出版者 中華出版社

一九七〇年

AN UNDERSTANDING, THOUGHTFUL SERVICE



LEYDEN'S FUNERAL HOME LTD.

CALGARY

18th AVENUE & 2nd STREET S.W.

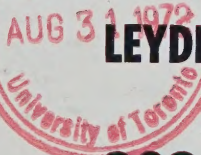
262-9101 — 262-9111

CLARESHOLM CALL 235-3755 -- 235-3630 Area Code 403

利丹殯儀館

承辦一切殯儀事務 · 妥當 · 費

廉 · 備有名貴礼堂及華麗花車





**CANADIAN WESTERN NATURAL GAS
COMPANY LIMITED**

*good living
and natural gas
go together*

FOR CONVENIENCE ... PERFORMANCE ... ECONOMY
SERVICE CALLS 24 HOURS EVERY DAY.

IN CALGARY
PHONE: 245-7511

IN LETHBRIDGE
PHONE: 327-4551

加西自然煤氣公司
利便實用經濟



**WURLITZER
INSTALLATIONS**

**PARTY & DANCE
RENTALS**

**SHUFFLEBOARDS
Used Record Sales**

244-8283
24 Hour Service

SOUTHERN MUSIC LTD.

1025 - 11th AVENUE S.W.
CALGARY 3, ALBERTA.



WURLITZER PHONOGRAPHS

FOR JUKE BOX
INSTALLATIONS CALL
SOUTHERN AND BE SURE

CALGARY	•	REGINA
LETHBRIDGE	•	MEDICINE HAT
CRANBROOK	•	NELSON
VANCOUVER		

本公司出售承裝自動唱機出租供應 慶典及婚舞會留聲機及其音樂設備

南方音樂有限公司

CHINESE DIRECTORY

1970-71

CALGARY LETHBRIDGE MEDICINE HAT

& SURROUNDING COMMUNITIES

COMPRISING A COMPLETE LISTING OF CHINESE
HOUSEHOLDERS AND INDIVIDUALS AND AN
ALPHABETICALLY ARRANGED LIST OF BUSINESS
HOUSES, PROFESSIONAL MEN
AND PRIVATE CITIZENS

TOGETHER WITH

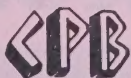
CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

&

BUYERS' GUIDE

VOLUME 38

NUMBER 38



Compiled and published by

中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

459 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 254-2533

各種雜貨發行

F
5498
C5C5
1970-71



聯合雜貨公司



HOME OF THE
INDEPENDENT
MERCHANT

COMPLETE WHOLESALE
GROCERY - CONFECTIONERY - TOBACCO
AND DRUG SUNDRIES

OFFICE PHONE: 252-5591
ORDER DESK PHONE: 252-5591

5516 - 5th STREET S.E.

CALGARY 27, ALTA.

CASH & CARRY OUTLET - PHONE: 243-2364
626 MANITOU ROAD S.E.

雜貨烟草糖菓
發行價格廉宜



INDEX 目錄

PREFACE.....	1-12
CALGARY.....	13-71
LETHBRIDGE.....	71-85
MEDICINE HAT.....	86-96
SURROUNDING ALBERTA COMMUNITIES.....	96-98

前言

一九七零一七卡校刊及列必珠華僑工商錄係第廿八次版其內容主體在扼要敘述本埠工商業及社會活動情形本社以前所出之工商錄其中各部分都有指導之功用包含各種重要特點務使顧客滿意本刊固盡量保留以前之優點並且

遂加以擴充及改良以增進其價值及效用而適應顧客之需求

新編內容

經過一番考慮以求增進本刊之價值及效用特革新本刊前版祇登載華僑姓名地址及電話號數本刊則復記載其職業如係工人則記載其商号及僱主並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂咖啡店及殯館糖果店生果及小菜店雜貨店園口洗衣館藥劑師其他雜行

華僑人口

卡校利華僑人口確數有一十五百人列必珠亦達千人以上其姓名已詳載本刊惟婦孺則未列入因新由祖國來加之移民及結婚後生育子女各準華僑將有日漸增加之趨勢本埠亦不能例外

工商報導

本刊主要作用係介紹埠中商情及其特點如工商業種類地點華僑姓名地址使消費與生產交易得互相聯繫買賣便利本刊宛如一面鏡子反映出上述各方面之全貌本刊內容重新編排得當置於各處圖書館商店住宅可資有效之參考本社同人謹以萬二分之熱誠感謝登載廣告之商号及供給各種資料與精神上鼓勵我們之人士

中華出版社謹啟



Go-Ahead people bank on
TORONTO DOMINION
The BANK where people make the difference

- SAVINGS & BUSINESS ACCOUNTS
- SAFETY DEPOSIT BOXES
- LOANS & HONG KONG DRAFTS

都朗都
贊民寅銀行



71 Branches in Alberta to Serve You.

Here's what
helps make
Chinese Food
so famous

Planter's Peanut Oil.

The best cooks use it.

品質上乘
清香美味
用作煮爌
最好價廉



純正上等花生製造
片他市花生油

They know it helps them cook better 4 ways.

1. Planter's Peanut Oil is the lightest oil available—it actually floats on all other oils!
2. Planter's Peanut Oil heats up to 400 degrees without smoking—it cooks food faster, seals in flavour, never penetrates.
3. Planter's Peanut Oil has almost no flavour of its own—so it's ideal for things like sauces and dressings.
4. Planter's Peanut Oil is economical—because it doesn't take on the flavour of any food, the same cup of oil can be used in frying many times over.

The truth is simply, that peanut oil is one of the secrets of good cooking. If you've never tried Planter's Peanut Oil, do. And you'll wonder how you ever did without it.

For your free Peanut Oil Recipe Book write to:
Peanut Oil Institute, P.O. Box 1081, Montreal 101, Quebec.

INTRODUCTORY

The 1970-71 Chinese Directory of Calgary and Southern Alberta is the 38th Volume published by the CHINESE PUBLICITY BUREAU Ltd. The Work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests of the communities. It is a functional directory in all its parts.

All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner is included. Chinese organizations are also listed. There is an alphabetical listing of all Chinese citizens and businesses. The last section in each locale contains the Buyers' Guide. These essential features increase the value and usefulness of this unique book, a combination business and telephone directory - the only one of its kind published today.

The total Chinese population in Southern Alberta is in excess of 12,000. This estimate of population is based on the actual number of individuals listed in this directory, with due allowance for children and women whose names may not be listed. As in other sectors of Canada, the Southern Alberta Chinese population is increasing yearly due to a normal birth rate among the second generation families and to the arrival of many new immigrants from South-East Asia.

ACCURACY AND RESULTS

With its staff of skilled and experienced translators and compilers, this publication is geared for accuracy, thoroughness and results.

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

An important function of this Directory is to set forth the characteristics and advantages of the different cities to the Chinese people, as places of residence, as business locations and as

 **SIMPSONS-SEARS**

*Pick up the phone
when you can't
get away. Enjoy...*

'teleshopping'

282-1211

*Use your all-purpose account ...
just say charge it.*

司公市捨臣閃

NORTH HILL CENTRE DIAL 289-7777
SOUTHRIDGE 58 AVE AT MACLEOD TRAIL

DIAL 252-7711



Now Fly CP Air Calgary - Hong Kong

- Three flights between Canada and Hong Kong, each way, each week.
- Only same plane service from Calgary.
- Nonstop Vancouver-Tokyo: then to Hong Kong.
- No extra customs or immigration.
- Chinese speaking attendants to assist you on the ground and in the air.

Fly now - pay later! You can arrange with CP Air to pay as little as 10% down and the balance over 24 months.

For details, call any Canadian Pacific office or see your travel agent ... and

Fly CP Air



Travel with CP Air is a global affair



本公司用最新式噴射機由雲達直飛香港祇需十四小時半中途途經蘭卡移民局檢查有說唐話華女侍應生招待收費最平可充長期先定一〇七元歡迎洽詢

加拿大太平洋航空公司



THUNDERBIRD TRAVEL LTD.

111-3rd AVENUE S.E. CALGARY, ALBERTA

P.O. BOX 1360

A COMPLETE SERVICE
ANYWHERE IN THE
WORLD

262-6539 — 262-6500

安航旅行社

本社係屬國際民航協會會員信用穩
健經理全球各地機票辦理快捷服務
忠誠僑胞如欲作假期旅遊及回港探
親隨時駕臨本社面洽一切
總經理：馬有為
華部：謝侃

industrial sites. The Directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy of the localities in the above respects. In order to spread this information there are copies of the directory in all Public Libraries of major Canadian cities; readily available for reference use by the public. There they serve as perpetual information on the the Chinese communities as they progress.

The publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this Directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

HISTORY OF CHINESE IN CANADA

No man knows the year, or even the century, in which the first Chinese foot left its imprint on the western shore of the land that has become the freedom-proud Dominion of Canada

But eminent historical minds have placed the date of the first visit from China at somewhere in the dark ages of western civilization. One of them, B. A. McKelvie, past president of the B. C. Historical Association (Victoria branch) avers there is evidence the slant-eyed stranger made his call 1,000 years before Columbus dropped an anchor on the other side of the continent.

In China, 150 years ago, a Roman Catholic Priest uncovered already ancient archives that recorded many Chinese voyages to the west coast of the North American continent and that named this province as part of Ta Han (Great China).

The first attempt by a Chinese community to exist in British Columbia originated without the band's consent and ended in the uncertain fate of slavery. A certain Captain Mearse, commanding a British man-of-war, brought a boat load of them to Gold River Valley on the west coast of Vancouver Island, and then sailed off on further commendable naval business. There is nothing to show that the Captain ever sailed into that harbour again but there are traces that show the settlement actually sank its roots in an attempt to survive. The records show too, that these roots suffered eventual

good things come in packages

Look for more and more good things in 'CP' packages. New products are being developed constantly and existing products improved through modern packaging and processing. Wherever you see the 'CP' mark you know it's a "good thing" for your family.

Maple Leaf Meats, Poultry, Eggs, Butter, Cheese, Meat Spreads,
York Fruits, Vegetables, Stews, Pickles, Pies, Peanut Butter, Salted Nuts,
Domestic Shortening, Salad & Cooking Oil, Rose & Tulip Margarines

Klik & Kam Luncheon Meats & Spreads

Maple Leaf Soaps & Detergents, Dial Soaps & Shampoo

CANADA  PACKERS

Phone 265-6310

Calgary, Alberta

各種肉類雞蛋牛油等出售

Sensible Savers talk to the Royal Bank

If you don't have a Royal Bank Bonus Savings Account why don't you open one next pay-day — or even today! Start earning a higher rate on your money. Your interest is calculated on the minimum monthly balance, and it adds up faster than ever.

Ask us about it.

各種存款 歡迎詢問
賚路銀行 請開紅利貯蓄戶口·按月計息利息優厚



We like to look after you
at the ROYAL BANK

WING HING LUNG 廠麵隆興永



品出美精

全蛋銀絲麵	包仔鮮茄醬	鬆化春捲皮	節時熟麵餅	包仔烏龍茶	頂靚純味精	美味杏仁餅	爽薄水餃皮	馳名一家麵
包仔芥辣醬	永興隆馬蹄	鮮明生炸麵	包仔調味醋	甘香籤語餅	包仔蘇梅醬	長壽伊府麵	透明鼓油包	脆滑雲吞皮

WING'S Quality Products

Yet-Ca-Mein
Egg Roll Paste
Won Ton Paste
Chow Mein · Egg Noodles
Sui Kow Paste
Soya Packs · Ketchup Packs
Fortune Cookies
Hot Mustard Packs
Seasoning Powder
Plum Sauce Packs
Woolung Tea Bags
Almond Cookies
Steamed Noodles
Youthful Noodles
Vinegar Packs
Wing's Waterchestnuts



廠麵隆興永

滿城工廠

1009, Cote St
Montreal, Que.
電話: 861-5818

都城分廠

Toronto, Ont.
60 McCaul St.
電話 363-9582

complete disruption. It is believed that Spanish ships became aware of the existence of the Chinese community, sailed in and took every member into slavery in their mines in Mexico.

This story has nothing to do with the present day Chinese Canadians and almost nothing to do with the country that is now their home. It is just a pointless little tragedy that is difficult to ignore.

After their disappearance there were no Chinese here for 60 years. When they came again the year was 1858 and they were victims of the California Gold Rush Fever. Many thousands were living in California by this time. But only a few men, some with their families, came questing the yellow magic as far north as the valleys of the Fraser and the Thompson.

Five years later, members of this tiny hardy band took part for the first time in the occidental's hard-won right to choose, from among the people, the men to rule the people. It was British Columbia's first election, held two years after Confederation. The Chinese votes were cast in the town of Lillooet.

For 49 years, Chinese names were on the electoral lists. The lists defined them as 'aliens' but their votes were as highly prized by the successful candidates as any other citizens'.

In the rip-roaring '80s, the demands of the Onderdonk construction had the boats from China's ports debarking the sons of China in thousands. Before the first train from Montreal chuffed triumphantly into Port Moody, 15,000 Chinese were a part of the force making a transcontinental dream come true. They were a potential force, too, in any election of the day. That they exercised their franchise is emphasized in records of the 19th century elections wherein returning officers are stated to have witnessed, as acceptable oaths, the breaking of bowls of rice by groups of the Chinese at the polls.

In the elections of 1894, the Chinese voters broke their bowls and spilled their rice to no avail. The government of '94 included amongst its legislation: "Chinamen of the Province of British Columbia may not make application to have their names inserted in any list of voters and are disqualified from voting at any election". Forgotten were the words of Sir John A. MacDonald who once told the House of Commons, "without their help there is no saying when the Canadian Pacific Railway and the mines of the west would have been developed".

Perhaps denial of the right to vote came as no surprise to these patient men of 73 years ago. Their fortunes had been on the ebb for three decades.

The proud little train that completed the first Dominion run pushed another milestone into the history of the Chinese in Canada. The majority of them were suddenly without employment and without the income they had known since their arrival. Few of them wished to return to crowded China and its struggle for existence. They preferred the fierce frontier turbulence because of the generous rewards that sometimes went with it. In their quest for new livelihoods, some of them even

ARTHRITIC-RHEUMATIC-SCIATIC PAIN

TEMPLETONS
T-R-C

溫補細中大暢治止
丸腎盒盒盒盒風痛
每丸七盒一元四丸
盒五毛九元四毛九
二毛五毛九
仙毛仙毛
TEMPLETONS T-R-C'S



中西藥房
均有代售
請注意收
音機及電
視機之本
公司告白

REN-SAN DIURETIC
TABLETS for sluggish
kidneys & bladder 45¢
TONIC LAXATIVE
TEM-PLONS 23¢

• CHRONIC BRONCHITIS

• BRONCHIAL COUGH

• HAY FEVER

• ASTHMA

• COLDS

RAZ-MAH
30 CAPSULES
GREYS CAPSULES
\$1.50
TEMPLETONS LIMITED
56 COLBORNE ST. TORONTO 1, CANADA

止咳丸 服之止咳停
止急喘氣管閉塞並
醫治支氣管炎感冒
枯草症等良藥
大盒四元四毛九
中盒一元五
細盒七毛九
仙毛
TEMPLETON'S RAZ-MAH

試用裝T-R-C風濕丸
剪圖付來兩毛半一

包 RAZ-MAH氣喘感冒
丸剪圖付來兩毛半一包

FLAME-CREAM剪圖付來毫半一樽

Templetons
LIMITED

PHONE: 364-5981

56 COLBORNE ST., TORONTO 1, CANADA

tried placer mining in the Cariboo. But it was not long before the Chinese found they could not always get their living where they were inclined to seek it.

The violent surgery that saved the life of the United States of America left an infection of racial prejudice that attacked not only the black units in its young being, but also the yellow, the red and the brown. First evidences of the spreading infection came when American mining camps began to display signs restricting Chinese from holding or seeking mining claims. After a bloody night in Red Springs, Wyoming, when 28 Chinese were murdered and hundreds driven from the town's Chinatown, it became a condition that screamed for treatment. Only six years had passed since the Union and Confederate states had laid down the arms they bore against each other when the Los Angeles 'massacre' claimed 22 Chinese lives and left many others wounded in varying degree. All along the Pacific coast the cry was 'Down with the Chinese'.

It came over the 49th parallel without rousing the same number of murderous instincts. But it was strong enough to bring at least one mob out in Vancouver. On one street, every Chinese store was damaged. The mob's insane progress was arrested when a strong band of Oriental Canadians drove them off with clubs, knives, bottles and guns. Canada never had to face the death lists that America once mourned over. And this one exhibition of violence in Vancouver so shocked the Canadian sense of justice that the Chinese appeal to Ottawa brought them redress to the extent of — \$100,000.00.

For half a century, literate Chinese of this continent were aware that opinions of a majority of occidental countrymen on the Chinese might run anywhere from the impression left by a perusal of Sax Rohmer's 'Fu Manchu' to the characterization to be gained from the pages of 'Charlie Chan'. The occidental merchants, policemen and doctors, who knew the residents of Chinatown for their true worth, were all too few.

After the violence at the turn of the century, the Chinese could only remain in Chinatown and wait. Employment was largely limited to domestic service, laundry, restaurant work and market gardening. In this last field, their patient industry gradually made them indispensable. Their farms began to dot B. C.'s fertile valleys and in a few years the province was dependent on their produce.

The receding tide slowed and finally turned. Successive generations of Chinese students in the schools of the province erased the legend on the Yellow Peril. Eminent Chinese minds began to appear in the professional ranks of Canada. Chinese athletes took their places and many honours on Canadian sports fields and finally, Chinese sailors, soldiers and airmen took their places in the Canadian service ranks and tasted of the victory that ensured the freedom of their country.

快
捷
妥
當
免
費
估
價

WESTERN ROOFING

CO. LTD.

ADVICE ON ANY TYPE OF REPAIRS

— Free Estimates — All Work Guaranteed —

ASPHALT
SHINGLES

Heating & Ventilation

FLAT
ROOFING

RADIO DISPATCH

PHONE
ANYTIME
HERB IMLER
STAN PAWCHUK

CITY OR COUNTRY

262-6116

828 - 24th Avenue S.E.

252-8259

(After Hrs)

SHEET METAL WORK

"OUR SPECIALTY"

HEATING - EAVESTROUGHING - AIR CONDITIONING
ALTERATIONS ---- REPAIRS

REPAIRS TO ALL MAKES OF FURNACES
AND AIR CONDITIONING UNITS

828-24th AVENUE S.E.

CALGARY 21, ALBERTA

建
造
修
補
各
式
天
面

旅加華僑歷史考

早年有些船隻橫渡海洋，抵達加西港口，載來了多少移民，他們就成了卑詩省的墾荒者。

我們記諾曼摩里臣 Norman Morison 泰尼牟夫 The Tynemouth 蔡里 The Tory 夏波那 The Harpooner 譚密士失脫 The Thames City 和羅拔脫勞維 Goon Ding Dan 等船隻，但是忘記了那隙士洽船，到了近來在報紙上看見了一個老華僑高鼎登 Goon Ding Dan 在雲高華逝世，壽齡九十二歲一段消息，才引起了人們的追憶。高鼎登是七十五年前來加，在域多利時，年十七，他是搭那隻卑詩史上的五月花隙士洽船來加。相信那隻船載來了最多獨身華僑，抵達加西海港的船隻。

一八七八年六月七日，那隻船抵達這裏的海港時，域多利殖民日報曾說，隙士洽三桅船，船長本汝比氏，由香港啓程來加，四十八天抵達這裏，泊羅的士公司碼頭，他代本埠華商載來中國各種貨物，合共四百噸和三百五十五名華僑搭客。

這些華僑往那裏去，做什麼工作，他們都是往加拉浦去採金礦，或留在埠裏做餐館和洗衣館，有些住在域多利，頗感不安，爲了當時種族的偏見，受些人們的嘲弄，和從前那做父母的人們，不及注意他們幼小孩子無智的舉動，但是他們仍本着友愛的德性，勤勞的精神做去，沒有中途回國的念頭。

當隙士洽船抵達這裏的時候，殖民日報曾告訴我們一些關於域多利的觀感，那時雲高華埠尚未成立。

一八七九年，一羣人站在碼頭，看着那新來華僑登岸，不大歡迎，他們雖覺晦氣，可是存謙恭，處之泰然，什麼批評，偏見，對於這些新移民，絲毫沒有影響。

初期隙士洽來加的華僑，言語舉止，雖未盡如人意，但是到了今天，我們看見在卑詩省的華僑，都已在生活上起了大大的轉變，成爲加拿大的良好公民，和搭那諾曼摩里臣等船隻來加的移民後裔一樣，在卑詩省主要城市做醫生，護士，科學家，軍人。

這裏華裔和我們頭腦清醒的人士，回顧一八七八年的移民，都會同情搭隙士洽船來加的華僑，怎樣奮鬥，貫徹他們的志願，那船公司是認定這些搭客來加，完全是自己負責，希望找得工作棲身，他們多數往企士亞和加拉浦兩處，有些留住埠裏做低微工作，博回多少金錢，返去中國，那三百五十五名華僑來加，每名繳納人頭稅金五十元

EMERGENCY CALLS

NOTICE: Only calls to report fires, serious accidents, commission of crimes or similar emergencies

FIRE..



POLICE..



AMBULANCE



FOR CITY OF CALGARY
ONLY — DIAL

261-1111

STATE THE KIND OF
EMERGENCY AND YOU
WILL BE CONNECTED TO
THE SERVICE REQUIRED

▶ or dial "0" (Zero)

在城內
凡遇火燭
嚴重意外
犯罪行為

請立刻打
二六一、
一一一一
緊急喊線

January 1
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
庚戌年 十二月大

1 初五
2 初六
3 初七
4 初八
5 初九
6 初十
7 十一
8 十二
9 十三
10 十四
11 十五
12 十六
13 十七
14 十八
15 十九
16 二十
17 廿一
18 廿二
19 廿三
20 廿四
21 廿五
22 廿六
23 廿七
24 廿八
25 廿九
26 三十
27 初一
28 初二
29 初三
30 初四
31 初五

April 4
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
辛酉年 三月小

1 初六
2 初七
3 初八
4 初九
5 初十
6 十一
7 十二
8 十三
9 十四
10 十五
11 十六
12 十七
13 十八
14 十九
15 二十
16 廿一
17 廿二
18 廿三
19 廿四
20 廿五
21 廿六
22 廿七
23 廿八
24 廿九
25 三十
26 初一
27 初二
28 初三
29 初四
30 初五

July 7
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
辛酉年 三月小

1 初九
2 初十
3 十一
4 十二
5 十三
6 十四
7 十五
8 十六
9 十七
10 十八
11 十九
12 二十
13 廿一
14 廿二
15 廿三
16 廿四
17 廿五
18 廿六
19 廿七
20 廿八
21 廿九
22 三十
23 初一
24 初二
25 初三
26 初四
27 初五
28 初六
29 初七
30 初八
31 初九

October 10
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
辛酉年 八月大

1 十一
2 十二
3 十三
4 十四
5 十五
6 十六
7 十七
8 十八
9 十九
10 二十
11 廿一
12 廿二
13 廿三
14 廿四
15 廿五
16 廿六
17 廿七
18 廿八
19 廿九
20 三十
21 初一
22 初二
23 初三
24 初四
25 初五
26 初六
27 初七
28 初八
29 初九
30 初十
31 十一

February 2
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
辛酉年 二月

1 初六
2 初七
3 初八
4 初九
5 初十
6 十一
7 十二
8 十三
9 十四
10 十五
11 十六
12 十七
13 十八
14 十九
15 二十
16 廿一
17 廿二
18 廿三
19 廿四
20 廿五
21 廿六
22 廿七
23 廿八
24 廿九
25 三十
26 初一
27 初二
28 初三

May 5
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
辛酉年 四月小

1 初七
2 初八
3 初九
4 初十
5 十一
6 十二
7 十三
8 十四
9 十五
10 十六
11 十七
12 十八
13 十九
14 二十
15 廿一
16 廿二
17 廿三
18 廿四
19 廿五
20 廿六
21 廿七
22 廿八
23 廿九
24 三十
25 初一
26 初二
27 初三
28 初四
29 初五
30 初六

August 3
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
辛酉年 八月

1 初八
2 初九
3 初十
4 十一
5 十二
6 十三
7 十四
8 十五
9 十六
10 十七
11 十八
12 十九
13 二十
14 廿一
15 廿二
16 廿三
17 廿四
18 廿五
19 廿六
20 廿七
21 廿八
22 廿九
23 三十
24 初一
25 初二
26 初三
27 初四
28 初五
29 初六
30 初七
31 初八

November 11
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
辛酉年 九月大

1 初九
2 初十
3 十一
4 十二
5 十三
6 十四
7 十五
8 十六
9 十七
10 十八
11 十九
12 二十
13 廿一
14 廿二
15 廿三
16 廿四
17 廿五
18 廿六
19 廿七
20 廿八
21 廿九
22 三十
23 初一
24 初二
25 初三
26 初四
27 初五
28 初六
29 初七
30 初八
31 初九

March 3
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
辛酉年 三月

1 初五
2 初六
3 初七
4 初八
5 初九
6 初十
7 十一
8 十二
9 十三
10 十四
11 十五
12 十六
13 十七
14 十八
15 十九
16 二十
17 廿一
18 廿二
19 廿三
20 廿四
21 廿五
22 廿六
23 廿七
24 廿八
25 廿九
26 三十
27 初一
28 初二
29 初三
30 初四
31 初五

June 3
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
辛酉年 五月大

1 初九
2 初十
3 十一
4 十二
5 十三
6 十四
7 十五
8 十六
9 十七
10 十八
11 十九
12 二十
13 廿一
14 廿二
15 廿三
16 廿四
17 廿五
18 廿六
19 廿七
20 廿八
21 廿九
22 三十
23 初一
24 初二
25 初三
26 初四
27 初五
28 初六
29 初七
30 初八

September 9
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
辛酉年 七月

1 初八
2 初九
3 初十
4 十一
5 十二
6 十三
7 十四
8 十五
9 十六
10 十七
11 十八
12 十九
13 二十
14 廿一
15 廿二
16 廿三
17 廿四
18 廿五
19 廿六
20 廿七
21 廿八
22 廿九
23 三十
24 初一
25 初二
26 初三
27 初四
28 初五
29 初六
30 初七

December 12
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
辛酉年 十月大

1 初十
2 十一
3 十二
4 十三
5 十四
6 十五
7 十六
8 十七
9 十八
10 十九
11 二十
12 廿一
13 廿二
14 廿三
15 廿四
16 廿五
17 廿六
18 廿七
19 廿八
20 廿九
21 三十
22 初一
23 初二
24 初三
25 初四
26 初五
27 初六
28 初七
29 初八
30 初九
31 初十

1971

1971

INDEX TO ADVERTISERS

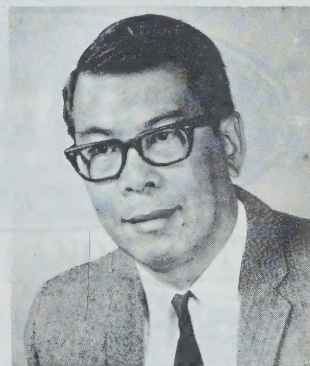
商店廣告索引

ALPHA MILK CO (FLUID MILK DIV).....	15
ANDERSON PLUMBING CO. LTD.....	30
ARNOLD'S OF CALGARY.....	41
ASSOCIATED GROCERS LIMITED.....	2
BANK OF MONTREAL.....	Back cover
BRASSO DATSUN (CALGARY) LIMITED.....	13
BROADWAY CENTRE SERVICE STATION.....	58
BURNS FOODS LIMITED.....	14
BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES LIMITED.....	28
C P AIR.....	6
CALGARY HOUSE PLAN SERVICE.....	61
CANADA DRY LIMITED.....	34
CANADA PACKERS.....	7
CANADA PERMANENT TRUST.....	Back cover
CANADIAN LINEN SUPPLY COMPANY LIMITED.....	17
CANADIAN WESTERN NATURAL GAS CO. LTD.....	Front cover
CENTRE BRIDGE SERVICE.....	52
CENTRE TOYOTA LIMITED.....	33
CHINOOK CHRYSLER, DODGE LTD.....	20
CHINOOK REFRIGERATION & AIR CONDITIONING LIMITED.....	65
CHINOOK SERVICE STATION.....	50
CIVIC CENTER ESSO SERVICE.....	64
COLLECTION CONTROL (WESTERN) LIMITED.....	Back cover
COLLECTRITE SERVICES LIMITED.....	51
CONTINENTAL MOTEL.....	49
CONWAY MARSHALL LIMITED.....	54
CRESCENT GULF SERVICE.....	70
DACK'S SHOES LIMITED.....	71
DE SUTTER AUTO BODY COMPANY LIMITED.....	29
DICK BLACK - G.S.L. CHEV CITY.....	26
DORIS UNIFORMS LIMITED.....	30

BRASSO

DATSUN

CANADA'S LARGEST DATSUN DEALER



ERNIE POON

潘慕和
Representative

達新汽車廠

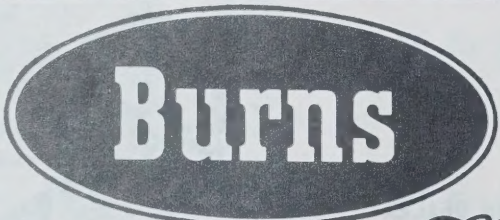
款式名貴大方。
車身堅固耐用。

"The more for your money car"

BRASSO DATSUN (Calgary) LTD./5707 MacLeod Trail/Calgary 9/Phone 253-5555

(Index to advertisers cont'd)

DOUGLASS DRUGS LIMITED.....	53
DOWNTOWN SHELL SERVICE.....	59
DUNCANS ACCOUNTING SERVICE.....	67
EASTGATE SHELL 64.....	66
EATON'S.....	25
EDMONTON TRAIL ESSO SERVICE.....	57
EXELLO PRINTING LIMITED.....	67
FOOTHILLS PRODUCE LIMITED.....	35
FRY'S LAMPLAND LIMITED.....	15
G.S.L. CHEV CITY - R.T. (DICK) BLACK.....	26
GOODFELLOW: G.H. JEWELLER.....	57
GREEN GARDENS MOTEL & TRAILER COURT.....	69
HEINTZMAN & COMPANY LIMITED.....	57
HIGH PARK ESSO SERVICE.....	63
HIGHWOOD SHELL CENTRE.....	70
HILLHURST DENTURE CLINIC (CALGARY) LIMITED.....	46
HILTON: W.D. REAL ESTATE LIMITED.....	70
HORNE & PITFIELD FOODS LIMITED.....	Back cover
HUDSON'S BAY WHOLESALE.....	Back cover
INDEPENDENT FISH COMPANT LIMITED.....	36
JOE'S TOWING SERVICE.....	62
KIN SANG COMPANY LIMITED.....	19
KRAMER CHRYSLER, PLYMOUTH LIMITED.....	Front cover
L & M PLUMBING & HEATING COMPANY.....	48
LEYDEN'S FUNERAL HOME LIMITED.....	Front Cover
LITCHINSKY: S. RADIO & APPLIANCES LIMITED.....	71
LONE STAR TEXACO.....	44
LOU'S SHELL SERVICE.....	61
MacLEOD TRAIL DENTURE CLINIC.....	68
McCLELLAND DRUGS.....	39
MCDONALD GRANITE COMPANY (1965) LIMITED.....	Back cover
MCGAVIN TOASTMASTER.....	37
MACK: STAN.....	60
MODERN PACKAGING COMPANY LIMITED.....	21
NATIONAL NEON DISPLAYS LIMITED.....	40
NEON SALES & SERVICE LIMITED.....	23



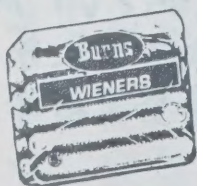
Burns

各種上等肉類發客



The
Traditional Brand
for Good Eating...

To Make a Better Meal Better Make it Burns!



本氏肉製廠

本市各種肉製品味道可口
品質上乘銷行全加拿大

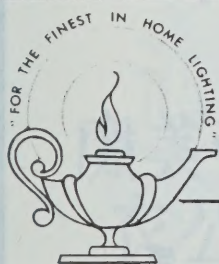
CALGARY - 267-0110

LETHBRIDGE - 328-4887

MEDICINE HAT - 526-5135

(Index to advertisers cont'd)

NEW CHINA, THE.....	18
NORTHVIEW ESSO SERVICE.....	60
NO. 1 RENT A CAR CANADA LIMITED.....	16
P.M.S. CAMERA SHOP (DOWNTOWN) LIMITED.....	59
PALM DAIRIES LIMITED.....	32
PARAMOUNT ESSO SERVICE.....	62
PRONTO TELEVISION & RADIO SERVICE LIMITED.....	71
RANGER MOTOR HOTEL.....	27
REGAL SHEET METAL LIMITED.....	42
RIVERSIDE DEPARTMENT STORE.....	45
ROYAL BANK OF CANADA.....	8
RUDD, GOOLD & ELLIOTT.....	67
ST. REGIS HOTEL (CALGARY) LIMITED.....	56
6TH AVE. DENTURE CLINIC.....	46
SIMPSON'S-SEARS.....	5
SNYDER & BOON LIMITED.....	70
SOUTHERN MUSIC LIMITED.....	Front cover
SOUTHRIDGE DENTURE CLINIC.....	58
STAMPEDE FANCY SAUSAGE COMPANY.....	68
STANDARD BRANDS LTD.-Planters Peanut Oil.....	4
SUNSET TEXACO.....	64
SUPER SHELL SERVICE.....	63
SUPERIOR PAINT & BODY SERVICE LIMITED.....	67
TELSTAR DRUG LIMITED.....	68
TEMPLETONS LIMITED.....	9
THUNDERBIRD TRAVEL LIMITED.....	6
TOMAHAWK BUSINESS SYSTEMS LIMITED.....	47
TOOLE, PEET & COMPANY LIMITED.....	43
TORONTO-DOMINION BANK.....	3
TREASURY BRANCHES (PROVINCIAL).....	29
UNION MILK COMPANY LIMITED.....	Back cover
UNIVERSAL SALES AND SERVICE LIMITED.....	22
VICTORIA ESSO SERVACAR CENTRE.....	24
W.E. HYMAS COMPANY LIMITED.....	68
WESTERN ROOFING COMPANY LIMITED.....	10
WHISTLECROFT PLUMBING, HEATING & GAS FITTING.....	38
WILSON: F.A. REALTY LIMITED.....	31
WING HING LUNG COMPANY (Wing Noodles).....	8
WOODS FIREPLACES & ACCESSORIES LIMITED.....	68
WOODWARD'S DEPARTMENT STORE.....	56
WRIGHT: A.R. PLUMBING & HEATING LIMITED.....	55



輝時各式大小名貴電燈有限公司

Fry's LAMPLAND LIMITED

A WIDE SELECTION OF CEILING FIXTURES, LAMPS, SWAGS.

PHONE 277-1941

124-16 AVENUE NE CALGARY, ALBERTA

愛化牛奶公司
品質好價錢平



THE ALPHA "NAME" IS YOUR
ASSURANCE OF ONLY THE
FINEST DAIRY PRODUCTS

ALPHA MILK COMPANY, FLUID MILK DIVISION
704-11th AVE. S.W. - CALGARY 3, ALBERTA, CANADA

TELEPHONE 262-5826 ORDER DESK 262-5426

ORGANIZATIONS

華人墓地	CHINESE CEMETERY Southwest MacLeod Trail	
華人體育會	CHINESE FREEMASONS	
	116-3 Ave S E.....	262-9214
華人體育堂	CHINESE GYMNASIUM	
	124-2 Ave S W.....	262-4388
民治委員會	CHINESE MASONIC LODGE (F Chong, pres)	
	116-3 Ave S E.....	
華人青年會	CHINESE MISSION Y. M. C. A.	
	120-2 Ave S W.....	
國民黨部	CHINESE NATIONAL LEAGUE (Community Hall)	
	110-3 Ave S E.....	269-1993
華人降靈教會	CHINESE PENTECOSTAL CHURCH (Rev L S Wong)	
	127-2 Ave S E.....	263-6059
華僑公校	CHINESE PUBLIC SCHOOL (Robt Yee prin)	
	126-2 Ave S W.....	266-3724
義人協和會	CHINESE UNITED CHURCH	
	124-2 Ave S W.....	262-4388
張應俱樂部	CHONG YING CLUB	
	208 Centre S.....	
忠孝堂	CHOW HOW TONG ASSOC (How Tong Chong pres)	
	119-2 Ave S E.....	262-2284
遠雄社	DART COON CLUB (F Chong pres)	
	116-3 Ave S E.....	262-9214



享受大但費用少

- FR VOLKSWAGENS TO 98's
- FREE PROMPT PICK-UP
- INSURANCE INCLUDED
- ALL MAJOR CREDIT CARDS

SAVE 35%
PER DAY

SAVE 35%
PER MILE

★ Daily - Weekly - Monthly
★ Special Weekend Rates

264-3225

18th Avenue & 4th St. SW CALGARY, ALBERTA

Branches: EDMONTON - REGINA - SASKATOON

第一流租車公司

ORGANIZATIONS 团体

達權社	DART COON CLUB ANNEX 120-3 Ave S E.....	
振興社	GIN HING CLUB (You Wong) 214 Centre S.....	262-4968
何余公所	HO YEE SOCIETY (C K Wong) 212 B Centre S.....	
李氏公所	LEE'S ASSOCIATION 132-2 Ave S W.....	262-4021
林西河堂	LIM SHAI HO COMMUNITY ASSN (Kwong Lim) 202 Centre S.....	
馬氏公所	MAH SOCIETY (C Yok Mah) 110-2 Ave S E.....	
錦城義會	SHON YEE BENEVOLENT ASSN (Y K Chun pres) 207 Centre St S.....	
瑞賢堂	SUE YUEN TONG SOCIETY (G Louie) 206c Centre S.....	266-1784
聯誼會	UNITED CLUB (Sam Wong) 210A Centre S.....	
華僑	WAK KUI MUSICAL SOCIETY 220 Centre St S.....	269-4200
黃雲山	WONG WUN SUN CLUB (B Wong) 308 Centre St S.....	266-3374
余豐樂行	YEE FONG TOY TONG 202b Centre St S.....	263-4434

PREMIER LAUNDRY & DRY CLEANING

DIVISION OF CANADIAN LINEN SUPPLY

902-4 AVE. S.W. CALGARY PHONE 266-8811

廉美亞洗
衣公司



精洗衣物
乾洗濕洗
快捷妥當

COMPLETE LINEN SUPPLY
SERVICE FOR BUSINESS
& PROFESSIONAL TRADE

專及業商為
務服業戒門
潔清持保得值

UNIFORMS — COVERALLS
TOWELS — RAGS
WASH ROOM SERVICE
SHEETS — PILLOWCASES
TABLECLOTHS

司公應供布簾國加



CANADIAN LINEN SUPPLY

IT PAYS TO KEEP CLEAN

243-8080

4415 MANILLA RD. SE, CALGARY 24

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

APARTMENTS 樓宇

周先生	CHOW BUILDING 720-17 Ave S W.....
何林	HO-LEM APARTMENTS 111-2 Ave S E.....

BAKERIES 麵包發行

馬先生	KEE SUEY BAKERY (Tan Mah) 132-2 Ave S E.....
-----	---

BARBERS 理髮店

李帝	KINGS BARBER SHOP (S K Wong) 310a Centre S.....	266-3376
雷氏	LOUIE'S BARBER SHOP (Lewis Wong) 1161b Northmount Dr N W.....	282-2955
余先生	QUING BARBER SHOP (Quing Yee) 205 Centre S.....	269-4703
天星	STAR BARBER SHOP (Yee Fon) 1024-2 St S E.....	266-4732

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

GEE ROBERT W	225 Chinook Professional Bldg.....	255-1147
--------------	------------------------------------	----------

THE
NEW CHINA
Specializing in

**AUTHENTIC
CANTONESE
CUISINE**

— Centrally Located —

TAKE OUT
SERVICE

266-1884

HOT & FAST
FREE DELIVERY

正宗廣東菜式
巧手名廚主理
著名巧手小菜
外賣送貨快捷

新中國酒家



210 CENTRE STREET S., CALGARY, ALBERTA

BEAUTY PARLOURS 美容院

威尼斯	VENICE BEAUTY SALON (K. Quon, B. Yee)	
	317 - 7 Ave S.W.	262-2387
梁 卿	HING LEONG BEAUTY SALON	
	321a-19 St N W.....	283-1407

BOOK STORES 書局

京 華	KING WAH BOOKSHOP	
	205a Centre St S.....	262-3844

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

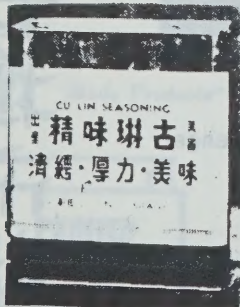
陳 氏	CHAN'S HONG KONG SHOP (Yat Kwong Chan)	
	112a-7Ave S W.....	265-0950
建 生	KIN SANG CO LTD (Geo Wong)	
	218 Centre S.....	266-6665
京 李	KING LEE HERBS (King Lee)	
梁 齊	607-23 Ave S W.....	269-6019
	LAUNG CHAI CO	
	206 Centre St S.....	264-3151
瑞生昌	SUEY SANG CHONG CO (Kaye Wong)	
	216 Centre St.....	266-2362
大 利	TAI LEE CO (G H Louie mgr)	
	206 Centre St S.....	262-5007

CLEANERS 洗衣館

周氏兄弟	CHOW BROTHERS COIN OPERATED DRY CLEANING & LNDRY (B Chow)	
	2825-14 St S W.....	244-9049
迪 力	DELUXE CLEANERS & SHIRT LAUNDERERS (A Chong)	
	3709-17 Ave S E (Forest Lawn).....	272-3474

KIN SANG COMPANY

LIMITED



建生雜貨公司
百貨齊備價廉
物美送貨快捷
加中總代理：
皇上皇臘腸及
古琳味精。



Get the Best in Chinese Groceries

266-6665 or 269-1553

218 CENTRE STREET SOUTH

CALGARY, ALBERTA

CLEANERS 洗衣館

假期

HOLIDAY CLEANERS (Norman Kwong)

18-4 St N E..... 266-5579

8415 Elbow Dr..... 255-5432

胡先生

NORTHGATE CLEANERS (D Woo)

4811 Centre St N..... 277-9288

柏拉葵

PARAMOUNT CLEANERS & TAILORS (T Jee, P Mah & B Yuen)

2917 Centre N..... 277-8781

劉氏兄弟

PEERLESS CLEANERS (James Lowe mgr)

2434 Kensington Rd..... 283-5566

何林

RON'S DRIVE IN CLEANERS (Chas Ho Lem)

1415-17 Ave S W..... 244-1415

何先生

ROSEDALE CLEANERS (1963) LTD. (G & D Ho Lem)

16 Ave & 4 St N W..... 277-0777

1511 Centre St N..... 277-0777

Chinook Shopping Centre..... 252-5614

Westbrook Shopping Centre..... 242-6365

士柏基

SPARKLE CLEANERS (Chas Ying)

2927 Richmond Rd S W..... 249-2521

Plant 2 7726 Elbow Dr (W Luey)..... 255-4054

2614 Parkdale Blvd (I Ying)..... 255-6878

2614 Kensington Rd (I Ying)..... 283-4951

CURIOS 古玩

葉德美

LINDA MAE'S GIFT SHOP (C H Poon)

219 Centre S..... 266-5858

CALGARY

Chinook Chrysler

Phone 255-8111 (All Departments)

DODGE LTD.

6320 MacLeod Trail Calgary 3, Alta.

Chrysler, Dodge, Charger, Coronet, Dart, Challenger
 Dodge Motor Homes, Travco Family Wagons
 and Dodge Trucks

* CHINOOK CHRYSLER AUTO BODY SHOP
 6120-3rd ST. S.W. PH: 255-8111

* CHINOOK LEASING LTD.
 20th AVE. and 4th ST. S.W. PH: 266-8926 926

* FOUR AND TWENTY CAR WASH
 20th AVE. and 4th ST. S.W. PH: 266-2801 801

'Nobody Walks Away From Chinook Chrysler, They Drive'

卡
拉
市
勒
仙
島

DELICATESSENS 熟食店

榮泰隆記

WING TAI WAH KEE CO (G M Lim & Lee Chi)

116-2 Ave S E..... 263-2996

DISCOTEQUES 酒吧

周先生

HAUNTED HOUSE (Geo Chow)

Bsmt-720-17 Ave S W..... 264-5346

DRESSMAKERS 女衣服

陳先生

CHIN ORIGINALS FASHION DECOR(Allan Y Chin)

1515-34 Ave S W..... 243-2923

DRUG STORES 藥局

高齡活

COLLINGWOOD DRUGS (Wing Lew)

920 Northmount Dr N W..... 289-3242

..... 282-4911

FLOOR COVERING 鋪地

綠景

GREEN-VIEW FLOORING LTD. (George Louis)

3920 Edmonton Trail N..... 276-3420

FURNITURE 傢俬

焦氏

MAR FURNITURE LTD.

1104 Centre St N..... 276-4174

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

廖先生

A-1 STORE (J Lew)

6504 Bowness Rd..... 288-2525

阿蘇亞

ALASKA GROCERY (George Wing prop)

2420-3 St NE..... 277-5441

張麗

ALLIED GROCERY (Suz Hong Lee prop)

3103 Centre N..... 277-0831

Modern Packaging CO. LTD.



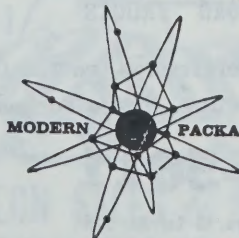
"Buy Alberta
Made Products"



Creators of MODERN PAK PRODUCTS
- Printed & Plain -

Manufacturers of Polyethylene
Cellophane & Marlex Bags

Also all types of Plastic Packages
and Construction Film
Flexible Irrigation Pipes



袋紙膠種各製印
包希膠學化膠明透

PHONE: 252-4481

Telex 038-21505

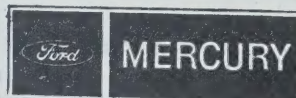
5319 - 3rd ST. S.E.
CALGARY 27, ALBERTA

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果食菜什貨

扁尼	BENNY'S GROCERY (Benny Jone)	
	2447-33 Ave SW.....	247-8717
頂好	BEST FOODS GROCERY (Sam & J Chan props)	
	3819 Bow Trail SW.....	249-4713
布賴	BRIAN'S GROCERY (Brian Lee)	
	429-11 St NW.....	283-2246
邱巴達	CAMBRIAN HEIGHTS FOOD STORE (Hughie Gin)	
	554A Northmount Dr NW.....	289-8300
閔先生	CAPITAL HILL GROCERY (C Quon)	
	1401-20 Ave NW.....	289-1400
國都	CAPITOL FOOD STORE (Joe Gee mgr)	
	2224-20 Ave NW.....	
卡士机	CASCADE GROCERY & CONFECTIONERY (George Yee)	
	1201-1 St SE.....	263-6577
榮華	CENTRAL GROCERY & CONFECTIONERY (E Wong)	
	1319-8 St SW.....	244-4325
差利氏	CHARLEY'S FOOD STORE (Fong Charley)	
	1705-26 Ave SW.....	
皇冠	CROWN GROCERY (Sai-Yee Chan prop)	
	1320-3 St NE.....	277-4074
水晶	CRYSTAL GROCERY & CONFECTIONERY (G Lee)	
	48 Bowness Shopping Centre.....	288-5855
大學	DAILY FOOD STORE (Norman Lee)	
	210-8 Ave SE.....	266-3951
豪華	DE LUXE FOOD STORE (D Lee)	
	3515-17 Ave SW.....	249-0575
東門	EASTGATE FOOD STORE (Hanslie Woo)	
	4408-17 Ave SE.....	272-1434

UNIVERSAL SALES AND SERVICE LTD.

YOUR DEPENDABLE DOWNTOWN MERCURY DEALER



MONTEGO, COUGAR, METEOR, MARQUIS,
LINCOLN CONTINENTAL, CORTINA, MAVERICK
ALL FORD TRUCKS

For Guaranteed Service You Can Trust
Contact GORDON CHOW - Shop Foreman

266-5611

Cor. 5th Ave. & 1st St. S.W.
CALGARY, ALBERTA

如林肯流星
福特等好車

環球汽車行
代理各種車

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

余先生	EASY WAY FOOD CENTRE & SNACK BAR (Tom S Fong)	
	3407-17 Ave SW.....	249-3323
經濟	ECONOMY FOOD STORE (Yee Fune)	
	1401-9 Ave SE.....	265-5226
閻先生	EVANS GROCERY (W Quan mgr)	
	2101-3 St NE.....	277-4707
周夫人	FABY HOLIDAY MARKET (Fay Chow)	
	2316-16 Ave NW.....	
梁先生	FAIRWAY GROCERY (Joseph Leong)	
	1902-27 St SW.....	249-1661
家庭	FAMILY GROCETERIA (Don Dong prop)	
	2616 Centre N.....	277-4311
黃彼得	FARMERS GROCERY (Peter Wong prop)	
	717-2 Ave NE.....	266-1377
鄧先生	FIT TO EAT CONFECTIONERY CO (WL Dong)	
	228-9 Ave SE.....	266-2177
周先生	FOOD CITY DISCOUNT MARKET (Henry G D Chow)	
	8318 Fairmount SE.....	
馮先生	FOOD FARE GROCERY (B G Mar)	
	909 Heritage Dr.....	255-6260
周先生	FOOD FARE NO2 (J Chew & R Eng)	
	2610-4 St NW.....	277-2505
李先生	FOOD-VALE STORE (Jack Kwong & J Lee)	
	2415-4 St SW.....	262-7081
李先生	FOOD-VALE STORE NO2 (E Lee mgr)	
	803-49 Ave SW.....	287-0553
伍彼得	FOOD WAY GROCERY (H Fook & Wong)	
	2923 Richmond Rd SW.....	249-4555

精工價廉快捷妥當
承造各種塑膠招牌



汝安招牌公司

NEON SALES & SERVICE LIMITED

909-15TH STREET, S.W., ■ SERVING ALBERTA

CALGARY 2, ALBERTA

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

振興	GIN HING CONFECTIONERY (George Poon) 214 Centre S.....	262-4968
劉先生	GLENMORE GROCERY (Wai Lan Louie) 1621-34 Ave SW.....	243-1846
周先生	GORDON'S GROCERY (Gordon Lee) 2141-15 St SW.....	244-1101
格蘭苗	GRAND VIEW STORE (F Quon prop) 1001-19 Ave SE.....	265-4278
哈利氏	HARRY'S GROCERY (Harry H Leong) 321-19 St NW.....	
袁先生	HARVARD GROCERY & CONFECTIONERY (Jack Yuen) 410-4 St SW.....	269-3019
張先生	HENRY'S FOOD STORE (H&C Mah) 1706-3 St NE.....	277-4848
雷先生	HIGHLAND GROCERY (Robert Yee) 116-40 Ave NW.....	277-4514
泰居	HIGHWOOD FOOD STORE (Douglas Leong) 4129-4 St NW.....	289-8855
小山	HILLCREST GROCERY & CONFECTIONERY (Bin Nan Lee) 3103 Edmonton Tr NE.....	277-5880
李先生	HOME CONFECTIONERY (Paul Do Foo) 312 Centre St S.....	266-1343
康氏	HONG'S CONFECTIONERY 1219A-9 Ave SE.....	265-5186
許氏	HOY'S FOOD MARKET (David L Hoy) 3701-17 Ave SE.....	272-2969
王樓	JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD 306 Centre S.....	269-8300

ESSO**IMPERIAL CENTRE****VICTORIA ESSO SERVICE****1201 - 1st. ST. S.E.****Calgary - Alberta****Phones: 269-5345 262-2365****維多利亞依蘇帝國汽油站**

Fully equipped service dept. staffed
by trained licensed mechanics.
All services and merchandise guaranteed
by Imperial Oil Ltd.
Put it on your ESSO CREDIT CARD, then
choose the Esso Plan that suits you.

特僱註冊技師專工修理車身及各
車零件工作效率快速服務忠誠有
禮價格公道相宜隨時歡迎惠顧。

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

姑美	JIMMIES GROCERY (Jim-Dak Shung prop)	
	1103-8 St SE.....	265-1923
高先生	JIM'S FOOD STORE (Jim Ko mgr)	
	2016-12 Ave NW.....	289-1785
真仕	JIN'S FOOD STORE (Wing W Jin mgr)	
	201-19 St NW.....	
胡先生	K & G GROCERS (Kim Wong)	
	5302-17 Ave SE.....	272-3713
企喬	K Q FOOD MARKET LTD	
	439-14 Ave SE.....	263-2744
坚市	KEN'S GROCERY & CONFECTIONERY	
	5612-4 St NW.....	277-1460
廷生	KIN SANG CO LTD (G Wong pres)	
	218 Centre S.....	266-6665
健發	KING FAT CO (G Hong pres)	
	212 Centre S.....	269-2744
京士	KING'S FOOD STORE (King Loo)	
	1344 Northmount Dr.....	282-4377
李氏	LANG GROCERY & CONFECTIONERY (R Lang)	
	833-17 Ave SW.....	244-6240
梁齐	LAUNG CHAI CO	
	206 Centre S.....	264-3151
李兄弟	LEE BROS CONFY (Kwon Lee mgr)	
	1340-9 Ave SE.....	265-5525
李氏	LEE & CO PRODUCT (Arthur Lee)	
	127-7 Ave SW.....	262-2969
李氏	LEE FRUIT (Henry Lee prop)	
	1220-9 Ave SE.....	265-5302
李果店	LEE GROCERY & CONFECTIONERY (Terry Lee)	
	3001-26 Ave SW.....	249-2212
李先生	LEE'S FOOD STORE (Henry Lee prop)	
	2139-33 Ave SW.....	
林先生	LEM KING GROCERY (Henry King)	
	1221-20 Ave NW.....	289-2627
梁先生	LEONG FOOD STORE (George Lung)	
	3413-26 Ave SW.....	249-1151
梁氏	LONG FOOD STORE (Henry Long)	
	4813 Centre N.....	277-2105



out
of
town
shoppers
dial
"O"
and ask for
EATON'S TOLL FREE NUMBER
ZENITH 1-5000
PH. 264-5650

**EATON'S
CALGARY**

STORE
HOURS

9.00 A.M. TO 5:30 P.M.
MON., TUES., WED., SAT.
9:00 A.M. TO 9:00 P.M. THURS., FRI.

益
吾
百
貨
店

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

勞曼尼	LORRAINE GROCERY & CONFECTIONERY (Charles & Jack Sing)	
	2120-4 St SW.....	262-3680
馬先生	MAH FOOD STORE (Harold Mah)	
	775 Northmount Dr NW.....	289-6991
伍先生	MAPLE LAND GROCERY (Hugh Eng)	
	4220-17 Ave SE.....	272-4126
楓葉	MAPLE LEAF FOOD MARKET (Carl Leong prop)	
	2042-42 Ave SW.....	249-2870
	No2 Store 2639-17 Ave SW.....	249-2870
梁女士	MARY'S CORNER STORE (Mary Leung)	
	6104 Bowness Rd NW.....	288-2558
新中央	NEW CENTRAL GROCERY (T Hum)	
	706A Centre S.....	262-9864
那文	NORMAN'S GROCERY (Norman Ko mgr)	
	1924-9 Ave SE.....	265-4889
北港口	NORTH HAVEN FOOD STORE (D Yee)	
	4404-14 St NW.....	282-6565
北路	NORTH WAY FOOD STORE (A Yee)	
	5010 Centre N.....	276-1505
北山	NORTHMOUNT FOOD LTD (Danny Quon mgr)	
	Northmount Dr NW at 44 Ave NW.....	
興奇	O K CHINESE FOODS (Len Yee prop)	
	22-4 St NE.....	266-1714
葉先生	PARK-N-SHOP FOOD CENTRE (J Yip)	
	2504 Kensington Rd.....	283-2233
葉先生	PARKDALE FOOD STORE (Yip Wingkee)	
	3404-3 Ave NW.....	
黃克光	PARKVIEW GROCERY (Ping Quon)	
	3003 Centre St N.....	277-1928
柏威	PARKWAY STORE (Gene Wong)	
	8604-46 Ave NW.....	288-2111
邵先生	PREMIER WAY GROCERY (Peter Chow)	
	2915-14 St SW.....	244-4716
梁先生	REGAL GROCERY (Harry Leong)	
	1302-3 St NE.....	277-2294
胡先生	RENFREW GROCERY (J Woo)	
	1031 Russet Rd NE.....	277-3044

GSL CHEV CITY - DICK BLACK

CHEVROLET-OLDSMOBILE-CUTLASS
CHEVELLE-CHEVY NOVA-CHEVROLET TRUCKS
Largest Selection of New &
Used G.M. Cars & Trucks in Calgary.



Contact
R. T. (DICK) BLACK
BUS. 265-7690
RES. 249-3045



Phone 265-7690

請到迪柏立基接洽

智克士變術美城市汽車廠 售各名廠新車每舊車

HONOR SALES LEADER

1720 BOW TRAIL SOUTH WEST

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

律威	RITEWAY GROCERY (Art Woo prop) 4304-17 Ave SE.....	272-4740
林光	RIVERSIDE CASH & CARRY (C Leong) 14-4 St NE.....	263-6828
麥路	ROYAL GROCERY (F Lung) 803-17 Ave SW.....	244-4596
周彼得	ROYALTA GROCERY (S W Lee) 902-5 Ave SW.....	266-1483
馬偉璇	SEASON'S FRUIT STORE (Jack Ko) 902 Centre N.....	262-6566
邢務	SERVICE GROCERY (Lum Bak Wai) 4020-16 St SW.....	243-0891
胡先生	SHAMROCK GROCERY & CONFECTIONERY (Bing Woo) 2433A MacLeod Tr SE.....	262-3554
余先生	SHANG GROCERY (Shang Yee) 2826 Morley Tr NW.....	289-7073
苗方	SOUTH HILL GROCERY & CONFECTIONERY (William Wong) 8046 Ogden Rd SE.....	279-3122
南景	SOUTHVIEW GROCERY (P Woo) 3415-17 Ave SE.....	272-2311
南林	SOUTHWOOD CONFECTIONERY (Gordon Lee) Elbow & Southland SW.....	252-3400
馬先生	STAR CONFECTIONERY (H Mah) 110-10 St NW.....	283-1684
瑞記	SUEY KEE CO (Suey Mah mgr) 206 Centre S.....	262-4193
瑞生昌	SUEY SANG CHONG CO (Kaye Wong) 216 Centre S.....	266-2362
陽光	SUN GROW GROCERY (Peter Louie & W Woo) 2308A-4 St SW.....	262-9767
新安	SUN ON FOOD STORE (Yee Bak Jung) 1503-34 Ave SW.....	243-1997
新威	SUN WAY PARTY FOODS (Roy Ko) 3668 Morley Tr NW.....	
日光線	SUNBEAM GROCERY (Gordon Louie) 1030-18 Ave NW.....	289-2329
陽光	SUNLIGHT GROCERY & CONFECTIONERY (J Leong prop) 1921-17 Ave SW.....	244-2828



289-8788
2107 - 16th Avenue N.W.

本店為汽車全認可的汽車旅館

AAA APPROVED

Kitchenettes - Television
Covered Parking
Weekly rates

22 ★★★★★ UNITS

服務週到

連加汽車旅館

恭迎光顧

GROCERS, FRUIT & VEG STORES 生果蔬菜什貨

山地話

SUNNYSOOK GROCERY

2002 Spiller Rd SE..... 265-5372

日嘉

SUNSET GROCERY & CONFECTIONERY (Bill H Mah)

3501 Centre N.....

周先生

TECUMSEH FOOD & VARIETY STORE (P Chow)

2310 Crowchild Tr..... 242-4566

參食物店

TOM'S FOOD STORE (T Yip)

1401-14 St SW..... 244-3468

馬先生

TRI-GLEN FOOD MARKET (V Mah)

4710-26 Ave SW..... 249-1113

的士左

TUXEDO MEAT & GROCERY (Y F Leong)

117-27 Ave NE..... 277-2141

聯合

UNITED GROCERY & CONFECTIONERY (Choy Dong)

1839-20 Ave NW..... 289-0777

劉臻

UNIVERSAL FRUIT & GROCERY (Y Shing & G Yee)

2 St & 6 Ave SW..... 266-5522

李先生

VILLA GROCERY (Gordon Eng)

236-4 St NE..... 262-9936

謝胡

W & D GROCERY (Dale Der & Woo Hung mgrs)

2139-4 Ave NW.....

歡迎

WELCOME CONFECTIONERY (J Ping & L Foon)

1201-1 Ave SW..... 266-2470

榮市

WING'S CONFECTIONERY (Fong Wing)

1140-8 Ave SW..... 269-2703

黃氏

WONG'S GROCERY

1436-20 Ave NW..... 282-4040

袁氏

YUEN'S FOOD BASKET (J & D Yuen)

1108 Renfrew Dr..... 277-5421

HERBALISTS 生草藥家

汪李

KING LEE HERBS

607-23 Ave S W..... 269-6019

新生活

NEW LIFE HERBS (G Low-On)

1002 Centre St N..... 266-5152

高敬聯

POWLAN FRANK Y (F Y Powlan & Son)

816-3 St N E..... 262-7850

Res 335-6 Ave N E..... 262-6581

Butchers and Packers Supplies Limited**司公具用行肉**

"Everything for the
Butcher Except Meat"

生架部全店物食

OFFICE & SHOWROOMS

266-3036

Evenings 289-2271

COMPLETE FOOD STORE OUTFITTERS

424 - 7th AVE. S.E. CALGARY 21, ALTA.

HOTELS 旅館

馬 日

COLONIAL HOTEL (C Y Mah)

209-7 Ave S E..... 262-2822

IMPORTERS 入口貨內庄

華 厦

JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD (Roderick Mah)

306 Centre S..... 269-8300

華厦公司

..... 263-8590

東 通

ORIENTAL IMPORTS & DISTRIBUTING LTD (K Seto & L Lee)

1919-31 St S E..... 272-3661

INSURANCE 燕梳

紛 職

FERN JACK INSURANCE AGENCIES LTD.

2114a-14 St N W..... 284-2281

李 氏

LEE HARRY REALTY LTD (H Lee prop)

220a Centre St S..... 262-6539

馬 諫

MAH WM SEN (rep Sun Life)

2604-11 Ave N W..... 289-5323

黃先生

WONG EDDIE (Crown Life Ins)

1147-17 Ave S W..... 244-2771

INVESTMENTS 投資

周先生

CHOW GEORGE HOLDING & INVESTMENTS (G Chow)

1st Flr 718-17 Ave S W..... 266-3448

Res 202-1411-7 St S W..... 266-1817

LADIES' WEAR 婦女衣服

李先生

DARLYN'S FASHIONS (Mrs Lili Lee)

308-7 Ave S W..... 262-4728

'A COMPLETE FINANCIAL SERVICE'

See Us Today for:

Savings Accounts - Super & Regular
Term Deposits-Competitive interest rates
Current Accounts

Loans

Safe Deposit Boxes - \$4.50 per annum

Money Orders

Money Transfers anywhere in the World

Travellers' Cheques

And many other services.

崔所厘公司

代客信託管理

銀財產費用廉宜

PROVINCE OF ALBERTA
Treasury Branches

**DE SUTTER AUTO
BODY CO. LTD.**



**BEAT UP CARS GET
NEW BEAUTY HERE**

Specialists in

★ BODY & FENDER REPAIRS

★ LACQUER & ENAMEL
REFINISHING

"Experts in Collision Damage"

262-5857

2207 - 4th Street S.W.
CALGARY 3, ALTA.

妙室亞車身公司

車身及汽車修理工精費廉

LAUNDRIES 洗衣店

葉企

O K LAUNDRY (Y T Yee)

1213-1 St S E..... 262-4348

MARKET GARDENS, GREENHOUSES & NURSERIES 園口玻璃屋

張先生

CHONG F G MKT GDN

4102-16a St S E..... 265-5102

蔣氏

CHONG J WAH MKT GDN

Nose Creek..... 262-5203

伍華

ENG WAH HING GREENHOUSES (E W Hing)

1502 Centre Ave N E.....

李先生

HIGH WO & CO (Lee High Wo)

736 Memorial Dr N E..... 266-2471

真妙

JAN MEW MKT GDN (J New)

3128-69 St N W..... 288-2716

馬先生

NEWSON J & CO (F Mah)

1513-7 Ave N E..... 266-2626

MEAT MARKETS 肉店

李先生

WING TAI HOP KEE BARBECUED MEATS (Chan Wah Yan)

116-2 Ave S E..... 263-2996

MEDICINES 藥店

連達

POWLAN'S COUGH MEDICINES SYRUP

336-6 Ave S E..... 262-9768

NOTARIES PUBLIC 公證人

馬華生

MAH SEN

129-11 Ave N W..... 277-4148

ANDERSON

Plumbing Co. Ltd.

REPAIRS &
ALTERATIONS
INSTALLATIONS

PLUMBING-HEATING-VENTILATION
All Types of Service
Work and Water Heaters

安德信水喉公司

修理・按裝・更換
水喉・暖氣・冷氣
五精・價廉・快捷

FOR SERVICE PHONE

277-8511

1316 Centre St. N.
Calgary Alberta.

多麗斯制服公司

護士侍女及各商用每工
廠女制服大方實用價廉

NURSES-WAITRESSES-INSTITUTIONAL
UNIFORMS

Phone 265-4644

Factory & Mailing Address:

118-5 Ave. SE Calgary, Alberta

Doris Uniforms Ltd.



DOWNTOWN AND CHINOOK

618 - 3rd St. S.W.
Ph. 263-4079

Mezzanine Floor
Chinook Centre
Ph. 252-7391

PAINT DEALERS 油漆商

加拿大

CANADA PAINT & WALLPAPER (R Mah)

218-8 Ave S E..... 262-1891

PHOTOGRAPHERS 映相師

李氏

LEE STUDIO (Grant Lee)

210a-8 Ave S E..... 263-2949

Res..... 264-6686

PHYSICIANS & SURGEONS 醫師

周医生

CHOW RAYMOND K DR

Genl Hosp 841 Centre Ave E..... 266-7541

Res 3215-5 St N W.....

周医生

CHOW RAYMOND K S DR

10707 Elbow Dr S W..... 253-2741

朱医生

GEE F M DR

500 Chinook Professional Bldg..... 252-7781

Res 10604 Waneta Cr S E..... 252-6794

Children's Phone..... 253-3052

兴医生

HING C T DR.

214-6 Ave S W..... 263-7120

1655 St Andrew's Pl N W..... 282-7506

许医生

HSU NORA DR (Obstetrics Specialist)

122A-16 Ave NE..... 263-4077

汪医生

KWONG MIN KUN DR

334-804-1- St S W..... 263-4409

Res 404-1140-14 Ave S W..... 244-5606

林医生

LAM ANTHONY K S DR

122a-16 Ave N E..... 277-6333

Res 1611 Cayuga Dr..... 282-4776

RADIO SALES & SERVICE 收音机

商業

COMMERCIAL RADIO & SOUND (Hugh Louis)

1308-1 St S W..... 262-7877

or..... 269-2279

黃先生

KING'S T V APPLIANCES (F Wong)

1225-9 Ave S E..... 265-5453

REAL ESTATE 地產

黃先生

BRITANNIA AGENCIES (1963) LTD. (L Wong)

1225A Kensington Rd NW..... 283-6641

入息

INCOME REALTY LTD (G Eng & J Fern)

2114a-14 St N W..... 284-2281

F. A.
WILSON
REALTY LTD.



偉生實業有限公司

辦理買賣住宅商業工業公寓農場田園
等一切實業服務忠誠手續妥當。

Phone 277-7556 122-16 AVE. NE CALGARY, ALTA.

MEMBER CALGARY REAL ESTATE BOARD CO-OPERATIVE LTD.
CANADIAN ASSOCIATION OF REAL ESTATE BOARDS

ALBERTA REAL ESTATE ASSOCIATION

• RESIDENTIAL • APARTMENTS • COMMERCIAL • INDUSTRIAL • FARMS • ACREAGES • BUSINESSES •

RESTAURANTS 餐馆

竹酒家	BAMBOO INN (R Lum & P Soon)	252-5773
	6255 MacLeod Tr.....	
頂好	BEST FOODS COFFEE SHOP (S Chan & J Chan)	249-4713
	3819 Bow Trail SW.....	
雲美蓮	CANADIAN CAFE (Louie Yuen)	262-9274
	238-8 Ave S E.....	
廣州	CANTON KITCHEN (Jack Jung mgr)	242-4773
	2403-33 Ave S W.....	
雷彼得	CECIL COFFEE SHOP (Man On Lui)	263-6555
	405-4 Ave S E.....	
中國	CHINA CITY RESTR (H Chow)	252-0203
	8316 Fairmont Dr S E.....	
中國快馬	CHINA CLIPPER (J Chan)	249-3525
	37 St & Richmond Rd SW.....	
華人廚房	CHINESE KITCHEN (Ken F Wong)	289-6633
	2110-14 St N W.....	
筷子	CHOP STICKS FOODS LTD (Geo Yip)	283-6611
	9 Parkdale Cres N W.....	
	Take Out Service.....	283-6363
古達屈	COLLINGWOOD COFFEE SHOP (F Fong)	282-1010
	4-920 Northmount Dr N W.....	
街角	CORNER CAFE (Louis Chow prop)	266-2295
	431-8 Ave S E.....	
水晶	CRYSTAL CAFE (R & B Young)	262-6357
	112-9 Ave S E.....	
		262-9142
姐梨蜜吧	DAIRY MAID MILK BAR (L Leong)	289-6451
	1015-16 Ave N W.....	
梁先生	DEERHEAD CAFE (T Leong)	277-5370
	3704 Edmonton Trail N E.....	
葉先生	DELL COFFEE SHOP THE (J Yip)	288-3606
	28 W Bowness Shopping Centre.....	
謝氏	DER'S CAFE (J Chew)	265-5031
	1325-9 Ave S E.....	
東門	EASTGATE RESTAURANT & FOOD STORE (H Woo)	272-1434
	4408-17 Ave S E.....	
交換	EXCHANGE CAFE (P Louie)	277-2131
	1510 Centre N.....	



波市牛奶廠

FOR DELIVERY
PHONE
272-3366

PALM DAIRIES LTD.

1939 CENTRE AVE. S. E.
CALGARY, ALBERTA

生鮮牛奶
雞蛋油橙汁

RESTAURANTS 餐館

周先生	EXPRESS CAFE (L Chow)	
	1011-1 St S W.....	262-9268
李先生	FOOD FARE COFFEE SHOP SHOP (W Lee prop)	
	909-82 Ave S W.....	255-6260
四海	FOUR SEAS RESTR (D Wong; T Woo; P Lowe; B Low)	
	3603-17 Ave S E.....	272-2909
朱先生	GALAXY RESTAURANT (Gee Tong)	
	634-17 Ave S W.....	269-7848
開口	GATEWAY RESTAURANT	
	5032-16 Ave NW.....	288-3784
朱氏	GEE'S COFFEE SHOP (Yuen Gee)	
	1101-14 St S W.....	244-5825
金筷子	GOLDEN CHOPSTICKS	
	1026-17 Ave S W.....	245-1812
金城	GOLDEN CITY RESTAURANT (Bill Chan & Bill Chang)	
	5620-4 St N W.....	277-8837
金鷹	GOLDEN EAGLE RESTAURANT (William Quan & Kim Eng)	
	9640 MacLeod Tr.....	
李氏	GOLDEN GRILL RESTR (B Lee)	
	1209a-1 St S W.....	263-6787
金燈	GOLDEN LANTERN RESTAURANT	
	840-16 Ave N W.....	289-4466
金力車	GOLDEN RICKSHAW RESTAURANT (S Ho & G Mah)	
	732-17 Ave S W.....	266-1919
金西方	GOLDEN WEST RESTR (T Dare)	
	4620 Bowness Rd.....	288-4071
快樂	HAPPY JIM'S CHINESE FOOD	
	4809 Centre St N.....	277-2817
長城	HARRY'S CAFE (B G & B F Seto)	
	5001 MacLeod Tr.....	243-1480
漢宮	HI-BALL RESTAURANT	
	Stadium Shopping Centre NW.....	284-3324
高林	HIGHWOOD COFFEE SHOP (Harold & Lana Mah)	
	4127-4 St NW.....	284-3742
合比	HUB CAFE THE (F Wong & F Wong)	
	227-8 Ave S E.....	262-6597
皇宮公司	IMPERIAL PALACE LTD (D Poon)	
	506-4 Ave S W.....	269-4808
玉宮	JADE PALACE RESTAURANT (Roddy Mah)	
	302 Centre St S.....	262-9219

CENTRE TOYOTA

Calgary Downtown Toyota Dealer
Sales and Service
Contact Man Sing Ma for the
finest Carburetor Tune-up
in town.

詢問馬先生面洽一切



妥毓達
車總匯

款式名貴。
堅固耐用。
價格相宜。

CENTRE TOYOTA LTD. 5th AVE. & CENTRE STREET SOUTH, CALGARY 21, ALTA., PHONE 266-6215

RESTAURANTS 餐館

瓊英	KING YING CHOP SUEY (Chow How)	266-4197
	107a-2 Ave S E.....	
古士	KOZY LUNCH (J Leong)	262-3613
	608-1 Ave N E.....	
灯笼	LANTERN CHINESE FOOD	242-8550
	2 Glenbrook Shopping Centre.....	
鹿都	LIDO COFFEE SHOP (H Louie & F Len)	238-0131
	144-10 St N W.....	
潘仲議	LINDA MAE'S LOTUS GARDEN (C H Poon)	263-5895
	221 Centre St.....	
蓮花	LOTUS EATER RESTAURANT (Min Wai Chow, Garry Chin, Phil Wong)	266-3845
	317-17 Ave S W.....	
緬士	MING'S KITCHEN (K J Jung)	244-5581
	2829-14 St S W.....	
朱仁善	MODERN CAFE (H E & J Chee)	262-6706
	215-8 Ave S E.....	
新中國	NEW CHINA CHOP SUEY (A Poon)	266-1884
	210 Centre St S.....	
新星	NEW STAR RESTR (Wai-Sum Lee)	289-1131
	1909-20 Ave N W.....	
新世界	NEW WORLD RESTAURANT (Stanley Chong)	266-2320
	2210-4 St S W.....	
北方	NORTHWAY COFFEE SHOP (Toy Mah)	277-2545
	32 Ave N E & Edmonton Hwy.....	
奧林匹	OLYMPIC LUNCH (Ed Mah)	266-5423
	820-8 Ave S W.....	
東亞	ORIENTAL FINE FOODS (wm Mah mgr)	243-3162
	4505 MacLeod Tr.....	
	or.....	243-1140
東方	ORIENTAL GARDEN RESTAURANT LTD.	252-2361
	7407 MacLeod Tr S.....	
黃先生	PARKDALE COFFEE BAR (J Quon)	283-3811
	3412-3 Ave N W.....	
柏蒂	PATTI SNACK BAR (Tom Pon)	
	928-12 Ave SW.....	
許先生	PEKIN CAFE (Eng Hoy)	
	228a-9 Ave S E.....	
羅度	RODEO CAFE (P Mah)	265-2272
	8 Alyth Shopping Centre S E.....	

CANADA DRY LIMITED

World Famous for Quality Beverages



水汽汁菟國加



5312-3rd STREET S.E. 255-8545

CALGARY, ALBERTA.

RESTAURANTS 餐館

舢舨	SAMPAN DINING LOUNGE 615-2 St S W.....	269-7890
銀宮	SILVER INN CAFE 824-3 St NE.....	262-6623
明星	THE STAR RESTAURANT 24 St- & 54 Ave S W.....	287-0632
上海	SHANGHAI RESTAURANT 3547 Brentwood Shopping Centre..... Or.....	284-1400 284-1475
銀龍	SILVER DRAGON (Jack Wong) 206b Centre St S.....	264-5326
銀星	SILVER STAR RESTAURANT (E Leong) 1 Lincoln Park Shopping Centre.....	243-2626
胡先生	SI WOO RESTR 2210-4 St S W.....	266-2320
市介拉	SKYLARK BESTR 1137-17 Ave S W.....	244-6922
陳先生	SMITTY'S PANCAKE HOUSES LTD (W Chan) 107-709-8 Ave S W.....	263-5560
南城	SOUTH CITY CAFE LTD (Laing Tse mgr) 2911-14 St S W.....	245-1852
特等	SPECIALTY FOOD SERVICE (H Yee & P Fong) 1211-9 Ave S E.....	273-4638
日昇	STAR RESTAURANT (Jack Mah) 1 Lincoln Pk Shopping Ctr 2411-54 Ave SW.....	
三星	THREE STAR COFFEE BAR (G & A Wong & Y Koo) 1115 McLeod Tr S E.....	263-0995
塔士	TOPS CHOP SUEY (Stanley Ing) 2913 Richmond S W.....	249-3111
聯合	UNITED CHINESE FOOD (Y G Poon) 204 Centre St S.....	266-3586
華僑	W K CHOP SUEY HOUSE (W M Ming) 209 Centre S.....	266-2234
西方	WESTERN RESTAURANT (R 'Gee) 127-8 Ave S E.....	264-7658
梁先生	WHITE SPOT (R & On-Gar Leong) 711 Centre St S.....	262-5375
黃氏	WONG'S CHOP SUEY HOUSE (Frank Wong) 229-8 Ave S E.....	262-6276



Foothills Produce Ltd.

WHOLESALE DEALERS
EGGS & POULTRY

PHONE: 263-1800 611-11 AVE SE CALGARY 21, ALTA.



各種上等雞鴨雞蛋發行廉價

RESTAURANTS 餐館

余氏 YEE'S ORIENTAL FINE FOODS (P Yee)
130-10 St N W..... 283-2262

RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車序

中國城 CHINA CITY DRIVE IN RESTR (H Chow)
8316 Fairmont Dr..... 252-0203

碩士達 KINGSLAND DRIVE-IN RESTR (E & P Chow)
7746 Elbow Dr..... 255-6886
or..... 255-7969

新安 SUN-ON DRIVE IN RESTR (Y B Jang)
1501-34 Ave S W..... 243-1333

日昇 SUNRISE RESTAURANT (Henry Wong)
1635-37 St S W..... 249-1666
or..... 249-5777

ROOMING HOUSES 客棧

許先生 PEKIN ROOMS (E Hoy)
230-9 Ave S E.....

SERVICE STATIONS 汽油亭

天演 UNION AUTO-SERVICE LTD (D Jung)
2505 MacLeod Tr S E..... 262-1694

SHOE REPAIRS 補靴

林先生 LIM JEAN SHOE REPAIR
606-1 Ave N W.....

TAILORS 洋服匠

雷安 LOUIE ON TAILORS
310 Centre S.....

TAXIS 的士

華的士 CHINA CABS
220 Centre S.....

TRAVEL AGENTS 旅行社

雷鳥 THUNDERBIRD TRAVEL LTD (Roddy Mah)
111-3 Ave SE..... 262-6539

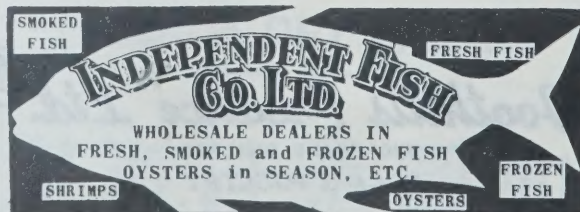
TRUCKING 貨車

古氏 GOW'S THEATRE LINES LTD (J I Gow mgr)
232-38 Ave N E.....

WHOLE FROZEN CHINESE FOODS 發行中國冰霜食品

侯子 CHOP STICK FOODS LTD (B S Yip mgr)
9 Parkdale Cres N W..... 283-6611

新鮮魚
蝦蟹
冰霜魚
煙魚



可靠魚公司
總發行

PHONE: 774-4547

941 SHERBROOKE ST.

BOX 796

WINNIPEG, MANITOBA

24 HOUR SERVICE

華僑戶口

Alphabetical Listing

A-1 GROCERIES & MEATS (J Lew) 6504 Bowness.....	288-2525
ALASKA GROCERY (GS WING MGR) 2420 1/3 St NE.....	277-5441
ALLIED GROCERY (SH Lee prop) 3103 Centre N.....	277-0831
BAMBOO INN RESTAURANT (R Lum & P Soon) 6255 MacLeod Tr S.....	252-5773
BEST FOODS GROCERY (S Chan & J Chan) 3819 Bow SW.....	249-4713
BING SIED (clk Bowness IGA) 539-32 St NW.....	
BRIAN'S GROCERY (B Lee) 429-11 St NW.....	
BRITANNIA AGENCIES (1963) LTD (L Wong mgr) 1125 Kensington Rd NW.....	283-6641
CAMBRIAN HEIGHTS FOOD STORE (Hughie Gin) 554A Northmount NW.....	289-8300
CANADIAN CAFE (L Yuen) 238-8 Ave SE.....	262-9274
CANTON KITCHEN (Jack Jung mgr) 2403-33 Ave SW.....	
CAPITOL FOOD STORE (Joe Gee mgr) 2224-20 Ave NW.....	
CAPITOL HILL GROCERY (C Quon) 1401-20 Ave NW.....	289-1400
CECIL COFFEE SHOP (Man On Lui) 405-4 Ave SE.....	263-6555
CENTRAL GROCERY & CONFY (E Wong) 1319-8 St SW.....	244-4325
CHAI LLOYD (Dorothy) 60 Brown Cres NW.....	289-2279
CHAN ADA (studt) 9232-5 St SE.....	
CHAN ALISON (nurse Col Belcher Hosp) 1406-6 St NW.....	
CHAN BENNY CHIU 616-19 Ave NW.....	282-1529
CHAN CAP (cook Royal Dining Rm) 422A-8 Ave SE.....	
CHAN CHOU FON (dishwasher China City Restr).....	
CHAN CHOU WEN (dishwasher Imperial Palace).....	
CHAN DANIEL Y (retd) 101-303-21 Ave SW.....	262-3075
CHAN DAVID 4644 Montalban NW.....	288-8424
CHAN DONALD 115-2 Ave SW.....	
CHAN DOUGLAS S (Betty)(acct) 304-40 St SW.....	242-6923
CHAN EDDY 115-2 Ave SW.....	
CHAN DR F 5819 Dalkeith NW.....	288-7193
CHAN FRANCIS 5819 Dalkeith NW.....	288-9485
CHAN FRANK (lab tech Calgary Genl Hosp) 304-2241-14 St SW.....	
CHAN FRED Forest Lawn.....	272-0920
CHAN GREGORY (Elaine)(lab Lila Constn) 133C-24 Ave.....	277-9103
CHAN HANK (cook Oriental Fine Fds) 5001 MacLeod Tr.....	
CHAN HOWARD (Jean)(butcher Food Vale) 723-36 St NW.....	283-1335
CHAN JACK S 2028-35 St SE.....	272-5789
CHAN JANE (hostess Sampan Restr & Lounge).....	
CHAN JOHN (Lena)(chef New Noble Hotel) 4220 Worcester Dr SW.....	
CHAN JOHN S (Lily)(chem tech Core Laby's Can) 66-6 St NE.....	264-4118
CHAN JUNE (sten Royal Bank) 103-334-14 Ave SW.....	
CHAN K HOY 528-11 Ave NE.....	277-3205
CHAN KAI 126-2 Ave SE.....	262-1823
CHAN KAP (mgr Carlton House Restr).....	
CHAN KENNETH (Elsie)(insulation Fuller Austin) 4508 Forman Cres SE.....	272-3159
CHAN LENA (mgr Lena's Beauty) 4220 Worchester SW.....	242-6900
CHAN LILLY (prsr Holiday Cleaners).....	
CHAN LUI KIM (retd) 3103 Centre N.....	
CHAN MARY (emp Calgary Inn) 315 Hawthorne NW.....	274-6894
CHAN MARY (wid Wah Sen)(emp Holiday Inn) 116 Thorncrest Rd NW.....	
CHAN MARY (studt) 9232-5 St NE.....	
CHAN MEE 504-37 St SW.....	
CHAN SAI-YEE (Crown Grocy) 1320-3 St NE.....	
CHAN STEPHEN 115-2 Ave SW.....	264-0460

McGavin



ToastMaster

Look for this symbol. Your assurance of fine quality bakery products.

麥加雲麵包公司

CALGARY 255-7761

LETHBRIDGE 327-4488

MEDICINE HAT 527-1455

CHAN SUE 4220 Worchester Dr SW.....	
CHAN VINCENT (wtr Sampan Restr & Lounge) 1438-2A St NW.....	
CHAN WC (Jane)(prof Univ) 6235 Dalmarnock Green NW.....	288-1497
CHAN WAH YAN (Wing Tai Hop Kee Barbecued Mts) 116-2 Ave SE.....	
CHAN WALTER (Margaret)(mgr Smitty's Pancake) 42-528 Cedar SW.....	249-8076
CHAN WILLIAM (mgr Oriental Gdns) 5001 MacLeod Tr.....	274-4845
CHAN WILLIAM (Ling)(Gldn City Restr) 612-71 Ave NW.....	266-3690
CHAN WING (Cash Fd Fare) Rr 207-1 St SE.....	269-3605
CHAN YAT-KWONG (Chan's HK Shop) 1803-835-6 Ave SW.....	
CHAN YOU 111-2 Ave SE Apt 11.....	
CHAN'S HONG KONG SHOP (Yat-Kwong Chan)(Gifts) 112A-7 Ave SW.....	265-0950
CHANG CANSOM JOSEPH (drftsmn AIM Steel) 115-2 Ave SW.....	269-1607
CHANG CHUN (emp Stampede Enterprises).....	
CHANG FELIX (drftsmn Amerada) 1003-1315-29 St NW.....	283-1318
CHANG JOHN (Helen) 607-2 Ave NW.....	
CHANG JEAN (emp West Cafe) 238-13 Ave SE.....	
CHANG KOK KWONG (studt) 82-2929 Unwin Rd NW.....	282-0109
CHANG KOK WAH (Yok Eng)(prof Univ) 82-2929 Unwin Rd NW.....	282-0109
CHANG LAI CHUN MRS (dishwasher Western Restr).....	
CHANG PATRICK (Nancy)(cook Sun-On Restr) 3616-14 St SW.....	243-5600
CHANG SAM WING 204A-1 St SW.....	263-3915
CHANG STANLEY (Jean)(cook New World Restr) 238-13 Ave SE.....	264-1953
CHANG WILLIAM (Golden City Restr).....	
CHANG WILLIAM (Mae)(wtr Silver Dragon) 326-2 Ave NE.....	264-6314
CHARLEY'S FOOD STORE (Fong Charley) 2103-26 Ave SW.....	244-1171
CHEE HONG (Yee She)(Modern Cafe) 901-1 St NW.....	
CHEE LIP (Yit Ling)(313-6 Ave NE.....	
CHEE MAR H (Mae)(cook Modern Cafe) 307-6 St SW.....	269-2377
CHEE TOMMY (Yee San)(mgr) 313-6 Ave NE.....	
CHEE WONG WAI ROY 111-2 Ave SE Apt 14.....	
CHEE YEE 8-217A-8 Ave SE.....	262-4086
CHEE YEE SAN (cook Gee's Cafe) 313-6 Ave NE.....	
CHEN DAVID (Debra)(geophysicist Overland Exploration) 6405 Centre.....	274-1751
CHEN FONG (clk SNP Food Store) 125-2 Ave SE.....	
CHEN GARY (studt) 4-813-6 Ave SW.....	
CHEN HANK (Jene)(cook Caravan Mtr Hotel) 1602-3 St NW.....	276-5680
CHEN KEN 3919 Charleswood NW.....	282-3096
CHEN SAM (Fui)(retd) 1040 Memorial NW.....	283-0973
CHENG SAN (studt) 2014-1 St NW.....	
CHENG TED (Hily)(studt) 508 Thornhill NW.....	274-4381
CHEONG CHUEN LAI (dshwshr Husky Towers) 1631-38 St SW.....	
CHEONG DAVID (emp Stampede Enterprises).....	
CHEONG WALLACE (emp Stampede Enterprises).....	
CHEU COLIN (Edith)(emp Gallelli Constn) 2320-21 Ave SW.....	
CHEUNG LANA (emp Brentwood Martinizing) 7-1001-3 Ave NW.....	
CHEUNG LYN (drftswm Can Pac Oil) 5-800 Northmount Dr NW.....	
CHEUNG MOSHING 10-2016 Cherokee NW.....	284-2157
CHEUNG NL 138-14 Ave SE.....	262-7538
CHEUNG N-GARLUN (Wensen)(emp Assoc Gro) 2609-7 Ave NW.....	
CHEUNG P 202-2 Ave SW.....	263-2780
CHEUNG PETER YW (Lana)(cook Exchange Cafe) 7-1001-3 Ave NW.....	283-5350
CHEUNG PHILIP (wtr Sampan Restr) 115-2 Ave SW.....	
CHEUNG WS (Lynn)(emp North Hill Auto Body) 5-800 Northmount NW.....	282-8219
CHEUNG YK (Yuk B)(prof Univ) 4511-26 St NW.....	282-1715
CHEW BETTY (studt) 2908-17 St SE.....	
CHEW CC 2-736-12 Ave SW.....	264-1098
CHEW CLARA M (bkpr McBeath & Csokonay) 35 Hooke Rd SW.....	

WHISLECROFT PLUMBING

HEATING AND GASFITTING

REPAIRS A SPECIALTY

PHONE: 266-1914

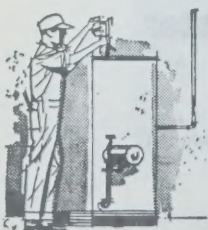
RES: 243-0542

起市力羅夫水喉公司

814 - 6th Street S.W.

Calgary, Alta.

按水
裝喉
修暖
理氣



CHEW COLIN 2320-21 Ave SW.....	244-1632
CHEW COLIN (Edith)(emp Gallelli Constn) 630-215 Fairview Dr SE.....	
CHEW REV CREIGHTON (Helen)(pastor Church of the Holy Nativity) 9427 Allison SE.....	252-3964
CHEW GORDON (Jennifer)(cook Sun Oil Restr) 1438-2A St NW.....	276-3633
CHEW JAMES (Clara M)(mgr Food Fare No 2) 35 Hooke SW.....	252-2465
CHEW JENNIFER (cln Reliable Cln Servs) 736-12 Ave SW.....	
CHEW ROBERT C (enrg Taylor Plastics) 736-12 Ave SW.....	
CHEW SETO MRS (wtrss Der's Cafe) 2908-17 St SE.....	
CHI BYUNG I 316-1340 University NW.....	282-0154
CHI JOHN BW (Jane)(geol Mobil Oil) 2848-63 Ave SW.....	249-6740
CHIA C T (prof U of C).....	
CHIA CHUEN-YUAN 7339-36 Ave NW.....	288-1473
CHIANG B MRS (lib City Pub Sch Bd) 414-527-18 Ave SW.....	262-5061
CHIANG MING 414-527-18 Ave SW.....	262-5061
CHIANG T 414-527-18 Ave SW.....	262-5061
CHIEN LU (retd) 17-409A-8 Ave SE.....	
CHIN ALBERT S (chef Cara Ops) 4312-2 St NW.....	
CHIN ALLEN YL (Mary Y)(Fashion Decor) 2002-32 Ave SW.....	245-3956
CHIN BEWCHIN (retd) 228-2 Ave SW.....	
CHIN CHUNG PING 5-111-2 Ave SE.....	269-7854
CHIN DICK YOOK MRS (cook Exchange Cafe) 528-17 Ave NW.....	
CHIN GEORGE E (Coral)(geol Banff Oil) 31 Rosery NW.....	289-7645
CHIN GERRY (Dick Yook)(Lotus Eater) 528-17 Ave NW.....	
CHIN JERRY (Meioi)(cook Jade Palace) 5608 Thorncliffe NW.....	274-6517
CHIN JIM (Sue) 166 Heston NW.....	282-4229
CHIN KONG (Dick Yook)(cook 3 Star Restr) 528-17 Ave NW.....	284-2566
CHIN MARY Y (hsekpr Calgary Inn) 1001-32 Ave SW.....	
CHIN MAY (studt) 166 Heston NW.....	
CHIN MEIOI MRS (dshwshr Jade Palace) 5608 Thorncliff NW.....	
CHIN PING (Lin) 5-111-2 Ave SE.....	
CHIN SUE (maid Calgary Inn) 166 Heston NW.....	
CHIN SUELON 5631 Travis NE.....	274-0467
CHIN WAN LUNG (tailor Fashion Decor).....	
CHINA CABS 220 Centre S.....	
CHINA CITY RESTR (H Chow) 8316 Fairmont SE.....	252-0203
CHINA CLIPPER RESTR (D Yuen mgr) 3919 Richmond SW.....	249-3525
CHINESE CEMETERY Macleod Tr at 31 Ave.....	
CHINESE CLUB 204A Centre S.....	
CHINESE DRAMATIC CLUB 116-3 Ave SE.....	262-9214
CHINESE FREEMASONS 116-3 Ave SE.....	262-9214
CHINESE KITCHEN (Ken F Wong mgr) 2110-14 St NW.....	289-6633
CHINESE MASONIC LODGE (F Chong governor) 116-3 Ave SE.....	
CHINESE MISSION 120-2 Ave SW.....	
CHINESE NATIONAL LEAGUE & COMMUNITY HALL 110-3 Ave SE.....	269-1003
CHINESE PENTECOSTAL CHURCH (Rev J Kong) 127-2 Ave SE.....	263-6059
CHINESE PUBLIC SCHOOL (Chas Yetmah prin) 126-2 Ave SW.....	266-3724
CHINESE REVIEW 212B Centre S.....	264-2863
CHINESE UNITED CHURCH (Rev David Ren pastor) 124-2 Ave SW.....	262-4388
CHING CHARLES (Lew) 218-11 Ave NW.....	
CHING KENNETH (Kirrin)(cook Andy's Grill) 218-11 Ave NW.....	
CHING SHUI MRS (dshwshr Shanghai Restr) 128-2 Ave SE.....	
CHING YUH HON 420-20 Ave NW.....	277-6983
CHONG ALEX (Doris)(prop De Luxe Clnrs) 88 Chelsea St NW.....	
CHONG BEVERLEY J (serv desk K-Mart) 4203 Vandyke NW.....	
CHONG DER LIM (ktchn hlpr Hub Cafe) 2203-76 Ave SE.....	279-4295
CHONG FRANK G (May)(mkt gdnr) 4102-16A St SE.....	265-5102



McClelland Rexall
DRUGS
PHONE 277-2662

PRESCRIPTIONS - COSMETICS - POST OFFICE

專家 麥企連 藥房 配藥

Phone: 277-2662

1102 Centre Street North

Calgary 41, Alta.

CHONG GUEY MRS 4415 Greenview NE.....	276-3833
CHONG GUY (Arlene)(cook Shanghai Restr) 2301-17 St SE.....	262-5872
CHONG HELEN MRS (Hostess Cal Inn) 401-23 Ave NE.....	277-6231
CHONG HOW TONG (pres Chong How Tong Assoc) 119-2 Ave SE.....	262-2284
CHONG HOW TONG ASSOC (pres How Tong Chong) 119-2 Ave SE.....	262-2284
CHONG J WAH (mkt gdn) Nose Creek.....	262-5203
CHONG YU-SEN (eng Mon-Mac Servs) 221-22 Ave NW.....	
CHONG WG (Beverley J)(mgr Tait-Westmark) 4203 Vandyke NW.....	288-7041
CHONG WOO (Phi)(mgr Economy Food Store) 1027-8 Ave SE.....	265-5384
CHOP STICKS FOODS LTD (Geo Yip) 9 Pardale NW.....	283-6611
CHOUNG YING CLUB 208 Centre St S.....	
CHOW BEN T (Fay M)(Chow Bros Coin Lndry) 1515-22 St NW.....	
CHOW BILL (Shanghai Restr).....	
CHOW BING 507 Thornewcroft NW.....	274-0980
CHOW BROS COIN OPERATED DRY CLNG & LNDRY (B Chow) 2825-14 St SW.....	244-9049
CHOW BUILDING 720-17 Ave SW.....	
CHOW CAROL A (passenger agt Air Canada) 101-1724-10A St SW.....	244-2646
CHOW CHOI S MRS (smstrs Caravan Mfg) 709-2 Ave SW.....	
CHOW CREIGHTON D REV (Pastor Church of Hooy Nativity).....	
CHOW DANNY G 2439-46 St SE.....	272-4730
CHOW DENNIS (emp Zed's Barber Shop) 202-1411-7 Ave SW.....	283-3025
CHOW DENNIS 7-455 Marsh.....	264-1817
CHOW DENNIS (tool mtce AGT) 140-28 Ave NW.....	
CHOW DONALD F (seismologist) 621-30 Ave NW.....	
CHOW EDDIE (Linda)(cook Andy's) 208-3 Ave SW.....	266-5219
CHOW FAY(Faley Holiday Mkt) 1515-22 St NW.....	
CHOW FRANK (Kay)(cook Pk Lane Restr) 621-30 Ave NW.....	282-6244
CHOW FRED (plant lab Prestolite) 136-15 Ave SE.....	
CHOW G MRS 1606-19 Ave NW.....	282-1716
CHOW GAIL (asst supt Catholic Charity Group Home).....	
CHOW GENE (slsmn Acklands Record Div) 1606-19 Ave NW.....	
CHOW GEORGE HOLDINGS & INVESTMENTS (Geo Chow) 718-17 Ave SW.....	266-3448
CHOW GEORGE P (Pearl)(G Col Holdings & Inv) 202-1411-7 St SW.....	266-1817
CHOW GEORGIA (orderly Col Belcher Hosp) 2-816-13 Ave SW.....	269-6802
CHOW GIT 108-3 Ave SE.....	269-1094
CHOW GORDON (Maie)(foremn Universal Sls) 3728 Logan Cres SW.....	249-4265
CHOW HARRY L (Jean)(clk C nsol Concrete) 8-652 Northmount NW.....	289-0472
CHOW HARVEY KUE (Helen)(cook Summit Hotel) 1A-238-13 Ave SE.....	269-7497
CHOW HENRY GD (Verna)(pres Food City Discount) 10719 Willowgreen SE.....	255-4291
CHOW IRMSTRAUD MRS (clk typist Univ) 2034 Birch SE.....	
CHOW JEAN L (clk dom Fruit) 8-652 Northmount NW.....	
CHOW JUDY (clk type Sun Life Assurance) 1631-27 Ave SW.....	
CHOW JUDY T (mgr Thorncliffe One Hr Martinizing) 3207-15 St NW.....	
CHOW KAM 5811 Dalford NW.....	288-1878
CHOW KAY M (studt) 1515-22 St NW.....	
CHOW KEN (studt) 1305-11 St SW.....	244-6168
CHOW KING (retd) 120-3 Ave SW.....	
CHOW KO MING 920-2 St NE.....	266-1961
CHOW LAI KING (smstrs Calberta Mfg).....	
CHOW LEE S MRS (hlpr Food Vale No2) 214-2 St SW.....	
CHOW LEEN (Wongean)(express Cafe) 10511 Waneta SE.....	252-6968
CHOW LEO (studt) 101-1724-10A St SW.....	
CHOW LILLIAN (sec Can Fina Oil) 226-3 Ave SE.....	
CHOW LILY MRS (clk Premier Way Grocy) 1631-27 Ave SW.....	
CHOW LINDA (hsekpr Summit Hotel) 208-3 Ave SW.....	
CHOW MAI 5616 Travis St NE.....	

NEON

PLASTIC

NATIONAL NEON DISPLAYS LIMITED

PHONE 277-5955

204 - 40TH AVENUE N.E., CALGARY, ALBERTA

國際光管
招牌公司

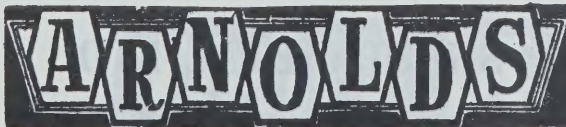


在交加里
及勒必柱

CALGARY

LETHBRIDGE

CHOW MALCOLM PY (studt) 10719 Willowgreen SE.....	
CHOW MAY (wid W)(retd) 2020-35 St SE.....	
CHOW MICHAEL 1-425-11 Ave NE.....	277-4467
CHOW MIN W (Sue Mee)(Lotus Eater) 425-11 Ave NE.....	
CHOW MING (Lillie) 2820-30 St SW.....	
CHOW PATRICIA (phys) 240-25 Ave NW.....	
CHOW PETER K (Lily)(Premier Way Grocy) 1631-27 Ave SW.....	244-7076
CHOW PHILIP (Linda)(mgr Tecumseh Food) 2612-32 Ave SW.....	242-2891
CHOW PING (Choi S)(Kingsland Drive In) 1 Flr 709-2 Ave SW.....	266-2994
CHOW RACHEL (hsekpr) 240-25 Ave NW.....	
CHOW RAYMOND (clk Lucky Dollar) 134-2 Ave SE.....	269-4273
CHOW RAYMOND K S DR 10707 Elbow SW.....	253-2741
CHOW RUSSEL W (studt U of C) 621-30 Ave NW.....	
CHOW S MRS (wid) 226-3 Ave SW.....	
CHOW SHAO TA (Fan Chin)(mtce YMCA) 606-1121-15 Ave SW.....	244-3714
CHOW SHEK KWAI 129-29 Ave NW.....	276-6908
CHOW SIU LUN 11 Kentish SW.....	253-6260
CHOW STANLEY 810-4 St NE.....	266-3453
CHOW SUE MEE MRS (spotter Avalon Clnrs) 425-11 Ave NE.....	
CHOW T 101-1029-14 Ave SW.....	244-3485
CHOW VIOLET (ofc sec Can Fina Oil) 226-3 Ave SW.....	
CHOW WP DR (Phys) 3919 Richmond SW.....	246-1600
CHOW WAI (Moon) 5616 Travis NE.....	
CHOW WAI TOY (Jenhy)(mech Glendale Texaco Serv Station) 10511 Waneta SE..	
CHOW WAY (Jane) 2020-35 St SE.....	272-5623
CHOW WAYNE (Yee Hong) 2317-15A SE.....	265-1843
CHOW WAYNE ON (Judy)(Thornhill One Hr Martinizing) 3207-15 St NW.....	289-0078
CHOW WILLIAM (Wai Hing)(chef Bamboo Inn) 709-2 Ave SW.....	262-3138
CHOW WILLIAM (Irmtraud) 2034 Birch SE.....	
CHOW WILLIAM K (Lee)(Paymaster Peerless Clnrs) 214-2 St SW.....	266-6389
CHOW WONG JING GAM (cook Express Cafe) 10511 Waneta SE.....	
CHOW YAU LIE MRS (smstrs Caravan Mfg) 144-35 St NW.....	
CHOW YEE HONG MRS (cook Rodeo Cafe) 2317-15A SE.....	
CHOY BING (Liu) 1408-45 St SW.....	
CHOY BING CHEE 2924-5 Ave NW.....	283-4373
CHOY DICK (Edith)(emp PO) 1304 Southbow SW.....	
CHOY HOPE (cook Beachcomber) 5032-2 St NW.....	274-5319
CHOY LOUIE (Wong)(retd) 130-3 Ave SE.....	
CHOW RICHARD 1304 Southbow1 SW.....	252-2131
CHOY WONG HO 6123 Buckthorn NW.....	
CHU JOSEPH (retd) 230-9 Ave SE.....	
CHU LEUNG 402-12 Ave NW.....	
CHU SUNNY (elec tech Eaton's) 110-3 Ave SE.....	
CHU TERRY (studt) 1002-921-5 Ave SW.....	
CHUI WAI (Winnifred)(eng Stevenson Raines) 725 Northmount NW.....	282-4773
CHUI WING KEE 1-108-3 Ave SW.....	264-0713
CHUN DUK K (Kuk)(prod painter Dom Bridge) 919 Drury NE.....	
CHUN DUKI (upstrs)1335-8 Ave SE.....	262-2637
CHUN KARL (Valerie)(mgr Mid West Trailer) 10304 Wapiti SE.....	255-4540
CHUN SETO (Wong)(clk Fairview Grocy) 536-53 Ave SW.....	
CHUN TANG 1921-17 Ave SW.....	
CHUNG KIN-WING 212 Jackson Pl NW.....	284-3714
COLLINGWOOD COFFEE SHOP (Fay K Fong mgr) 4-920 Northmount NW.....	282-1010
COLLINGWOOD DRUGS (Wing Lew mgr) 920 Northmount NW.....	289-3242
COLONIAL HOTEL (Wm Sen & C Y Mah) 209-7 Ave SE.....	262-2822
COMMERCIAL RADIO & SOUND (H Louis) 1308-1 St SW.....	262-7877



CLOTHES OF *Distinction* FOR MEN AND BOYS

PHONE: 252-5949

SOUTHRIDGE MALL.

PHONE: 262-3150

113-8th AVENUE S.W.

CALGARY 3

各種童裝男仕
服裝款式尺碼
齊備歡迎選購

CON W 623-72 Ave NW.....	274-6763
CORNER CAFE (Louis Chow) 431-8 Ave SE.....	266-2295
CROWN GROCY (Sai-Yee Chan) 1320-3 St NE.....	277-4074
CRYSTAL GROCY & CONFY(G Fong) 44 Bowness Shopping Ctr.....	288-5855
DAILY FOOD STORE (N Lee) 210-8 Ave SE.....	266-3951
DART COON CLUB (F Chong) 116-3 Ave SE.....	
DAYTON AMELIA (sls clk) 1405-27 St SW.....	249-5474
DAYTON WILLIAM LIM (Margt)(sls Bridge Brand Prods) 429-8A St NE.....	262-2815
DEERHEAD CAFE (T Leong) 3704 Edmonton NE.....	277-5370
DELL COFFEE SHOP THE (J Yip) 28 W Bowness Shopping Ctr.....	288-3606
DELUXE CLNRS & SHIRT LAUNDERERS (A Chong) 3709-17 Ave SE.....	272-3897
DER ALLAN (Pauline)(prod mgr Ranch Supermkt) B-1611-23 Ave SW.....	244-0135
DER DALE (Betty)(mgr W&D Grocy) 2139-4 Ave NW.....	
DER DARIN (emp Thorncliffe One Hr Martinizing) 120-2 Ave SW.....	
DER DAVID (cook Park Lane Restr)(Darlene) 2203-76 Ave SE.....	
DER KAM FAT (cook China City Restr) 2908-17 St SE.....	
DER'S CAFE (J Chew) 1325-9 Ave SE.....	265-5031
DERWEE FRANK (emp Cdn Westinghouse) 5024 N-miskam NW.....	284-2391
DOFOO JUDY (studdt Univ) 312 Centre S.....	266-1343
DOFOO LUEY (retd) 312 Centre S.....	266-1343
DOFOO PAUL (Lillian)(Home Confy Ctr) 312 Centre S.....	266-1343
DONG D CHOY (Nancy)(United Grocy) 5711 Dalmead Cres NW.....	
DONG DONALD 5226 Thomas NE.....	277-9439
DONG DONALD C 5711 Dalmead NW.....	288-8118
DONG GIQUOI MRS (clk Fit To Eat Confy) 1025-1 Ave NW.....	
DONG JIM C 4712-30 Ave SW.....	249-0344
DONG MOON LUN (clk Fit To Eat Confy) 1025-1 Ave NW.....	
DONG R (therapist Cal Genl Hosp) 301-1815-16A St SW.....	245-3869
DONG SHACK (retd) 218A Centre S.....	
DONG SHO MRS (emp Family Grocy) 111-26 Ave NE.....	
DONG WAH LUNG (Giquoi)(Fit To Eat Confy) 1025-1 Ave NW.....	283-0800
DONG YOUNG (Sho)(prop Family Grocy) 111-26 Ave NE.....	277-7120
DOO GONG 123A-3 Ave SE.....	266-3563
EASTGATE RESTR & FOOD MKT (Hanslie Woo) 4408-17 Ave SE.....	272-3308
EASY WAY FOOD CTR (Ton S Fong) 3407-17 Ave SW.....	249-3323
ECONOMY FOOD STORE (Funa Yee) 1401-9 Ave SE.....	265-5226
ENG ALLEN (Magie)(eng) 514-21 Ave NW.....	
ENG ALLEN C (Margery L) 1336-96 Ave SW.....	253-2168
ENG AMY (clk Maple Land Grocy) 1020 Riddell SE.....	
ENG D HILLAM (Eva)(mgr Calgarian Coffee Shop) 2016-6 St NE.....	276-1830
ENG DQ 355 Avonburn SE.....	252-7254
ENG DAVID 1961 Cottonwood SE.....	272-2337
ENG DICK (Eva)(cook Golden Grill) 2016-6 St NE.....	
ENG ELLEN (cook Top's Chop Suey) 3111-35 Ave SW.....	
ENG EVA (Eva's Beauty Salon) 2016-6 St NE.....	
ENG FAY M (technologist Cdn Red Cross) 9415 Academy SE.....	
ENG FRANK (clk Woodward Stores) R6 Armstrong Cres SE.....	255-4925
ENG GEE (Yee Shee)(Modern Cafe) 739-3 Ave SW.....	262-3738
ENG GEE (lab) 739-3 Ave SW.....	
ENG GEORGE (Theresa)(Foodland Grocy) 420-6A St NE.....	
ENG GEORGE M (emp Income Rlty Ltd) 420-6A St NE.....	269-3948
ENG GOK FUNG (Fay M)(sign pntr Neon Sls) 9415 Academy SE.....	
ENG GORDON (Villa Grocy) 206-3 Ave SW.....	
ENG GORDON (clk Oscar's Grocy) 236-4 St NE.....	
ENG HOY 230 Macleod Tr.....	
ENG HOY (Ken-Sai)(Pekin Cafe) 230-9 Ave SE.....	
ENG HUGH (Amy)(Maple Land Grocy) 1020 Riddell SE.....	
ENG JOE 829-4 Ave SW.....	269-7063

Regal SHEET METAL LTD.

VENTILATION — AIR CONDITIONING — FURNACES
STAINLESS STEEL — EAVESTROUGHING

PHONE: 265-5902

薄鐵工程有限公司

1135-11th ST. S.E.

CALGARY 21, ALTA.

式白鐵工程

承接製造各

ENG KEN-SAI MRS (cook Pekin Cafe) 230-9 Ave SE.....	
ENG KUM Y 1020 Riddell SE.....	272-2109
ENG KIM (Gldn Eagle Restr) 144 Ferncliff SE.....	
ENG L MRS 4-318-14 Ave SW.....	269-5972
ENG LOUISE 514-21 Ave NW.....	
ENG MAI (prsr Premier Lndry) 829-4 Ave SW.....	
ENG MATTHEW (Villa Grocy) 206-3 Ave SW.....	
ENG PETER L (Betty)(mgr Exchange Cafe) 6404 Travois NW.....	274-5700
ENG RALPH L (Nancy)(eng Gulf Oil) 4927 Carney NW.....	282-1117
ENG ROGER A (Daisy)(asst mgr Food Fare No2) 8912 Ancourt SE.....	255-6982
ENG SIK POY (Jean)(cook Sunrise Drive Inn) 1632-38 St SW.....	242-4158
ENG SIN LIN MRS 6 Armstrong SE.....	
ENG THERESA (clk King's Fd Store) 420-6A St NE.....	
ENG WAH J (Eng Wah Hing Grnhse) 1502 Centre NE.....	
ENG WAH HING GREENHOUSE (Wah J Eng) 1502 Centre NE.....	
ENG Y V 514-21 Ave NW.....	289-5177
ENG YET BUW (Kong-Yin)(gdnr Wah Hing Eng) 1452 Richland NE.....	276-2589
ENG YIM GEE (studd) 1026-15 Ave SW.....	
ENG YING LEN (Heong)(pntr) 1026-18 Ave SW.....	
ENG YOI WONG 130-2 Ave SW.....	269-7075
EVAN'S GROCERY & CONFY (W Quan) 2101 3 Ave NE.....	277-4707
EXCHANGE CAFE (Peter Louie) 1510 Centre N.....	277-2131
EXPRESS CAFE (L Chow) 1011-1 St SW.....	262-9268
FABY HOLIDAY MKT (Fay Chow) 2316-16 Ave NW.....	
FAIRWAY GROCERY (J Leong) 1902-27 St SW.....	249-1661
FAMILY GROCETERIA (D Dong) 2616 Centre N.....	277-4311
FARMER'S GROCERY (P Wong) 717-2 Ave NE.....	266-1377
FERN JACK (Jennie)(mgr Income Rlty) 2423-26 Ave NW.....	289-4055
FERN JACK INSURANCE AGENCIES LTD (J Fern) 2114A-14 St NW.....	284-2281
FIT TO EAT CONFY CO (Wah Lung Dong) 228-9 Ave SE.....	266-2177
FON YEE 2616-33 St SW.....	249-3356
FONG ART 831-20 Ave NW.....	289-3430
FONG ART KWONG (cook Andy's Ltd) 427-7 Ave SE.....	
FONG CHARLEY (Charley's Food Store) 1705-26 Ave SW.....	
FONG CHEW KAY (Seto)(cook Cedil Hotel Cafe) 427-7 Ave SE.....	266-2789
FONG CHING TAI 2139-4 Ave NW.....	
FONG DAB (Woh)(cln Paris Dry Clnrs) 202-2 Ave SW.....	
FONG DANNY (clk Crystal Grocy & Confy).....	
FONG FAY K (Shoot Li)(Collingwood Coffee Shop) 4024-19 St NW.....	282-1468
FONG FOOK SUN (cook China City Restr) 219-4 Ave SE.....	
FONG G (Crystal Grocy Store).....	
FONG GARRY LEE (Patricia)(Crystal Grocy & Confy) 39 Beaupre NW.....	288-3163
FONG GEORGE (Ruby)(geol Home Oil) 2343-22 St NW.....	289-5001
FONG HENRY (Judy)(wldr McCoy Renn Mfg) 1911-34 St SW.....	249-1973
FONG HONG (retld) 6-105A-8 Ave SW.....	
FONG JACK (clk Wing's Grocy) 1140-8 Ave SW.....	
FONG JERRY (acct clk Socony Mobil Oil) 8-826-15 Ave SW.....	
FONG JOHN H (adj U of C) Bsmt 532-20 Ave NW.....	282-0334
FONG JOYCE (hdrsr Jacobson's Beauty Salon) 2002-32 St SW.....	242-5680
FONG KAMLUNG MRS (clk Charley's Food Store) 1705-26 Ave SW.....	
FONG KWAI CHUNG (dshwshr Caravan Mtr Hotel) 107-2 Ave SW.....	
FONG LESLEY 39 Simons NW.....	274-0579
FONG LESLIE (Linda)(slsmn Daryl Campbell Rlty) 2740 Chalice NW.....	282-1503
FONG LINDA (prsr Alpine Clnrs) 2740 Chalice NW.....	
FONG LYNN (drftsmn Orhan's Reproductions & Photomapping).....	
FONG PAT (clk Crystal Grocy).....	
FONG PAUL (Joyce)(of Specialty Food Serv) 1143-15 Ave NE.....	274-6481
FONG PAUL (Mech Cal Mtr Prods) 2002-32 St SW.....	



買賣業
及燕梳

吐亞必有限公司

REAL ESTATE - INSURANCE

PHONE: 266-1041

809-2nd STREET S.W. CALGARY, ALBERTA

FONG PETER 4-525-5 Ave SW.....	262-5186
FONG PING 120-8 Ave NW.....	276-7106
FONG-SANG WILLIAM (emp East Gate Cafe) 2610-44 St SE.....	272-1351
FONG SHETO (widow W)(retd) 2020-35 St SE.....	
FONG SUEY MRS (cash Easy Way Food) 1911B-33 St SW.....	249-4697
FONG TOM S (Suey)(Easy Way Food) 1911B-33 St SW.....	249-4697
FONG WAI MON (Jean)(Wing's Grocy) 1140-8 Ave SW.....	262-9392
FOO EDWARD (Elaine)(drftsmn Hryhor Geophysical) 319-99 Ave SE.....	252-6597
FOO FREDRICK T (Edith)(ops mgr Airborne) 1312-70 Ave SW.....	255-8425
FOO LOUIE (Welcome Cafe) 1201-2 St SW.....	
FOO YUEN GEE 15-111-2 Ave SE.....	
FOOD CITY DISCOUNT MKT (Henry GD Chow) 8318 Fairmount SE.....	255-6260
FOOD FARE NO 1 (BG Mar) 909 Heritage SW.....	277-2505
NO 2 (J Chew & R Eng) 2610-4 St NW.....	262-7081
FOOD-VALE STORE NO 1 (J Lee & J Kwong) 2415-4 St SW.....	287-0553
NO 2 (J Kwong & E Lee) 803-49 Ave SW.....	249-4555
FOODWAY GROCY (HF Wong) 2923 Richmond SW.....	277-8313
FOOK LEE (May) 307-29 Ave NE.....	
FOON E SAMUEL (retd) 529-13 Ave SE.....	
FOUR SEAS RESTR (D Wong T Woo P&B Low) 3603-17 Ave SE.....	272-2909
GATEWAY RESTR 5032-16 Ave NW.....	288-3784
GEE DAVID (Jan Calgary Inn) 128-2 Ave SE.....	
GEE DAVID P (Caroline E)(drvr Alpha Milk) 2413-36 St SE.....	272-4220
GEE ENG (Modern Cafe) 739-3 Ave SW.....	
GEE FEE (cook Modern Cafe) 114-2 Ave SE.....	
GEE FOO YUEN (Chan Gan Mon)(cook Jade Palace) 6104 Buckthorn NW.....	
GEE FRANK (Stella) 1224-19 St NW.....	289-3524
GEE HOW OAK TIN ASSN 123-2 Ave SE.....	262-1304
GEE LIN (emp Rosedale Dry Clnrs) 2224-20 Ave NW.....	
GEE LIP 313-6 Ave NE.....	263-3224
GEE LORRIN (Lou)(cook Exchange Cafe) 815-78 Ave NW.....	
GEE MAE 716 Tavender NW.....	
GEE NANG LEONG (Yee Ping)(cook Sampan) 649-27 Ave NW.....	
GEE PO PEE 712 Hunts NW.....	
GEE RICHARD JB (Kath)(mgr Westn Restr) 714 Tavender NW.....	249-8426
GEE RONALD (Betty)(cook Modern Cafe) 302-5 Ave NE.....	
GEE STANLEY G (receiver & shipper Eatons) 1122 Russet NE.....	
GEE SUE SAN MRS (dshwshr Sampan) 128-2 Ave SE.....	
GEE TW (Jacqueline)(studt) 2632-4 Ave NW.....	
GEE THOMAS (Emily)(mgr Hi-Ball Restr) 439 Willamina SE.....	
GEE WAYNE (Jean S)(chef Andy's) 1704-18 Ave NW.....	252-6442
GEE WILLIAM W (Patricia)(Rosebud Serv) 1824-33 Ave SW.....	
GEE WING (Barbara)(drvr Holiday Clnrs) 2331 Munro NE.....	276-1014
GEE YICK (Vivian)(emp PO) 716 Tavender NW.....	274-3732
GEE YICK (Yoke-tang)(clk Food Vale) 704-86 Ave SW.....	
GEE YIN (Suen)(of Modern Cafe) 302-5 Ave NE.....	
GEE YUEN (of Gee's Coffee Shop) 901-1 St NW.....	
GEE'S COFFEE SHOP (Yuen Gee) 1101-14 St SW.....	244-5825
GIN HING (You Wong)(Club) 214 Centre S.....	262-4968
GIN HING CONFY 214 Centre S.....	262-4968
GIN HUGHIE (Kim) 560A Northmount NW.....	
GLENMORE GROCY 1621-34 Ave SW.....	243-1846
GOLDEN CHOPSTICKS (Gordon Lee mgr) 1026-17 Ave SW.....	245-1812
GOLDEN CITY RESTR (Bill Chan & Bill Chang) 5620-4 St NW.....	
GOLDEN EAGLE RESTR (Wm Quan & Kim Eng) 9640 Macleod Tr.....	
GOLDEN GRILL RESTR (B Lee) 1209A-1 St SW.....	263-6787
GOLDEN LANTERN RESTR 840-16 Ave NW.....	289-4466



SERVICE

YOU

CAN

TRUST

LONE STAR TEXACO

Trust The Man Who Wears The Star

Complete line of TEXACO PRODUCTS

Featuring FIRESTONE Tires, Batteries & Accessories

Licensed Mechanics - Workmanship Guaranteed. A.M.A. Towing

德士古汽油出售 精修汽車

Phone 269-2398

Wynn Rutley

2003-4 ST., CALGARY 3, Alta.

GOLDEN RICKSHAW RESTR (S Ho & G Mah) 732-17 Ave SW.....	266-1919
GOLDEN WEST RESTR (T Dare) 4620 Bowness.....	288-4071
GORDON'S GROCERY (Gordon Lee) 2141-15 St SW.....	244-1101
GOW DONALD G (Eliz)(acct Alta Gas Trunk Line) 5403 Bannerman NW.....	282-7672
GOW LUEY C (crtkr) 3-310-8 Ave SE.....	266-2959
GREEN-VIEW FLOORING LTD (George Louis) 3920 Edmonton Trail N.....	276-3420
HARRY'S CAFE (B Fong & BG Seto) 5001 MacLeod.....	243-1480
HARRY'S GROCERY (Harry H Leong) 321-19 St NW.....	283-6465
HENRY'S FOOD STORE (Henry Mah) 1706-3 St NE.....	277-4848
HI-BALL RESTR (Stadium Shopping Ctr NW.....	284-3324
HIGH-WO CLIFFORD (clk Prothro Gibbs) 11-7A St NE.....	266-6659
HIGH-WO LAWRENCE L (Gloria)(sys eng IBM) 1227 Ninga NW.....	282-2686
HIGH-WO WILLIAM (slsmn Metro Ford) 11-7A St NE.....	266-6659
HIGHLAND GROCERY (Robt Yee) 116-40 Ave NW.....	277-4514
HIGHWOOD COFFEE SHOP (Harold & Lana Mah) 4127-4 St NW.....	284-3742
HILLCREST GROCERY (Nan Lee) 3103 Edmonton NE.....	277-5880
HING KIP KELL (Seabird Lunch) 216-14 Ave SE.....	
HING YEE 504-37 St SW.....	249-8043
HING YEE KEE 1-218A Centre S.....	262-4236
HO CHIU JULIAN (Grace H)(emp Union Oil) 5611 Lodge SW.....	246-3197
HO DAVID 6012 Centre N.....	
HO EDITH (Harry) 124-2 Ave SE.....	
HO G E (bmo Gulf Oil Can) 7511-7 St SW.....	
HO HENRY (Marguerite)(eng Mobil Oil) 2020 Usenbach NW.....	284-2076
HO LEM CHARLES 1010 Charter Towers.....	264-4159
HO LEM CHARLES (retd) 16 Varview Pl NW.....	
HO PAUL 28 Cawder NW.....	289-0505
HO RAYMOND (studd) 4-813-6 Ave SW.....	
HO SAM (Engshe)(Golden Rickshaw) 1759 College SW.....	
HO TIN CHEUNG 737-3 Ave SW.....	262-3637
HO TOM 230-9 Ave SE.....	
HO-LEM ALVIN F (emp Rosedale Clnrs) 3419 Caribou NW.....	284-2387
HO-LEM APTS 111-2 Ave SE.....	
HO-LEM DAVID (Rose)(pres Rosedale Clnrs) 2540-11 Ave NW.....	289-1750
HO-LEM ELIZ 214-27 Ave NE.....	276-1230
HO-LEM FD (Stephanie)(mgr Rosedale Clnrs) 303-208-6 Ave NE.....	264-3077
HO-LEM GEORGE (sec Treas of Rosedale Clnrs) Banff Coach SW.....	249-5135
HO-LEM RON T (Dianne)(supvr Rosedale Clnrs) 2407-26 Ave NW.....	282-6043
HOLIDAY CLEANERS (R Kwong) 18-4 St NE.....	266-5579
8415 Elbow.....	255-5432
HONG BEN (Foon)(slsmn) 314-7 St NW.....	283-0095
HONG CAROLE (wid Albert) 316 Trafford NW.....	
HONG DON (Lillian)(Western Restr) 39 Holly NW.....	
HONG DONALD 7203-4 St NW.....	274-4489
HONG FAT CLUB 212 Centre S.....	
HONG HENRY (Backhoe Constn) 3416 Cardston NW.....	282-1605
HONG LEW BACK 704 Centre S.....	266-3147
HONG S 9420-5 St SE.....	253-4690
HONG SIGMUND (Ukie)(drftsmn Barber Machy) 626-2 Ave SW.....	
HONG SUENG K (Yit)(Marlborough Confy) 1023-8 Ave SE.....	
HONG UKIE MRS (sten Alta Atty Genl Dept) 626-2 Ave SW.....	
HONG YAT-PANG 2-202-2 Ave SW.....	262-3773
HONG'S S CONFY 1221A-9 Ave SE.....	265-5186
HOP WO CO 4407-6 St NE.....	276-1311
HOW CHOW (Lin Lo)(King Ying Chop Suey) 107A-2 Ave SE.....	
HOY LEM DAVID (Jean)(Hoy's Food Mkt) 26 Cadogan NW.....	289-9937
HSIA GC 115-24 Ave SW.....	269-1467

QUALITY MERCHANDISE FOR LESS

RIVERSIDE DEPARTMENT STORE

HARDWARE • CLOTHING • APPLIANCES • PLUMBING SUPPLIES

19 FOURTH ST. N.E. (RIVERSIDE)

PHONE 262-1191



河邊百貨商店 貨靚價平
鐵器衣服日用品水喉器具



HSU NORA DR (obstetrics specialist) 122A-16 Ave NE.....	263-4077
325 Palliser Sq W.....	
HUANG EILEEN (studt) 816-40 Ave NW.....	282-5409
HUANG FLORENCE (programmer Central Geophysical) 816-40 Ave NW.....	252-5412
HUANG HENRY (Miyu)(tchr Cal Separate Sch Bd) 1028 Southglen SW.....	
HUANG LUCY 816-40 Ave NW.....	
HUANG PAUL 816-40 Ave NW.....	242-6449
HUANG THOMAS Y (emp U of C) 8-2728 Brentwood NW.....	
HUANG YAN YAN (studt) 6-815-4 Ave SW.....	288-5016
HUEY NORMAN (Elaine)(electn Alpine Elec) 4519-41 St NW.....	283-6582
HUEY PHYLLIS E (wid Wm)(lib clk Louise Riley Libry)1926-2 Ave NW.....	245-3293
HUI DAVID TH (prod clk Food Vale) 908-12 Ave SW.....	277-2763
HUIE D 1424-21 St NE.....	274-4507
HUIE K 5016-1 St NW.....	
HUIE KEN (Pearl)(cook Golden Lantern) 1-923-4 Ave SW.....	274-0171
HUM TOM (Yee)(New Central Grocy) 168 Northmount NW.....	
HUM YEE MRS (cook Holiday Inn) 168 Northmount NW.....	
HUNG PHILIP (Hannah)(drftsmn Reed Jones) 834-4 Ave SW.....	253-4117
HUNG PHILIP NGOK YEE 48 Allandale SE.....	289-5108
HUNG WOO (mgr W&D Grocy) 1423-20 St NW.....	269-4808
IMPERIAL PALACE LTD (David Poon mgr) 506-4 Ave SW.....	284-2281
INCOME REALTY LTD (Jack Fern mgr) 2114A-14 St NW.....	282-2933
ING ANNE E 714-18 NW.....	242-0112
ING MARTIN 2-2337 Osborne.....	242-1095
ING PETER S (Mamie)(prop Party Tidbits) 191 Gordon SW.....	255-1496
ING RUSSELL H (Susanne)(Modern Lathing) 9312-5 St SE.....	283-2160
ING SEN 333-31 St NW.....	249-6456
ING STAN (Ellen)(prop Tops Chop Suey) 3111-35 Ave SW.....	249-6456
ING WIPSEE MRS 3111-35 Ave SW.....	269-8300
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD (Rod Mah pres)(brokers) 306 Centre S.....	262-9219
JADE PALACE RESTR (R Mah pres) 302 Centre S.....	288-2716
JAN MEW MARKET GARDEN (J Mew prop) 3126-69 St NW.....	243-4197
JANG BAK YEE 1719-47 Ave SW.....	
JANG JAMES YEE (Sun On Coffee Shop) 1719-47 Ave SW.....	245-1220
JANG KH 1536-34 Ave SW.....	
JANG KENNETH (Ann)(clk Sun On Food Store) 1719-47 Ave SW.....	
JANG SING (Lynn)(cook Sampan) 829-4 Ave SW.....	264-4186
JEAR HORNBY (Nancy)(emp Thunderbird Travel) 5015 Vandoos NW.....	282-1747
JEE A 9-1711-10 St SW.....	244-3996
JEE GIM 114-2 Ave SE.....	266-1346
JEE TOMMY (June)(Paramount Clnrs) 114-2 Ave SE.....	277-7301
JEW SHARD QUONG (Pearl)(chef Andy's Ltd) 4316 Varsity Dr NW.....	288-5587
JIM'S FOOD STORE (Jim Ko mgr) 2016-12 Ave NW.....	289-1785
JIN WING W (Gamque)(mgr Jin's Food Store)2039-7 Ave NW.....	
JIN'S FOOD STORE (Wing W Jin mgr) 201-19 St NW.....	
JONE BENNY (Benny's Grocy) 2612-35 St SW.....	249-8435
JONG QUON (Queen's Grocy).....	
JONG SUN SING (Tang Nui Ngor)(cook Andys Grill) 137-11 Ave NE.....	277-4564
JOO G L (Elizabeth)(tech Plastic Contact Lens) 1528-12 Ave SW.....	244-0968
JUNE JOSEPH (Minnie)(retd) 2138-53 Ave SW.....	243-2206
JUNG ANNA (cook Carlton Hse Restr) 3803 Centre NE.....	276-4964
JUNG BARRIE 6-539-21 Ave SW.....	264-3942
JUNG BONNIE N (keypunch opr City) 3803 Centre A St NE.....	
JUNG DONALD (Margaret)(mgr Union Auto Sery) 9232-5 St SE.....	255-0042
JUNG GLORIA J (studt) 3803 Centre A St NE.....	
JUNG HERMAN (Boogies Drive In) 2435 Vista NE.....	276-7046
JUNG KAY (mgr Kay's Beauty Salon 2411-29 Ave SW.....	

Hillhurst Denture Clinic

曉克士牙
医事務所

Four Certified Dental Mechanics
REPAIR & MANUFACTURER OF ARTIFICIAL DENTURES

215a-10th. St. N.W

283-1272 283-2914

6th. Ave. Denture Clinic

第六街
牙医所

129-6 Ave. W.

266-1440

JUNG KEN J (Ming's Ktchn Caterers) 260-24 Ave NE.....	
JUNG LARRY G 3803 Centre A St NE.....	
JUNG MAREK A DR (Sharon)(phys) 335-39-6 Ave SW.....	263-1731
Res 3520 Spruce SW.....	249-3809
JUNG QUON FUNG (Kay)(mgr Canton Ktchn) 2411-29 Ave SW.....	249-6553
JUNG TOW (Ann) 3803 Centre A St NE.....	
JUNG WILLIAM (emp Westn Smallwares) 3803 Centre A St NE.....	
K & G GROCERY (Kim Wong) 5302-17 Ave SE.....	
K Q FOOD MKT (WS Quan & SS Quan) 439-14 Ave SE.....	263-2744
KAM ARTHUR (rental offr City Land Dept) 203-528-15 Ave SW.....	263-2826
KAM BERNARD (Donalene)(plmb Craftsmen) 5224 Brisebois Dr NW.....	284-2946
KAM GERTRUDE 6-3409-18 Ave SE.....	272-2702
KAM ROBERT (studt) 6-3409-18 Ave SE.....	
KAM S A 8-808 McNeill NE.....	276-6755
KAN YING (Anita)(architect) 2252 Uxbridge Dr NW.....	
KANG HYUNG-KWON (Kyung)(planner Underwood McLellan) 205-364-99 Ave SE.....	253-4957
KEN'S GROC & CONFY 5612-4 St NW.....	274-1222
KHEONG JACK (Irene)(slsmn Conway Marshall) 2831 Grant Cr.....	242-5711
KHEONG JOE (Susan)(slsmn Foothills Prod) 77 Winslow Cr SW.....	242-0323
KHEONG K 2204 Vista NE.....	276-5429
KHONG MU YING (sec Burgess & Park) 4102-16A St SE.....	
KIM B 515-5 St NE.....	269-2273
KIM CHANG Y (Sunbok)(prof Univ) 923-36 St NW.....	283-6358
KIM HOSIK (Ok-Hee)(mech Calgary Auto Trans) 4-803 McNeil NE.....	
KIM SOOK-IL MRS 2017-7 Ave NW.....	283-5254
KIN SANG CO LTD (George Wong pres)(grocy) 218 Centre S.....	266-6665
KING LEE (Lai Bik)(King Lee Herbs) 607-23 Ave SW.....	
KING LEE HERBS (King Lee) 607-23 Ave SW.....	269-6019
KING LEM (Lem Kings Grocy) 1221-20 Ave NW.....	284-3841
KING LOO (Chung)(King's Food Store) 1367 Northmount Dr NW.....	282-2110
KING WAH BOOKSHOP 205A Centre St S.....	262-3844
KING YING CHOP SUEY HOUSE 107A-2 Ave SE.....	266-4197
KING'S BARBER SHOP (SK Wong prop) 310A Centre S.....	
KING'S FOOD STORE (King Loo) 1344 Northmount Dr NW.....	282-4377
KING'S TV (F Wong) 1225-9 Ave SE.....	265-5453
KO EVA (mgr Sun Way Party Fds) 2808 Brentwood NW.....	
KO JACK (Yip Hoy)(emp Season's Fruit) 4231-4 St NW.....	
KO JACK (Mary)(Season Food) 309-2 Ave SW.....	266-1220
KO JAMES (Yit Wai)(Jim's Food Store) 2012-12 Ave NW.....	282-2141
KO JOHN TIN ON (Mai King)(cook Linda Mae's) 10 Trafford NW.....	274-3315
KO JUDY (Judy's Beauty Shop) 1924-9 Ave SE.....	
KO LILY (wtress Sunrise Restr) 10 Trafford NW.....	
KO MARY (sec Dom Life Assurance) 309-2 Ave SW.....	266-1220
KO NORMAN (Becky)(capt wtr Husky Tower) 527 Hunter Plain NW.....	274-3747
KO OAI MRS (dshwshr Impl Palace) 106-3 Ave SW.....	
KO ROY (Eva)(Sun Way Party Food) 2808 Brentwood Blvd NW.....	282-5974
KO SHARON (steno Alta Govt Tels) 309-2 Ave SW.....	
KO TOMMY (studt) 309-2 Ave SW.....	
KO WAI HANT 130-3 Ave SW.....	
KO YEW YUNG (nurse Holy Cross Hosp) 612-24 Ave SW.....	
KO YIP HOY MRS (Season's Fruit Store) 4231-4 St NW.....	
KO YUNG (Oai)(cook New China Chop Suey) 106-3 Ave SW.....	263-1119
KONG AGNES (sten Revelstoke Bldg Materials) 127-2 Ave SE.....	
KONG CHAI LUN L (Lily) 136-1 St SE.....	
KONG J 602-21 Ave NW.....	282-6333
KONG JOHN WS (Agnes)(Pastor Chinese Pentecostal Church) 127-2 Ave SE.....	
KONG KAM (studt) 409-3 St SW.....	
KONG KWAI MEI 410-23 Ave NW.....	277-4004

TOMAHAWK

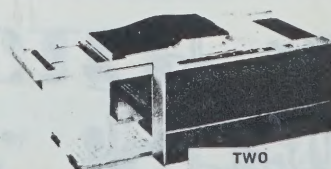
BUSINESS SYSTEMS LTD.

SALES - LEASING - SERVICE

- Typewriters
- Adding Machines
- Calculators
- Accounting Machines

譚馬學商用機
售打字計算簿記等機器

Make **"TOMAHAWK"**
Your Chief Office Equipment Supplier!



TWO
CONVENIENT
LOCATIONS

Calgary
5008 Macleod Trail
Ph.: 243-3221
Red Deer
4710 Gaetz Ave.
Ph.: 347-3211

KONG LEE 135-3 Ave SW.....	266-4278
KONG MAH 233-3 Ave SE.....	264-3076
KONG PI-CHANG 42-3528 Charleswood NW.....	282-0926
KONG RONICE (studdt) 4935 North Haven NW.....	
KONG TONG 105-2 Ave SW.....	
KONG ROY 204-1 St SW.....	264-7680
KOO ELIZ (nurse Calgary Genl Hosp) 3608 Centre St N.....	
KOO RONALD (Eliz)(clk PO) 3608 Centre St N.....	277-0070
KOZY LUNCH (J'Leong) 608-1 Ave NE.....	262-3613
KUN GEORGE (Ritva)(formen Steve's Body Shop) 236 Zcadia Dr SE.....	252-2703
KUN PAUL 1835-39 St SE.....	272-6519
KUN ROSEMARY (ofc mgr Ghitler Ghitler) 2022-34 St SW.....	
KUN STEVE (estimator Crystal Installation) 2022B-34 St SW.....	249-1815
KUNG FONG (prsr Rosedale Clnrs) 120-3 Ave SW.....	264-1532
KUNG LEE (Fong)(cook Linda Mae's Restr) 120-3 Ave SW.....	264-1532
KWAN CECIL 352 Hendon Dr NW.....	282-4904
KWAN CHAU WO 1315-10 Ave SE.....	269-3433
KWAN DANNY (meat ctr KQ Mkt) 2609-7 Ave NW.....	283-1685
KWAN HENRY (driver Peerless Clnrs) 611-1 Ave SW.....	262-9735
KWAN JERRY (Jean)(acct Pan Am Petroleum) 1203 Ninga Rd NW.....	289-1486
KWAN KAI LEUNG MRS (smstrs Caravan Mfg) 5028-1 St NW.....	
KWAN PAUL (bodymn Kelly Body Shop) 414-32 Ave NE.....	
KWAN SIM N (emp Beachcomber Restr) 1525-14 Ave SW.....	
KWAN YESHIN (wtress Parklane Restr) 414-32 Ave NE.....	
KWOK SOOK WUN (Sang) 109-2 Ave SW.....	262-9186
KWOK VINCENT (Hermia)(auditor Genl Tire) 6 Southampton Dr SW.....	253-1452
KWON LEE (Ying)(mgr Lee Bros Grocy) 1409-8 Ave SE.....	265-5524
KWON THICK FONG (dshwshr Modern Cafe).....	
KWONG CHARLES L (Lily)(ret'd) 1716-18 Ave NW.....	289-4263
KWONG CHIMA (mech) 120-8 Ave NW.....	
KWONG CHIPMAN (wtress) 120-8 Ave NW.....	
KWONG DOROTHY L (asst dir Can Ftwys) 1716-18 Ave NW.....	
KWONG FONG 120-8 Ave NW.....	
KWONG H 206-827-12 Ave SW.....	266-4535
KWONG HARRY L (mgr Holiday Clnrs) 1716-18 Ave NW.....	
KWONG HENRY (Maureen)(mgr Holiday Clnrs) 73 Cumberland Dr NW.....	282-3053
KWONG HENRY T (Fay)(mgr Jade Hse Intl) 2-2039-34 Ave SW.....	242-2598
KWONG JACK (Janet)(pres Food Vale) 1331 Craig Rd SW.....	253-1427
KWONG JAMES (Irene)(mgr Jade Palace) 2023-45 St SW.....	249-8223
KWONG JESSIE (cashr Jade Palace) 501-333-17 Ave SW.....	269-6618
KWONG KONG (barber Matthew's Barber) 209-2 Ave SW.....	
KWONG MIN KUN DR (Marjorie)(phys) 334-804-1 St SW.....	263-4409
Res 404-1140-14 Ave SW.....	244-5606
KWONG NORMAN (Mary)(mgr Holiday Clnrs) 4043 Comanch Rd NW.....	289-6147
KWONG PETER (Lillian)(clk Maple Leaf Food Mkt) 136-1 Ave SE.....	266-1470
KWONG RICHARD (Carol)(mgr Holiday Clnrs) 1411-5 St NW.....	282-4665
KWONG SID S (cook Jade Palace Restr) 504-37 SW.....	
KWONG TRU (ret'd) 206C Centre S.....	274-2560
KWONG WL (Song Gee)(sec treas Jade Palace) 106-29 Ave NW.....	276-1909
KWONG WAH (Ling)(Westn Restr) 712 Hunts Cres NW.....	
KWONG WAI SUN 404-1140-14 Ave SW.....	244-5606
KWONG WONG LUNG (Song Gee)(sec-treas Jade Palace) 106-29 Ave NW.....	
LAM ANTHONY KS DR (Annie)(phys) 117-17 Ave NE.....	276-8866
Res 1611 Cayuga Dr NW.....	282-4776
LANG GROCY & CONFY (R Lang) 833-17 Ave SW.....	244-6240
LAU FRANK (Sue M)(mgr Lido Coffee Shop) 4011 Charleswood Dr NW.....	289-1757
LAU FANNY 1601-14 Ave SW.....	244-1930
LAU KARL (Irene)(Chalet Meat & Del) 2114-35 Ave SW.....	242-3968



L & M

Plumbing & Heating

CO. LTD.

(IF IT'S AUTOMATIC, WE SERVICE IT)

- PLUMBING & HEATING
- OIL BURNERS & GAS REPAIRS
- HUMIDIFIERS

- SPECIALIZING IN INDUSTRIAL MAINTENANCE
- SWIMMING POOLS SERVICED

283-2922 — Telephones — 283-2963

609 - 14th Street N.W., Calgary

修整水龍 裝置暖氣
工作妥當 收費從廉

EMERGENCY
MANUEL DABROWSKI
282-3344
LEON GIRARD
255-6740

LAM KELVIN (studt)(Sait) 908-2 Ave NW.....	283-6386
LAU MARVIN 740-35 Ave NW.....	288-7188
LAU STEPHEN (Shirley)(wtr Beachcomber) 140A-30 Ave NW.....	277-8088
LAU WILLIAM 2623-26 St SW.....	242-1600
LAUNG CHAI CO 206 Centre St S.....	264-3151
LEE ALICE (mgr) 3621-13 St SW.....	245-3359
LEE BEN NAM (Kim)(Hillhurst Grocy) 338-30 Ave NE.....	
LEE BOW 628-1 Ave NW.....	283-5488
LEE BROS CONFY (Kwon Lee) 1340-9 Ave SE.....	265-5525
LEE BYRON (mgr Golden Grill)(Emily) 3316-36 Ave SW.....	246-2850
LEE CHAI WEN (emp Rosedale Clnrs) 2214-4 St NE.....	
LEE CHARLES S (retd) 1722-25 St SW.....	
LEE CHEE G (Mavis)(civil eng Gallelli & Sons) 1405-18 Ave NW.....	282-6964
LEE CHEE GEORGE 320-21 St SW.....	262-2866
LEE CHEONG (Chui)(wtr Husky Tower) 2840-39 St SW.....	
LEE CHEONG MAN (Ivy) 7-202-3 Ave SE.....	264-1829
LEE CHI K (Lew KS)(cook Sun On Coffee Shop) 1631-38 St SW.....	
LEE CHOW S (Lily S)(cook White Spot) 518-35 NW.....	
LEE CHUI WEN (emp Rosedale Clnrs) 2214-4 St NE.....	
LEE DAN 2420 Kensington Rd NW.....	283-2359
LEE DANNY (May)(slsmn Crestview Rlty) 95 Waskatenau Cr SW.....	249-6329
LEE DONALD (Margaret)(emp Northhill News) 4612 Fordham Cr SE.....	272-1350
LEE EDWARD (Mai Yen)(mgr Food-Vale No2) 3514 Parkdale Blvd NW.....	283-5361
LEE ERNEST (Nevis)(clk Alta Liquor Store) 3003-36 St SW.....	249-3500
LEE FON MRS 214-2 Ave SW.....	263-5855
LEE FONG FUNG (retd) 39 Beaupre Cres NW.....	
LEE FRUIT CO (Henry Lee prop) 1220-9 Ave SE.....	265-5302
LEE GALWAY KW (Hung Kam)(New Star Restr) 2224 Victoria NW.....	
LEE GARY (Patricia) 39 Beaupre Cres NW.....	
LEE GEORGE (Georgionne)(Linda Mae's) 1304 Northcote Rd.....	282-2461
LEE GEORGE (Mabel)(clk Alta Liquor Store) 32 Armstrong Cres SE.....	252-4395
LEE GORDON (Yen)(prop Southwood Confy) 59 Sussex Cres SW.....	252-9401
LEE GORDON (Meik Chu Loun)(Gordons Grocy) 2441-30 Ave SW.....	
LEE GRANT 1007-6 Ave SW.....	264-6686
LEE HENRY (Sin Hay)(prop Lee Fruit) 213 2 Ave SE.....	
LEE HENRY (Dolly)(mgr Mtr Bike City) 63 Windermere Rd SW.....	249-4662
LEE HENRY (Sen Chenne)(retd) 206-3 Ave SW.....	266-5739
LEE HENRY BN (Kam)(Hillcrest Grocy & Confy) 3103 Edmonton Tr NE.....	
LEE JAMES (Kim Wong)(cook Sun-On Restr) 711-5 St NW.....	
LEE JAMES CHOW MRS (Wid Jim)540-8 Ave NE.....	
LEE JOSEPH (Phyllis)(of Food Vale Store) 1719-23 St SW.....	242-2866
LEE KAM MRS (emp Hillcrest Grocy) 3103 Edmonton Tr.....	
LEE KEN (Hing Kai)(cook Tao Sung) 628-1 Ave NW.....	
LEE KONG (No Shee) 135-3 Ave SW.....	
LEE KUOK YIM 416-40 St SW.....	249-8405
LEE KWEIWAH 1615 Bowness Rd.....	283-3506
LEE LAM PING MRS (mgr New Star Restr) 2224 Victor Cres.....	
LEE LILI MRS (mgr Darlyn's Fashions) 1615 Bowness Rd NW.....	
LEE LUNG SAI 132-2 Ave SW.....	269-7840
LEE MEI FUNG 532-8 Ave NE.....	264-3090
LEE MING HUI (services The Bay) 826-23 Ave NW.....	
LEE NIN MOW 130-3 Ave SW.....	266-6847
LEE NORMAN (Jean)(store Daily Food) 420-24 Ave NE.....	277-9370
LEE OWEN R (Lndrymn Cal Genl Hosp) 2116-36 Ave SW.....	242-3169
LEE PARK LUNG (Ngan)(emp China City Acadia) 232-44 Ave NW.....	276-2056
LEE PARK SIU (Bik-Yiu)(emp Premier Lndry) 611-9 Ave NW.....	
LEE PING MRS (clk Scott Natl) 724-86 Ave SW.....	
LEE SEE NG MRS 214-2 Ave SW.....	

CONTINENTAL MOTEL

INDOOR POOL - SINGLE & FAMILY UNITS
DIAL TELEPHONES

243-7791

廣汀利途汽車旅店 單雙人每家庭套房舒適
雅緻並設有室內游泳池

4637 MACLEOD TRAIL S. CALGARY, ALBERTA



LEE SIN HOU L UIE 213-2 Ave SE.....	262-9915
LEE SING 614 Meredith Rd NE.....	266-5284
LEE SOON Y MRS (retd) 704-37 St SW.....	
LEE STUDIO (W Grant Lee mgr) 210A-8 Ave SE.....	263-2949
LEE SUE CHOW 518-35 St NW.....	283-7121
LEE SUEN YICK 132-2 Ave SW.....	
LEE SUI-YING MRS 830-2 Ave NW.....	283-4326
LEE SUZ HONG (Sheung)(of Allied Grocy) 3103 Centre N.....	277-1161
LEE TAKNAM (Que)(emp Caroline Restr) 4807-4 St NW.....	289-7317
LEE TONG SHANG (retd) 218A Centre S.....	
LEE WAI SUM 2224 Victoria Cr NW.....	282-8844
LEE WALLACE (Ping)(slsmn Scott Natl) 724-86 Ave SW.....	255-5235
LEE WIN NON (Ton Tai)(retd) 130-3 Ave SW.....	
LEE YEE MRS (prsr Holiday Clnrs).....	
LEE YEN KEE 214-2 Ave SW.....	
LEE YICK WO 132-2 Ave SW.....	
LEE'S FOOD STORE (Henry Lee prop) 2139-33 Ave SW.....	242-3015
LEM GWEN (cook) 414-13 Ave SE.....	
LEM HARRY H (Hing)(mgr Harry's Grocy) 321-19 St NW.....	
LEM JACK (Doreen)(Jack's Smoke Shop) 1502-1 St NW.....	277-0855
LEM KINGS GROCERY (Henry King mgr) 1221-20 Ave NW.....	
LEM TOM 3710-26 Ave SE.....	272-2144
LEM TOM (mgr TL Grocy & Confy) 2517-36 St SE.....	272-2656
LEONG ALBERT (cook Harry's Cafe) 6428 Travis Cres.....	274-4317
LEONG B 1311-105 Ave SW.....	252-8988
LEONG BETTY (clk Sunlight Grocy) 1902-27 St SW.....	
LEONG CARL (Gail)(of Maple Leaf Fd Mkt) 2423 Sovereign Cres SW.....	
LEONG CHARLES (Loo Jean)(prop Riverside Cash & Carry) 14-4 St NE.....	
LEONG CHARLES QUON 4415-3 St NE.....	277-6771
LEONG CHEE (Kim)(cln Husky Tower) 1424-45 St SW.....	242-1660
LEONG CHOY (Suey Yee)(retd) 4327-1A St NW.....	
LEONG DANG MRS (clk Regal Grocy) 1302-3 St NE.....	
LEONG DAVID W (Sau)(clk Long's Fd Store) 5435 Centre Cres NW.....	
LEONG DICK (Donna)(Mayfair Fd Store) 2132-35 Ave SW.....	242-3037
LEONG DOUGLAS T (May)(prop Highwood Food Store) 924-38 St SW.....	249-5980
LEONG FOOD STORE (JGC & E Long) 3413-26 Ave SW.....	249-1151
LEONG GORDON (Vicki)(of Maple Leaf Food Mkt) 3016-34 St SW.....	249-5959
LEONG HARRY 5616 Travis NE.....	274-6301
LEONG HENRY (Beverley)(asst mgr Impl Palace) 83 Cheyenne Cr NW.....	282-1063
LEONG HIN FAI (Wildwood Food Store) 2312-6 St NE.....	277-1866
LEONG HING LEE (retd) 207 Hendron Dr NW.....	
LEONG HING YEE (Yick)(retd) 4820-1 St NW.....	277-6590
LEONG HOWARD (Sauha)(clk Kings Food Store) 204-4 St NE.....	388-4503
LEONG JACK M (Merlyn)(bkpr Dietz of Can) 636-1 Ave SW.....	266-2236
LEONG JAMES (Debbie)(mgr Maple Leaf Food Mkt) 12 Gordon Dr SW.....	
LEONG JESSIE M 2231-39 St SE.....	272-3933
LEONG JIM (Jean)(cook Western Restr) 2625-25A St SW.....	246-2014
LEONG JOE (Chow Yit) 5311 Buckthorn NW.....	274-1210
LEONG JOHN (Jean)(electn Alpine Elec) 4427 Vandergrift Cr NW.....	288-5271
LEONG JOSEPH W 2028-53 Ave SW.....	243-5018
LEONG KAWAN (Choon)(retd) 1935-31 St SW.....	
LEONG K 507 Hunterplain Hill.....	274-5404
LEONG K T (Marian)(electn Westn Elec) 636-1 Ave SW.....	262-7206
LEONG KENNETH S (Patricia S)(Ken's Grocy) 239 Tache NW.....	274-3543
LEONG LEON 102-1815-16A St SW.....	244-3235
LEONG LOO S MRS 6428 Travois Cres NW.....	
LEONG M P 201-211-6 St NE.....	266-4424
LEONG NANG 649-27 Ave NW.....	282-6251

CHINOOK SERVICE STATION

GEORGE LATHWELL & JOHN FIRTH, Props.

Phone: 277-1170

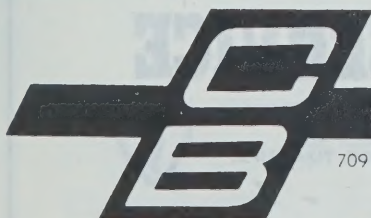


站務服 車汽品仙

1323 CENTRE ST. NORTH

CALGARY, ALTA.

LEONG ONGAR (Jing)(White Spot Coffee Shop) 6311 Thorncliffe Dr NW.....	274-4630
LEONG PAING (Sue)(retd) 215-22 Ave NE.....	
LEONG P (lab) 205B Centre S.....	
LEONG P 215-22 Ave NE.....	277-6091
LEONG QUON YEE (Chilan)(chef Linda Mae's Restr) 207 Hendon Dr NW.....	289-9851
LEONG RICHARD (Louise)(White Spot Coffee Shop) 6311 Thorncliffe Dr NW.....	274-4630
LEONG RICHARD (Donna)(Langs Grocy) 1921-28 Ave SW.....	244-8564
LEONG ROSE (wtrss Kozy Lunch) 608-1 Ave NE.....	
LEONG SF (Young)(Top O Lunch) 367-96 Ave SE.....	252-7913
LEONG SEE S (mgr Willow Ph Food Store) 367-96 Ave SE.....	252-7913
LEONG SHANG L (Rose)(retd) 6304 Travois Cres NW.....	
LEONG SY (Kam L)(cook Arrow Caterers) 6428 Travois Cres NW.....	
LEONG TERRY (elec Hume & Rumble) 73 Cumberland Dr NW.....	
LEONG TERRY 5-652 Northmount NW.....	282-0479
LEONG THOMAS H (Helen)(prop Deer Head Cafe) 6304 Travois Cr.....	274-1136
LEONG THOMAS (Jane Wong)(drvr slsmn Northgate Clnrs) 119-43 Ave NW.....	277-9085
LEONG WANG (Shirley)(wtr Sunon Restr) 2416 Broadview NW.....	
LEONG WAI LING (drvr Holiday Clnrs).....	
LEONG WAYNE (Sandra)(Fairway Grocy) 48 Glenview SW.....	242-7326
LEONG WING (Lee)(clk Maple Leaf Fd Mkt) 1435-37 Ave SW.....	245-4924
LEONG WING (Jean)(wldr Natl Tank) 3322-2 St NW.....	277-8332
LEONG WING S 2416 Broadview Rd NW.....	283-0663
LEONG WING S 2019-45 St SW.....	249-5701
LEONG WO JACK 302-31 Ave NE.....	277-1175
LEONG WON HOP (wid Bue) 239 Tache Ave NW.....	
LEONG YUE 203 Hendon NW.....	282-7324
LEUNG YUEN PONG (Tuxedo Grocy) 117-27 Ave NE.....	
LEUNG YUN (clk Riverside Cash & Carry) 14-4 St NE.....	
LEUNG YUN (Thailia) 4415 Greenview NE.....	
LEUNG YUO ON (Leong's Food Store) 1935-31 St SW.....	242-0682
LEUNG KEN CHO (Yuet Ling)(retd) 1319-41 St SE.....	
LEUNG KWAN KAI (wid Poon Yin)(smstress Caravan Mfg) 5028-1 St NW.....	
LEUNG LAN K (Annita)(slsmn Jade House Intl) 7-202-3 Ave SE.....	
LEUNG MARY (Mary's Corner Store) 2420 Kensington Rd NW.....	
LEUNG TO (Mieujin)(drftsmn Rhodes Vaughn) 807-1 Ave SW.....	
LEW JACK (Marie)(Al Grocy & Meats) 112 Warwick Dr SW.....	242-3617
LEW RONALD (Sharon)(Royalta Stores) 3762-36 Ave SW.....	246-2352
LEW SAM WON (Lim King)(Rayalta Grocy) 3764-36 Ave SW.....	246-2452
LEW WING H (Joyce)(mgr Collingwood Drugs) 4007 Comanche Rd NW.....	282-8556
LIDO CAFE (H Louie & F Len) 144-10 St NW.....	238-0131
LIM CHUNG 202 Centre S.....	
LIM FRANCES (sec City) 2912-6 Ave NW.....	
LIM JAMES 204-1122-8 Ave SW.....	266-2255
LIM JEAN (J Lim Shoe Reapirs) 606-1 Ave NE.....	
LIM JEAN SHOE REPAIR (Jean Lim) 606-1 Ave NE.....	
LIM JIM (Donna)(asst mgr Beachcomber) 205-1025-14 Ave SW.....	244-6506
LIM JO MRS 116-59 Ave NW.....	
LIM KENNY SC 512-56 Ave SW.....	253-1909
LIM KWONG (mgr Lim Shai Hor Community Assn).....	
LIM MARGARET (sr acct clk Computer Data) 2912-6 Ave NW.....	283-2543
LIM NORMAN (bus boy Beachcomber Restr) 202 Centre S.....	
LIM PATRICIA A (dental asst Dr Alf Dion) 2912-6 Ave NW.....	283-2543
LIM PHILIP 240-20 Ave NW.....	276-4651
LIM POY (wtr Lato Coffee Shop) 233-3 Ave SE.....	
LIM RICHARD (Sue)(wtr Beachcomber Restr) 116-59 Ave NW.....	274-0101
LIM SHAI HOR COMMUNITY ASSN (Kwong Lim mgr) 202 Centre S.....	
LIM STEPHEN (studt U of C) 30 Varbay NW.....	
LIM SUE (emp Calgary Inn) 116-59 Ave NW.....	



MEMBERS OF ASSOCIATED CREDIT BUREAUS OF CANADA AND CREDIT BUREAU OF CALGARY

COLLECTRITE SERVICES LTD.

709 LANCASTER BUILDING • 304 8th AVENUE S.W. • CALGARY 2, ALBERTA

TELEPHONES: 264-1672, 264-1650

詩卑代收帳項服務有限公司
 保証收到帳・若然收不到・決不取費用・

NO COLLECTION - NO CHARGE

Western Canada's Largest Collection Organization

LIM TED T (Mona L)(wtr Husky Tower) 3-923-4 Ave SW.....	
LIM YOK HAI (wtress King Ying Chop Suey) 107A-2 Ave SE.....	277-3767
LIN SALA HSIO-TSING (lib asst U of C) 223-41 Ave NW.....	277-3767
LIN TSONG-YUAN 223-41 Ave NW.....	266-5858
LINDA MAE'S GIFT SHOP (Arline Poon) 219 Centre S.....	263-5895
LINDA MAE'S LOTUS GARDENS (Donald Poon) 221 Centre S.....	255-5745
LO C K (Tsui)(drftsmn Hw Krassen) 428 Astaria SE.....	288-1911
LO HING Y (Chem eng) 6239 Dalmarnock Green NW.....	252-0902
LO JUDY Y C (emp U of C) 181 Fairview SE.....	288-1911
LO KAM H MRS (nurse City) 6239 Dalmarnock Green NW.....	252-0902
LO WAYNE H W (Judy)(planner City) 181 Fairview Dr SE.....	
LOK YUEN C (Wai Chiu)(cook Green Gardens) 204 Centre S.....	
LONG CHARLES (Loochen)(Riverside Grocy) 4415-3 St NE.....	277-2105
LONG FOOD STORE (Hing Yee & Henry Long) 4813 Centre N.....	
LONG HENRY (Ann)(Long Food Store) 4820-1 St NW.....	
LOO CHARLIE C (Fay)(emp Foothills Hosp) 414-32 Ave NE.....	276-5208
LOO FAY (smstrs Sprung-Clindinin) 209-19 Ave NW.....	
LOO FAY (wtrss Foothills Hosp) 414-32 Ave NE.....	
LOO YUENG (Wan Shuing)(clk King's Food Store) 1367 Northmount NW.....	289-6453
LORE M S (tchr Calgary Pub Sch) 1621-4 St NW.....	262-3680
LORRAINE GROCY & CONFY (C & J Sing) 2118-4 St SW.....	
LOTUS EATER (Min Wai Chow Garry Chin Phil Wong) 317-17 Ave SW.....	
LOUIE ART (Linda)(cook Canadian Cafe) 311 Wainright Rd SE.....	277-8022
LOUIE B MRS 332-30 Ave NE.....	
LOUIE BELL 105-2 Ave SW.....	
LOUIE BUCK 105-2 Ave SW.....	
LOUIE CHEE 1111 Colgrove NE.....	264-1179
LOUIE CHUNG LIM 5119 Marshall NE.....	272-2793
LOUIE DAVID 2139 Kensington Rd NW.....	283-4869
LOUIE DAVID (May)(Daylight Grocy) 2139 Kensington Rd NW.....	283-5371
LOUIE DO (retd) 422A-8 Ave SE.....	
LOUIE EDWARD (Janet)(interne Genl Hosp) 816 Millar NE.....	277-3948
LOUIE FUN HAR MRS (wtress Canadian Cafe) 10524 Waneta Cres SE.....	
LOUIE GAR SHEK 5115 Baines NW.....	282-1970
LOUIE GINE Y (Susan) 1417-1A St NW.....	277-9191
LOUIE GORDON (Myrna)(sls Mels Lumber) 1102-18 Ave NW.....	282-8796
LOUIE HARRY 828-3 Ave NW.....	283-6067
LOUIE HARRY (Jong)(mgr Lido Coffee Shop) 1800-24 Ave NW.....	282-1895
LOUIE HONG 120-3 Ave SW.....	269-6028
LOUIE JACK Q (May)(chef Sunrise Cafe) 2635-31 Ave SW.....	
LOUIE JIM (Soynug)(jan U of C) 5119 Marshall Rd NE.....	
LOUIE JOHN 2635-31 St SW.....	242-2396
LOUIE KEN (sheet mtl mech Nielson & Son) 5115 Baines NW.....	289-7157
LOUIE KEONG (mgr Canadian Cafe) 10524 Waneta Cr SE.....	252-6803
LOUIE LAI CHI (studt) 416 Tavender Rd NW.....	
LOUIE LAPP (cook) 1-311-7 St SW.....	
LOUIE MAY (clk Daylight Grocy) 2139 Kensington Rd NW.....	
LOUIE N 405-1133-8 Ave SW.....	262-9434
LOUIE OWEN (May)(cook Cowtown) 6923-4 St NW.....	274-1050
LOUIE PETER (of Exchange Cafe) 6404 Travois Cres.....	277-2131
LOUIE POYKEE 220-12 Ave NW.....	277-5385
LOUIE QUON B 406-827-18 Ave SW.....	245-5876
LOUIE SHEW 105-2 Ave SW.....	263-7548
LOUIE STANLEY (Helen)(cook Lido Coffee Shop) 429-26 Ave NW.....	277-7881
LOUIE SUE FUN (studt) 416 Tavender NW.....	
LOUIE SUEY MIN (Lee)(ktchn hlpr Cdn Cafe) 311 Wainright Rd SE.....	252-7992
LOUIE W L DR (Genl Practioner) 104 Brentwood Village Prof Bldg.....	284-3391
Res 4226-40 Ave NW.....	288-1656

CENTRE BRIDGE SERVICE

In the Heart of Chinatown



FIRESTONE BATTERIES & AUTO ACCESSORIES
LUBRICATION ——— COMPLETE TIRE SERVICE, TUNE-UP



PHONE 266-6479

4th Ave. & Centre St. South, Calgary, Alberta

Phone 266-6479

Warranty Approved Products

DEALER

DAL RUMPEL

德士古橋中
汽油服務站

精工修理汽
車價格相宜

LOUIE WAI LAN MRS (wid Gum Ho)(Glenmore Grocy) 1621-34 Ave SW.....	
LOUIE WILLMAN (Yulan)(importer Willman Intl) 1931-36 St SW.....	
LOUIE WING BOR 2525 Southwood SE.....	272-5474
LOUIE WON 2612-36 St SW.....	249-4417
LOUIE YING (Lemsee) 1931-36 St SW.....	249-0937
LOUIE YING (Lim) 2012-35 St SE.....	
LOUIE YAN 105-2 Ave SW.....	
LOUIE YUK-YING MRS (hlpr Harry's Cafe) 326-15 Ave SE.....	
LOUIE YULAN MRS (slswn Willman Internatl) 1931-36 St SW.....	
LOUIE-BYNE (Alice)(clk typ wm Reid Sch) 4005-15 St SW.....	243-7526
LOUIE'S BARBER SHIP (L Wong) 1161B Northmount Dr NW.....	282-2955
LOUIS CHOW (Sue Eng)(Corner Cafe) 6315 Thorncliffe NW.....	274-4269
LOUIS GEORGE (Frances)(Green-View Flooring) 14 Varview Place NW.....	288-8218
LOUIS HUGH (Annie)(mgr Coml Radio & Sound) 2904 University Pl NW.....	282-6397
LOUIS SOON (studd) 6315 Thorncliffe NW.....	
LOUIS SUE ENG (wtress Corner Cafe) 6315 Thorncliffe NW.....	274-4269
LOUIS THOMAS (Miu Ling)(cook Si Woo Restr) 5608 Travis NE.....	274-6770
LOW SEER LIN (Tsui Kum)(mgr Loung Chai Co) 621-27 Ave NW.....	282-7970
LOW SOY (retd) 907 Raynard Cres SE.....	
LOW-ON GEORGE (Mae Yue)(of New Life Herbs) 5408 Thorncliffe Dr NW.....	274-2520
LOWE ERNEST (Irene)(of Peerless Clnrs) 5043 Batchelor Cres NW.....	282-4457
LOWE HERMAN W (Rose)(of Peerless Clnrs) 1419 St Andrews Pl NW.....	282-1937
LOWE JAMES W (Nellie)(of Peerless Clnrs) 3502 Charleswood Dr NW.....	282-1403
LOWE KENNETH W (Doreen)(of Peerless Clnrs) 3116-13 Ave SW.....	249-4583
LOWE LAURIE (spotter Peerless Clnrs) 1376 Northmount NW.....	
LOY CHUN BING (Nan Kwai Ng)(of Cecil Coffee Shop) 405-4 Ave SE.....	269-7290
LOY FAT YEN (cook Andy's) 120-2 Ave SW.....	
LOY N E (Ton H)(emp Western Cafe) 105-15 Ave SW.....	
LU HENRY C (Janet)(prof U of C) 303-1641-21 Ave SW.....	244-2534
LUEY GIM YUEN (retd) 8-310-8 Ave SE.....	
LUEY GOW (retd) 3-310-8 Ave SE.....	
LUEY PETER (Rachael)(clk PO) 2640-6 St SW.....	249-2749
LUEY SING (retd) 6-310-8 Ave SE.....	
LUEY W (Mildred)(mgr Sparkle Clnrs) 1612-21 St NW.....	289-6477
LUEY WENDY (studd) 1612-21 St NW.....	
LUI KEN 703-32 St NW.....	283-1925
LUI MAN ON 415 Tavender Rd NW.....	274-4695
LUM BAK WAI (with Service Grocy) 4111-15A St SW.....	243-6148
LUM HARRY 207-330-8 Ave SE.....	266-5700
LUM NORMAN (wtr Jade Palace Restr) 4111-15A St SW.....	243-6148
LUM RICHARD (Sue)(Bamboo Inn) 10220 Willowview Rd SE.....	252-3586
LUM WOO GUNG MRS (clk Serv Grocy) 4111-15A St W.....	243-6148
LUN KAN-SHING (Patty)(drftsmn U of C) 3-202-3 Ave SE.....	264-1413
LUN YUI-WAH (drftsmn) 9232-5 St SE.....	
LUNG FRANK (Jenny)(Royal Grocy) 4808 Norquay Dr NW.....	289-6948
LUNG GEORGE (Gee)(Leong's Food Store) 24 Garrick Dr SW.....	242-7653
LUNG KWONG MRS (wid Wong) 123-2 Ave SW.....	262-1505
LUNG PATRICIA (typ Cal Genl Hosp) 4808 Norquay Dr NW.....	289-6948
MAH ARK S (Fung S)(Baker E Wilson) 822-10 St NW.....	277-2360
MAH ANTONY (June)(cook) 2-923-4 Ave SW.....	
MAH B M 4039-5 Ave SW.....	242-3821
MAH BING SAN 152 Westwood Dr SW.....	249-0726
MAH BON (Susan) 116-29 Ave NW.....	
MAH BUK 5032-1 St NW.....	274-4679
MAH CHANUG 5160 Marshall Rd NE.....	
MAH CHARLIE (Gee See)(Henry's Food Store) 704-85 Ave SW.....	
MAH CHARLIE YET (Kim)(Colonial Hotel) 2528 Toronto Cres NW.....	289-5962
MAH CHARLIE YOK (mgr Mah Society).....	

DOUGLASS DRUG STORES

No. One Store

COR. 16th AVE. & CENTRE ST. NORTH

PHONE: 277-2717

德加士藥行

No. Two Store

Cor. 16th AVE. & 3rd ST. N.E.

PHONE: 277-2755

共分設兩店

CALGARY

ALBERTA

MAH CHEE C (retd) 11 Simons Cres NW.....	244-0485
MAH CHEW HONG 1732-11 Ave SW.....	244-3780
MAH DAN (Iris) (Rodeo Cafe) 2034-27 Ave SW.....	269-2212
MAH DAVID (Kay) (New China Cafe) 202-2 Ave SW.....	246-2534
MAH DAVID 1135-42 St SW.....	277-8068
MAH DON (Jane) (cook Jade Palace) 129-29 Ave NW.....	
MAH DONALD (Helen) (cook) 711-3 Ave SW.....	244-5054
MAH EDDIE (Nellie) (clk Jade Hse Intl) 2114-17 Ave SW.....	
MAH EDWARD (Fanny) 1528-24 St NW.....	263-3182
MAH EDDIE 233-3 Ave NE.....	274-6834
MAH EUGENE (Kim) (clk Food City Discount Mkt) 6915-4 St NW.....	289-6991
MAH FOOD STORE (Harold Mah) 775 Northmount Dr NW.....	288-8486
MAH FORSTER (Marian) (genl mgr Sampan Restr) 6015 Crowchild Tr SW.....	255-0909
MAH FREDERICK (Betty) (Gerry's Food Mkt) 422 Woodland Cr.....	
MAH FUNG SIU MRS (dishwasher Andy's) 206-11 Ave NW.....	263-6562
MAH GAN 132-2 Ave SE.....	
MAH GAN TON (Ming Soy) (Suey Kee) 125-2 Ave SE.....	262-6888
MAH GAN WAI 118-2 Ave SE.....	244-4610
MAH GARRY (Joyce) (tech Cdn Admiral) 1232-12 Ave SW.....	276-5229
MAH GENE 4624-3 St NE.....	288-7959
MAH GEORGE (Golden Rickshaw) 3919-73 St NW.....	276-3702
MAH GEORGE M (Penny) (meat ctr Burns Foods) 1047-17 St NE.....	283-2172
MAH GORDON (Beachcomber Restr) 3224 Parkdale Pl NW.....	
MAH HAROLD (Lana) (Mah Food Store).....	
MAH HAY (retd) 511-326A-8 Ave SE.....	262-9226
MAH HENRY 5-202-3 Ave SE.....	255-4813
MAH HENRY (Sophie) (of Henry's Food Store) 704-86 Ave SW.....	283-4562
MAH HERBERT (Kee) (of Star Confy) 205-9A St NW.....	277-1980
MAH HOWARD (May) (drvr Chinese Ktchn) 15 Moncton Rd NE.....	269-3463
MAH HOWARD rr 1540-7 Ave NE.....	
MAH HUGH (June) (TV tech RCA) 23 Sussex Cres.....	
MAH IVY MRS (wtress Rodeo Cafe) 32 Hooke Rd SW.....	276-2886
MAH J JERRY WAI 449-28 Ave NW.....	262-6734
MAH JACK (retd) (Chan Shee) 222-4 Ave SE.....	264-4542
MAH JACK 116-3 Ave SW.....	242-0485
MAH JACK (Mee) (Star Restr) 5412-37 St SW.....	
MAH JAN MRS (Triwood Beauty Salon) 4323-1A St NW.....	
MAH JANET (emp Yee's Oriental Fine Fds) 7032 Hunterbow Cres NW.....	
MAH JANET L (sten Cdn Impl Bank of Com) 4443 Greenview Dr NE.....	255-5776
MAH JERRY (Ivy) (cook Rodeo Cafe) 32 Hooke Rd SW.....	274-2133
MAH JERRY C (Eunice) (lab techn Imp Oil) 6123 Buckthorn Rd NW.....	
MAH JERRY (Jenny) (cook Red Hat Cafe) 449-28 Ave NW.....	
MAH JOE (bellboy Calgary Inn) 130-2 Ave SW.....	
MAH JOE 227-8 Ave SE.....	262-1887
MAH JOE PING (Lou) (Welcome Cafe) 5248 Bowness Rd NW.....	
MAH JOO (Vera) (emp Goldm City Restr) 116 Thorncrest Rd NW.....	
MAH JOSEPH (Helen) (retd) 2736-16A St SE.....	
MAH JOSEPH (June) (cook New China Chop Suey) 130-2 Ave SE.....	269-5468
MAH JOYCE (mgr Variety Food) 2424-1 Ave NW.....	
MAH JUNE (press opr Premier Lndy) 923-4 Ave SW.....	
MAH KAY 460-19 Ave NW.....	277-4302
MAH KAYE (sls clk Ticket-Wicket).....	
MAH KEE (drftsmn Sun Oil) 8716-11 St SW.....	
MAH KEITH (bartndr Sampan Restr) 1101-48 Ave NW.....	283-0442
MAH KEN (Yuet) (realtor Britannia Agencies) 775 Cambrian Pl NW.....	
MAH KENNETH 1105 Child Ave NE.....	265-2962
MAH KONG YUE 116 Thorncrest Rd NW.....	274-2864
MAH KWAI MEI (dshwshr Andy's) 406-21 Ave NW.....	

CONWAY MARSHALL LIMITED

WHOLESALE - IMPORTERS

Photographic Supplies - Tape Recorders - Cameras

Timex Watches - Clocks

Small Appliances

Smokers Supplies - Giftware

Tobacco - Confectionery

Phone 287-2233

423 MANITOU RD SE CALGARY, ALTA.

香煙糖菓
攝影材料
錄音帶攝
影機及鐘
錶等物。

干威馬
素公司
批發入口貨

MAH KWONG HIN (Mai)(cook China City Restr) 402-12 Ave NW.....	277-2924
MAH KWONG SOON (Kune)(cook Park Lane Restr) 528-11 Ave NE.....	
MAH LIM FRED (Mae Ho)(elec techn DOT) 4 Trafford Pl NW.....	274-2129
MAH LOU (clk River View Confy) 5248 Bowness Rd NW.....	
MAH MAY (nurse) 716-24 St NW.....	
MAH MEI MRS (Hoover Beauty Salon) 239-22 Ave NE.....	
MAH MON B (Karen)(mgr Gateway Restr) 4039-5 Ave SW.....	
MAH N KEITH (Joyce)(cook Parkland Restr) 2424-1 Ave NW.....	
MAH NAP (retd) 422A-8 Ave SE.....	
MAH NORMAN (Janet)(restr wkr J Powers) 7032 Hunterbow Cr NW.....	274-0940
MAH ON (cook Impl Palace) 15 Moncton Row NW.....	
MAH PY 711-3 Ave SW.....	269-3853
MAH PAUL (Mei)(Paramount Clnrs) 239-22 Ave NE.....	
MAH PAUL (Susie)(cook Job Press) 116-29 Ave NW.....	277-1531
MAH PENNY (smstrs Rosedale Clnrs) 1047-17 St NE.....	
MAH PETER (Rodeo Cafe) 2820-30 St SW.....	
MAH QUON (cook Andy's) 1410-1A St NW.....	277-4515
MAH RAYMOND (whsemn Macdonalds Consol) 15 Moncton Rd NE.....	284-2461
MAH RODERICK (Lillian)(pres Jade Palace) 1911-45 St SW.....	242-0291
MAH SAM (retd) 206-11 Ave NW.....	
MAH SEE KOWN SAW 110-2 Ave SE.....	262-4926
MAH SEE LOUIE 105-2 Ave SW.....	
MAH SEN (acct)(Mary) 308A Centre S.....	264-2928
Res 816-72 Ave NW.....	274-4992
MAH SHEA NAM (Bik Suey)(techn RCA Victor) 23 Sussex Cr SW.....	252-7943
MAH SOCIETY (nursing home)(Charlie Yok Mah mgr) 110-2 Ave SE.....	262-4926
MAH STANLEY (Chupkee)(emp PO) 205-9A St NW.....	
MAH SUEMME (Ark Mah) 5432 Buckthorn Rd NW.....	
MAH SUEY (Fong Yoo)(mgr Suey Kee) 112-2 Ave SE.....	269-1640
MAH SUSIE G 319-11 Ave SW.....	263-4102
MAH TERRY (Janet)(mach opr Quadra Steel) 443 Greenview Dr NE.....	277-6844
MAH TON 125-2 Ave SE.....	262-9637
MAH TONY (prop Northway Coffee Shop) 4323-1A St NW.....	277-5020
MAH TU HING MRS (wid Kuo P)(prsr Premier Clnrs) 209-19 Ave NW.....	277-5567
MAH TUEN TUNG (June)(cook Ming's Ktchn Caterers) 1007-6 Ave SW.....	
MAH VERNON A (Gladys)(equip opr Con-Force Prod) 7031 Hunterbow NW.....	274-4740
MAH VICTOR (Jean) 1908-45 St SW.....	249-0476
MAH WALLACE (cook China City Restr)(Irene) 2317-26 Ave NW.....	284-1286
MAH WATT (Kem)(cook Flamigo Restr) 1414-1A St NW.....	277-0440
MAH WILLIAM (Pauline)(retd) 13 Highwood Pl NW.....	289-8021
MAH WILLIAM H (Viola)(Sunset Grocy) 3501 Centre N.....	
MAH WILLIAM S (mgr Oriental Fine Fds) 5001 Macleod Tr.....	
MAH WILLIAM SEN (Lily)(agt Sun Life) 2604-11 Ave NW.....	289-5323
MAH YANG HANG (Ef)(Ktchn hlpr Impl Palace) 326-9 Ave NE.....	269-5974
MAPLE LAND GROCY (Hugh Eng) 4220-17 Ave SE.....	272-4126
MAPLE LEAF FOOD MKT (Carl Leong) 2042-42 Ave SW.....	243-1317
Store 2 (James Leong) 2639-17 Ave SW.....	249-2870
MAR ALLAN (Patricia)(treas Freehold Gas) 204 Scarboro Ave SW.....	245-4894
MAR BARRY G (Jean)(mgr Food Fare) 8716-11 St SW.....	252-2381
MAR DONG H (Yim)(SNP Food Store) 125-2 Ave SE.....	
MAR FRANK (mgr J Newson Greenhses) 14A St NE.....	
MAR JACK (Arleen)(advtr mgr Woodward's) 9227 Allison SE.....	252-3023
MAR NORMAN YP 7 Spyhill NW.....	274-0888
MAR R A MRS 1336-40 St SE.....	272-2885
MAR VIVIAN (nursing instr Cal Genl) 506-612-4 Ave NE.....	262-3091
MARR SHOON W (Emma)(cook Royal Hotel) 658-19 Ave NW.....	289-4270
MARY'S CORNER STORE (Mary Leung) 6104 Bowness Rd NW.....	288-2558
MAYFAIR GROCERY (Lee Yee) 221-19 St NW.....	

A. R. WRIGHT
PLUMBING & HEATING LTD.

PLUMBING
THE
Wright
WAY

PHONE: 255-7751

7304 MacLeod Trail, Calgary 9

- PLUMBING
- HEATING
- GAS FITTING
- APPLIANCES

亞烈水喉暖氣公司

承接水喉暖氣按裝

修理工程快捷妥當

MIN CHIN KEN (cook Hi-Ball Restr) 218-11 Ave NW.....	277-2432
MING'S KITCHEN CATERERS (Ken J Jung) 2829-14 St SW.....	244-5581
MODERN CAFE (Y&E Gee & H Chee) 215-8 Ave SE.....	262-6706
NEW CENTRAL GROC (T Hum) 706A Centre S.....	262-9864
NEW CHINA CHOP SUEY (AGH Poon mgr) 210 Centre S.....	266-1884
NEW JAN (Wah)(mgr Chinese Greenhses) 3128-69 St NW.....	
NEW LIFE HERBS (G Low-On) 1002 Centre N.....	266-5152
NEW STAR RESTR (Wai Sum & Ping Lee mgrs) 1909-20 Ave NW.....	289-1131
NEW WORLD RESTR (Stanley Chong) 2210-4 St SW.....	
NEWSON J & CO (Greenhse)(F Mar prop) 14A St NE.....	264-6108
NIP H DR (med X-Ray Spcist) 4 Academy Med Bldg.....	263-3770
NIP HO (phys) 131-9 Ave SW Palliser Sq W R334.....	
NIP YULEN CHEONG DR (Sylvia)(phys Cal Genl Hosp) 2451 Uxbridge Dr NW.....	282-3901
NORMAN'S GROCERY (Norman Ko mgr) 1924-9 Ave SE.....	265-4889
NORTH HAVEN FOOD STORE (D Yee) 4404-14 St NW.....	282-8057
NORTHGATE CLNRS (Tom Leong) 4811 Centre N.....	274-1845
NORTHMOUNT FOOD LTD (Danny Quon mgr) Northmount Dr NW at 44 Ave NW.....	
NORTHWAY FOOD STORE (David Yee) 5010 Centre N.....	276-1505
NORTHWAY COFFEE SHOP (Tony Mah) 24 St NE.....	277-2545
OK CHINESE FOODS 22-4 St NE.....	266-1714
OK CHINESE RESTR (Len Yee) 22-4 St NE.....	266-6887
OLYMPIC LUNCH (Ed Mah) 820-8 Ave SW.....	262-5423
ORIENTAL GARDENS (Bill Chan mgr) 7407 Macleod Tr SW.....	252-2361
ORIENTAL IMPORTS & DISTRIBUTING (Ken S Wong pres) 1903-31 St SE.....	272-3661
PARTY TIDBITS (Peter Ing)(grocy) 1132-17 Ave SW.....	244-5113
PARAMOUNT CLNRS (Jee Mah & Yuen) 2917 Centre N.....	277-8781
PARK-N-SHOP FOOD CENTRE (J Yip) 2506 Kensington Rd.....	283-2233
PARKDALE COFFEE SHOP (James Quon mgr) 3412-3 Ave NW.....	283-3811
PARKDALE FOOD STORE (Yip Wingkee) 3404-3 Ave NW.....	
PARKVIEW GROC (Ping Quon) 3003 Centre N.....	277-1928
PARKWAY STORE (G&D Wong) 8604-46 Ave NW.....	288-2111
PATTI SNACK BAR (Tom Pon) 928-12 Ave SW.....	
PEERLSS CLNRS (J Lowe mgr) 2434 Kensington Rd NW.....	283-5566
PEKIN CAFE (Hoy Eng) 228-9 Ave SE.....	
PON D 1007-6 Ave SW.....	269-1550
PON HARRY (Margaret)(wtr Linda Mae's) 6128 Lloyd Cr SW.....	249-6005
PON KENNETH C (Pearl)(bar mgr Sampan) 4935 North Haven Dr NW.....	282-2880
PON LIN HONG MRS (c/n Sunrise Restr) 4935 North Haven Dr NW.....	282-2880
PON RICHARD 409-3 Ave SW.....	262-9708
PON ROSE (asst Patti Snack Bar) 928-12 Ave SW.....	
PON TOM (Rose)(Patti Snack Bar) 928-12 Ave SW.....	
PON WONG SHEE 409-3 Ave SW.....	
POON ALLEN G H (Shirley)(mgr New China) 5140 Nesbitt Rd NW.....	282-3606
POON ARLINE (sec-treas Linda Mae's) 211-213 Centre S.....	
POON BERNICE (sec Lennox Inds) 5904-37 St SW.....	249-6766
POON CHARYANN (key punch opr HB Oil) 1910-614-5 Ave SW.....	
POON CHI CHEONG 318-3 Ave SW.....	266-2728
POON CHONG LIM (Arline)(pres Linda Mae's) 211-213 Centre S.....	
POON DAVID (Jan)(mgr Impl Palace) 3 Fairview Dr SE.....	252-0480
POON DONALD (Linda)(mgr Linda Mae's) 808 Millar Rd NE.....	
POON ERNEST (Bernice)(slsmn Chinook Chrysler) 5904-37 St SW.....	
POON KENNETH (Charyann)(coml artist) 1910-614-5 Ave SW.....	

St. Regis Hotel

(CALGARY) LTD.

HOUSE OF PERSONAL SERVICE

100 Rooms with Bath

Television & Radio

Moderate Rates

Free Parking



車有 經房 泊車 泊房 泊車 泊房

DOUG D. S. MCKINNELL
RESIDENT MANAGER
CALGARY 21, Alta.

262-4641

Woodward's

CHINOOK

DEPARTMENT STORE
FOOD FLOOR AND AUTO CENTRE

店價百活活
心中車汽及糧食

PHONE: 255-6121

POON LARRY (Dor Lai)(mgr Calgarian Coffee Shop) 532-8 Ave NE.....	269-7888
POON LIM (Kim)(studt) 35 Collingwood Pl NW.....	
POON LINDA (bmo City Data Processing) 604-525-13 Ave SW.....	263-1795
POON LOLERY (Toroloai)(cook Exchange Cafe) 532-8 Ave NE.....	
POON NELLIE (wid Harold) 2614-25A St SW.....	249-0148
POON PETER (Eva)(Mayfair Food Store) 35 MacKay SW.....	277-1674
POON STANLEY (Nada)(wtr Linda Mae's) 2-202-3 Ave SE.....	262-7308
POON SUN ON 35 MacKay Dr SW.....	255-8200
POON YULL-GUNN (Chuk-Kwai)(mgr Green Gdn Restr) 204 Centre S.....	
POWLAN F Y (Frank Y Powlan & Son) 816-3 St NE.....	262-7850
Res 335-6 Ave NE.....	262-6581
POWLAN HENRY C (mgr Frank Y Powlan) 9504-3 St SE.....	
POWLAN VIOLET (hirdrsf) 338-6 Ave NE.....	269-3662
PREMIER WAY GROCERY (Peter Chow) 2915-14 St SW.....	244-4716
QUAN CHARLES 2030 Broadview NW.....	283-0658
QUAN DICK (Kim)(mgr Venice Beauty Salon) 1315-107 Ave SW.....	252-0900
QUAN FRED KEW (Jessie)(eng Univ) 1911 Canberra Rd NW.....	289-8095
QUAN GEORGE L (Suey)(of Del's Dairy Bar) 1410 Centre NE.....	277-7417
QUAN JAMES (pntr Tioga) 4-2218 Westmount NW.....	283-1047
QUAN JOHN L (Tenie) 2329 Sunset SW.....	242-2560
QUAN KEMP (Ngam Foon)(Westn Restr) 1718-3 St NW.....	277-8243
QUAN KIM (hairdrsr Venice Bty Sal) 1315-107 Ave SW.....	
QUAN KIM W (clk Party Delite) 1730-33 Ave SW.....	
QUAN L 1352-42 St SE.....	272-4498
QUAN L S (Margery)(tchn Thos B Riley Sch) 2724 Cockrane Rd NW.....	282-8229
QUAN LAM H (clk Evans Grocy) 264-20 Ave NE.....	
QUAN LLOYD C (mach opr Polar Beverages) 323-6 Ave NE.....	
QUAN PAUL KEW (Jean)(drftsmn J Stevenson's Assocs) 5928 Dalkeith Hill NW.....	288-8687
QUAN SUEY MRS (cook Del's Dairy Bar) 1410A Centre NE.....	
QUAN SUI CHEN 2515-2 Ave NW.....	283-5325
QUAN T 1730-33 Ave SW.....	245-3243
QUAN TONY (Kim)(Party Delite) 1730 -33 Ave SW.....	243-0851
QUAN WILLIAM (Shirley)(Golden Eagle Restr) 144 Ferncliffe Cres SE.....	252-2754
QUAN WING S (Lan H)(mgr Evans Grocy) 1-264-20 Ave NE.....	
QUING'S S BARBER SHOP (Q Yee) 205 Centre S.....	269-4703
QUON BERTHA A (hat chkr Alta Sec Dept) 266 Carragana Cres.....	
QUON BETTY (emp KQ Food Mkt) 7606 Fairmount Dr SE.....	
QUON CHARLES (Kin Sen)(Capital Hill Grocy) 1401-20 Ave NW.....	
QUON CHUNG K L (Bertha)(clk Unemp Ins Comm) 2416-29 Ave SW.....	
QUON DANIEL (Florence)(mgr Northmount Food) 2711 Morley Tr NW.....	282-1343
QUON FLORENCE (clk Northmount Food) 2711 Morley Tr NW.....	
QUON FONG (Song)(Grandview Store).....	
QUON FOO DAN (wtr Linda Mae's) 130-25 Ave NE.....	276-4529
QUON G A 6-1833-21 Ave NW.....	282-6672
QUON GENE (wtr WK Restr) 228-21 Ave NW.....	276-7125
QUON GERALD G (Nora)(acct Hinger Mech) 111-35 St NW.....	283-4240
QUON GORDON (Christine)(pntr Hook Signs) 4316 Centre N.....	276-4754
QUON JAMES (Lee)(retd) 536-53 Ave SW.....	255-1845
QUON JAMES (Lynn)(mgr Parkdale Coffee Shop) 2515-2 Ave NW.....	
QUON JAMES (Lee)(emp Southview Grocy) 728 Sabrina Rd SW.....	
QUON JONG (Bessie)(Queen Grocy) 1203 Ninga Rd NW.....	

Edmonton Trail

ESSO SERVICE
YOUR CAR CARE SERVICE

點問頓迪素汽油站

PH: 277-4308 16 AVE & 3 ST N E

G. H. Goodfellow, Jeweller

DIAMONDS-WATCHES-REPAIRS

PH: 244-2473

飾首勞化骨
錶鐘石鑽



1512A-14 ST.W.

CALGARY 3

HEINTZMAN

& Co. Ltd.

INVESTIGATE the
HEINTZMAN Family
Piano Rental Plan!

ONLY \$15.00 per month
to

Rent a Piano with Option to
Purchase - No Obligation...

Your Doorway to The World of Music

262-3232

329-8 AVE SW

CALGARY, ALBERTA

文市軒

修
售
二
手
租

鋁
琴
樂
器

QUON JUNE K (hostess Beachcomber) 204-717-17 Ave NW.....	242-2649
QUON KAY K (Lynne)(claims officer Unemp Ins Comm) 2416-29 Ave SW.....	252-9847
QUON LANG K (Sylvia)(Renfrew Grocy) 728 Sabrina Rd SW.....	276-5708
QUON LEE (shirt prsr Paramount Clnrs) 3003 Centre N	244-6507
QUON LYNNE (wtress Beachcomber) 2416-29 Ave SW.....	282-6990
QUON M 1140-16 Ave NW.....	249-3850
QUON M (swtchbld opr Albertan) 1743-25 St SW.....	
QUON PING (Parkview Grocy) 3003 Centre N.....	
QUON SING S (Eliz)(sec treas KQ Food Mkt) 7606 Fairmount Dr SE.....	252-6490
QUON SIZPO MRS 7606 Fairmount Dr SE.....	252-6490
QUON TENE (Shirley)(wtr 16th Ave Coffee Shop) 1401-20 Ave NW.....	
QUON THOMAS (June K)(bartndr Beachcomber) 204-717-17 Ave NW.....	276-7186
REGAL GROCERY (H Leong) 1302-3 St NE.....	277-2294
RENFREW RUSSET GROCERY (Lang Quon & Dick Woo) 1031 Russet Rd NE.....	277-3044
RITWAY GROCERY (Art Woo prop) 4304-17 Ave SE.....	272-4740
RIVERSIDE CASH & CARRY (C Leong prop) 14-4 St NE.....	263-6828
RODEO CAFE (P Mah) 2808 Ogden Rd SE.....	265-2272
ROSEDALE CLEANERS (1963) LTD (G&D Ho Lem) 16 Ave & 4 St NW.....	277-0777
Westbrook Shopping Ctr..... 242-6365 Chinook Shopping Ctr.....	252-5614
Uniform Rental Division.....	277-0777
ROYAL GROCERY (Frank Lung) 803-17 Ave SW.....	244-4596
ROYALTA GROCERY (Sam Won) 902-5 Ave SW.....	266-1483
SANG LEE (retd) 233-3 Ave SE.....	
SANG SUEY MRS 132-3 Ave SE.....	266-1897
SANG TONG (retd) 230-9 Ave SE.....	
SEABIRD LUNCH (Yip Yee & Kip Kell Hing) 1231 MacLeod Tr SE.....	269-3932
SEASON'S FRUIT STORE (J & Yip Hoy Ko) 902 Centre N.....	262-6566
SEE GEORGE (Phyllis)(drftsmn Cal Power) 304 Trafford Dr NW.....	274-5887
SEN MAH (Mary)(pub asst 308A Centre S) 129-11 Ave NW.....	
SEN RANJAN (Ruth)(instr Alta Educ Dept) 915-4 Ave NW.....	283-1089
SEN SURHID R (draftsmn Field Title Serv) 1004-727-6 Ave SW.....	266-3771
SEN WALTER (Jennie)(Barber Chinook Barbers) 408 Astoria Cr SE.....	252-2984
SERVICE GROCERY (Bak Wai Lum prop) 4020-16 St SW.....	243-0891
SETO BENJAMIN G (Mary)(Harry's Cafe) 97 Armstrong Cres SE.....	252-0530
SETO CHUN (Jan Food City Discount).....	
SETO EDWARD W (burner Maloney Steelcraft) 1614-22 Ave SW.....	
SETO FONG B (Norma)(Harry's Cafe) 1424 Springfield Pl SW.....	252-4990
SETO KEM MEY (smstrss Caravan Mfg) 214-4 Ave SE.....	
SETO KWONG (cook Harry's Cafe) 5001 Macleod Tr.....	
SETO PEGGY (emp Yee's Oriental Fine Fds) 4840 Nipawin Cres NW.....	282-4228
SETO ROY (Peggy)(North Haven Food Store) 4840 Nipawin Cres NW.....	282-4228
SETO W F Y (of Young's Groceteria) 4840 Nipawin Cres NW.....	282-4228
SETO W W 1108-36 St SE.....	
SEW BING (Ellen)(cook Exchange Cafe) 5907 Thornton Rd NW.....	
SEW ELLEN (emp One Hr Martinizing) 5907 Thornton Rd NW.....	
SEW LAWRENCE (cook Shanghai Restr) 5907 Thornton Rd NW.....	
SHAMROCK GROCERY (B Woo) 2433A Macleod Tr SE.....	262-3554
SHANG GROCERY (YS Yee) 2826 Morley Tr NW.....	289-7073
SHANG JEAN (clk Shang Grocy) 2548 Charlebois Dr NW.....	
SHANG YEE (Jean)(Shang Grocy) 2548 Charlebois Dr NW.....	
SHANGRI RESTAURANT (Bill Chow & Norman King) 3547 Brentwood Shopping Ctr.....	284-1400
SHIU JOSHUA A (Patricia)(instr Alta Educ Dept) 1701-7 Ave NW.....	283-6068
SHON YEE BENEVOLENT ASSN (YK Chun pres) 207 Centre S.....	
SHOO SAM (retd) 411-326A-8 Ave SE.....	
SILVER DRAGON (Jack Wong) 206B Centre S.....	264-5326
SILVER INN CAFE 824-3 St NE.....	262-6623
SING CHARLES M (of Lorraine Grocy) 2118-4 St SW.....	
SING CHEE YEE 307-6 St SW.....	269-2377

Broadway Centre Service

MATT ANDRUSAK
YOUR CAR CARE SERVICE

PH: 276-1666



布拉威汽油站

汽油出售精修汽車

20th AVE & CENTRE ST N

CALGARY 43

SOUTHRIDGE DENTURE CLINIC

A. CREAGHAN, C.D.M.
SOUTHRIDGE MALL

PHONE: 252-8453

Simpsons-Sears Shopping Centre South
Calgary 9, Alberta

南山牙科診療所
精製及修理假牙

SING JACK (Elsie)(Lorraine Grocy) 620-37 St SW.....	274-4399
SIU LAWRENCE 5907 Thornton Rd NW.....	244-6922
SKYLARK RESTR (Peter S Ing) 1137-17 Ave SW.....	263-5683
SMITTY'S PANCAKE HOUSES LTD (W Chan mgr) 107-709-8 Ave SW.....	274-3754
SO PO LAN 5335 Thornbriar NW.....	288-8730
SOO JOSEPH 5924 Dalton Dr NW.....	244-8124
SOO MURRAY (Paulina)(drftsmn) 2505-15 St SW.....	274-5373
SOON ELAINE (clk United Trailer) 6012 Thorncliffe Dr NW.....	262-1303
SOON GEORGE MAH (Margaret)(Classic Catering) 646-1 Ave SW.....	274-5373
SOON PHILLIP (Elaine)(Bamboo Inn) 6012 Thorncliffe Dr NW.....	245-1852
SOUTH CITY CAFE LTD (Laing Tse mgr) 2911-14 St SW.....	279-3122
SOUTH HILL GROCY & CONFY (Wm Wong) 8046 Ogden Rd SE.....	272-1221
SOUTHVIEW GROCERY (P Woo prop) 3415-17 Ave SE.....	252-3400
SOUTHWOOD CONFY (Gordon Lee) Elbow & Southland SW.....	249-2521
SPARKLE CLEANERS (Charles Ying) 2927 Richmond Rd SW.....	283-4951
(W Luey)No2 7726 Elbow Dr SW.... 255-4054 (Ivan Ying)2614 Kensington....	255-6878
(I Ying) 2614 Parkdale Blvd NW.....	265-4638
SPECIALTY FOOD SERVICE (Yee & Fong) 1211-9 Ave SE.....	283-1684
STAR CONFY (Herbert Mah) 110-10 St NW.....	
STAR RESTAURANT (Jack Mah) 1 Lincoln Pk Shopping Ctr 2411-54 Ave SW.....	266-1784
SUE YUEN TONG SOCIETY 206C Centre S.....	274-5885
SUEY BILL 5047 Trelle Dr NE.....	289-7947
SUEY HARRY (Patricia)(Geol Dome Petroleum) 136 Rosery Dr NW.....	262-4193
SUEY KEE CO (Suey Mah) 206A Centre S.....	
SUEY MARGUERITE (sec Westn Tariff Bur) 1-2433-2 St SE.....	255-5937
SUEY PHILIP (Evelyn)(supvr Cdn Freightways) 55 Healy Dr SW.....	
SUEY ROSE (wid Geo H)(retld) 1-2433 Macleod Tr.....	266-2362
SUEY SANG CHONG CO (Kaye Wong mgr) 216 Centre S.....	266-2362
SUEY WILLIAM (Choi)(electn) 5047 Trelle Dr NE.....	276-7609
SUN CHAN FON (Way Choy)(cook Bamboo Inn) 316 Greenfield Rd NE.....	
SUN CHIN (cook Cdn Cafe) 422A-8 Ave SE.....	262-9767
SUN GROW GROCY (Peter Woo & Harry Woo) 2308A-4 St SW.....	243-1333
SUN ON RESTAURANT (Yee Bak Jang) 3519-14 St SW.....	243-1997
SUN ON FOOD STORE (YB Jang) 3519-14 St SW.....	
SUN WAY PARTY FOODS (Roy Ko) 3668 Morley Tr NW.....	244-2828
SUNLIGHT GROCY & CONFY (J Leong prop) 1921-17 Ave SW.....	265-5372
SUNNYNOOK GROCY (Sam Ursu) 2002 Spiller Rd SE.....	249-5777
SUNRISE DRIVE-IN RESTR (John L Quan) 1635-37 St SW.....	
SUNSET GROCY & CONFY (Bill & Mah) 3501 Centre N.....	283-5414
TAM CT (Kim)(studd) 1103 Staff Res Foothills Hosp.....	264-2238
TAM CHET YUNG MRS 620-3 St NE.....	265-8998
TAM PAS SHAN (chef Sampan Restr) 528-8 Ave NE.....	
TAM SO YING (smstrs Sprung Clindinin) 427-7 Ave SE.....	274-3479
TANG FAN HIN (Wai Yin)(cook Beachcomber) 408 Garry Cr NE.....	
TANG LAN KWEI (Chang) 620 Tavender Rd NW.....	266-1124
TANG WING LUEN (studd) 1002-921-5 Ave SW.....	242-4566
TECUMSEH FOOD & VARIETY STORE (P Chow) 2310 Crowchild Tr SW.....	263-0995
THREE STAR COFFEE BAR (Don York & Allen Wong) 1115 Macleod Tr SW.....	262-6539
THUNDERBIRD TRAVEL LTD (R Mah pres) 111-3 Ave SE.....	282-2100
TOM HAROLD C 2339-23 St NW.....	282-1487
TOM LOK SHING (cook Ming's Ktchn) 531-23 Ave NW.....	264-1450
TOM YET PING 205B Centre S.....	244-3468
TOM'S GROCERY (T Yip) 1401-14 St SW.....	272-3078
TONG YEE G 1320-39 St SE.....	249-3111
TOPS CHOP SUEY (S Ing) 2913 Richmond Rd SW.....	283-0309
TOY GENE (Mary) storekpr Leo Food Store) 2121 Westmount NW.....	269-3328
TOY POY LIM (Sharie)(wtr Cdn Cafe) 209-1 St SW.....	274-6651
TOY SAM (Yok King)(cook Beachcomber Restr) 5015-1 St NW.....	



DOWNTOWN SHELL

COR. 4th AVE. & 1st ST. S.W.

CALGARY 1, ALTA.

PHONE: 263-3785

COMPLETE AUTOMOTIVE SERVICE

登唐蜆壳汽油站



Cameras & Movie Cameras

PHOTOGRAPHIC &
PROJECTION EQUIPMENT

Fast Finishing Service

RENTAL SERVICE
BUDGET PLANS AVAILABLE

PHONE: 263-5330

502-8 AVE. S.W. CALGARY

机
器
材
料

專
售
照
相

TOYE BERNARD (Mary)(shipper Woodward's) 433 Almar Pk SW.....	242-7742
TRI-GLEN FOOD MKT (V Mah) 4710-26 Ave SW.....	249-1113
TSAI VINCENT J 709-2 Ave SW.....	264-7204
TSANG JOSEPH (Stella)(drftsmn Pub Sch Bd) 828-20 Ave NW.....	282-0267
TSANG STELLA (clk Pub Sch Bd) 828-20 Ave NW.....	282-0267
TSANG STEVE HON MING 8-800 Northmount NW.....	282-5733
TSE ALICE 210-2 Ave SW.....	262-3697
TSE CHUN-MAN (cln Husky Tower) 203-2403-33 Ave SW.....	
TSE DAVID (Nikwtn)(cook New China Chop Suey) 1135-42 St SW.....	
TSE JASON K C (studt) 621-27 Ave NW.....	284-3835
TSE KEN 1525-14 Ave SW.....	244-9604
TSE LAING (Pauline)(mgr South City Cafe) 2015-52 Ave SW.....	
TSE TONY 6823-4 St NW.....	274-0880
TSE TONY W (Golden West Restr) 4648-29 Ave NW.....	288-2945
TSE YAH CHAN (cook Impl Palace).....	
TSUNG KUANG HSING 3705-42 St SW.....	242-3593
TU P N V DR (Eliz)(prof U of C) 3912 Vardell Rd NW.....	
TUXEDO GROCERY & MEATS (YF Leong) 117-27 Ave NE.....	277-2141
UNION AUTO SERVICE LTD (D Jung) 2505 MacLeod Tr SE.....	262-1694
UNITED CHINESE FOOD RESTR (Y G Poon) 204 Centre S.....	266-3586
UNITED CLUB (Sam Wong) 210A Centre S.....	
UNITED GROCERY & CONFY (DC Dong) 1839-20 Ave NW.....	289-0777
UNIVERSAL FRUIT & GROCERY (S & G Yee props) 305-6 Ave SW.....	266-5522
VENICE BEAUTY SALON (Dick Quan mgr) 317-7 Ave SW.....	262-2387
VILLA GROCERY (G&M Eng) 236-4 St NE.....	262-9936
W & D GROCERY (Dale Der & Woo Hung mgrs) 2139-4 Ave NW.....	
W K CHOP SUEY (Woon-Ming Wong) 209 Centre S.....	266-2234
WAH KUI MUSICAL SOCIETY 220 Centre S.....	269-4200
WANG HAROLD O (Patricia)(clk Ravin's) 2803A-41 St SW.....	242-2145
WANG LABORATORIES (CANADA) LTD 3-915-42 Ave SE.....	243-1596
WANG LOUIS YC 8931 Baylor SW.....	252-4685
WANG PETER 1914-26A St SW.....	242-2459
WANG TAY HER (dshwshr Modern Cafe).....	
WELCOME CONFY (JP Mah & L Foo) 1201-1 St SW.....	
WESTERN RESTAURANT (Hong Kemp Quan & Kwong) 127-8 Ave SE.....	264-7658
WHITE SPOT COFFEE SHOP (R & On-Gar Leong) 711 Centre S.....	262-5375
WING BRIAN (edger Impl Optical) 5230 Thomas NE.....	274-1859
WING CONFY 1140-8 Ave SW.....	269-2703
WING GEORGE (of Alaska Grocy) 228-2 Ave SW.....	269-2449
WING GEORGE D (Joan)(prof Univ) 92 Brantford NW.....	289-2466
WING JOSEPH ELMER (Lydia)(trackmn Bd of Grain Comrs) 5230 Thomas NE.....	274-4382
WING L J MFG CO Mn Flr 1742-10 Ave SW.....	244-9788
WING LUEY (May)(mkt Gdnr Hupwo) 523-10 Ave NE.....	
WING R (Anne)(drvtr Houston Trucking) 215 Fairview SE Apt 668.....	253-2930
WING TAI HOP KEE BARBECUED MEATS (Chan Wah Yan) 116-2 Ave SE.....	263-2996
WING TAI HOP KEE CO (C Lee) 116-2 Ave SE.....	263-2996
WING'S GROCERY (WM Fong) 1140-8 Ave SW.....	269-2703
WON ELDRED (Helene)(geophysicist Cdn Superior Oil) 7215-7 St SW.....	255-1325
WON LOUIE (Hong Pengoon)(retd) 2612-36 St SW.....	
WON ROBERT J 404-342-15 Ave SW.....	265-2589
WON RONALD (Sharon)(Royalta Grocy) 813-4 Ave SW.....	
WON SAM (Lim)(Royallite Grocy) 3764-36 Ave SW.....	
WONG ALLAN (Linda)(cook Jade Palace) 11 Simons Cr NW.....	274-5126
WONG ALLEN JR (Ida)(mgr Altadore Food Store) 504 Thornhill Pl NW.....	274-4370
WONG ANTONIO (Yuk Quay)(Fairmount Restr) 64 Franklin Dr SE.....	
WONG ART TIMM (cook Ming's) 9719 Fairmount Dr.....	
WONG B 34-6A St NE.....	264-3074
WONG BARRY (admn asst Britannia Agency) 511 Trafford Dr NW.....	
WONG BELINDA J (clk typ Alta Hwys) 116-3 Ave SW.....	
WONG BEN (Yuen-Ho)(retd) 822-4 Ave SW.....	262-5412
WONG BENJAMIN (Peony)(cook Cara Operations) 231-12 Ave NE.....	
WONG BING (Lee)(Rosemount Food Store) 6135 Buckthorn Rd NW.....	274-6421


Esso

NORTHVIEW ESSO SERVICE

G. & A. Service Stations Ltd.

Atlas Tires, Batteries & Accessories

48th Ave. & Centre St. N., Calgary, Alta.

Phone 277-7255

A. M. A
TOWING

北景汽油服務站

STAN W. MACK, B. COMM.
 CHARTERED ACCOUNTANT

史丹麥勤會計師樓

PHONE 272-3386

 TORONTO-DOMINION BANK BLDG.
 3515 - 17TH AVE. S.E.
 FOREST LAWN - CALGARY

WONG BING (clk Bowness IGA) 735-35A St NW.....	
WONG BING-FEE (retd) 308 Centre S.....	
WING BIRL (Linda) 131-2 Ave SE.....	
WONG BOW (dshwshr Brewster Co) 543-96 Ave SE.....	
WONG C MRS 2415-15 St SW.....	244-6119
WONG C 6317 Centre N.....	274-4682
WONG CHARLES (Ruby)(retd) 516-12 Ave SE.....	
WONG CHARLES R (Belinda)(emp Dominion Bridge) 116-3 Ave SW.....	262-6331
WONG CHETON (wid H Mah) 2424-1 Ave NW.....	
WONG CHONG (retd) 218A Centre S.....	
WONG CHUCK (Quon Fong)(merchant) 5615 Centre N.....	274-1808
WONG CHUCK (Soo)(store clk Bowness IGA) 1308-4 NW.....	277-5978
WONG CHUCK P (Pauline)(wtr Jade Palace) 925-39 St SW.....	249-1681
WONG CHUCK 6904-8 St NW.....	276-5052
WONG CHUNG (Ching)(clnr Rosedale Lndry) 301-12 Ave NE.....	
WONG CHUNG (Gegee)(retd) 504 Thornhill Pl NW.....	
WONG D L 3132-41 St SW.....	242-7743
WONG DAN (Parkway Store).....	
WONG DANIEL REV (Gay)(pastor Chinese United Church) 3 Holmwood NW.....	282-1588
WONG DANIEL 8212 Elbow Dr SW.....	253-1550
WONG DAVE 319-21 Ave SW.....	265-8126
WONG DAVID (Beverly)(postmstr Sub PO No72).....	
WONG DAVID (acct HB Oil Co) 706-1039-17 Ave SW.....	
WONG DAVID (Beverly)(mgr Dee Bee Fds) 1839-14 Ave NE.....	
WONG DAVID (studd) 203-1 St SW.....	
WONG DON (mgr Golden Gate Restr) 9964 Wilde Rd SE.....	255-0282
WONG DON YORK (3 Star Coffee Shop)(Yen Chun) 5924 Buckthorn Rd NW.....	
WONG DOO TSE (Woon Ngoi)(Four Seas Restr) 2008-35 St SE.....	272-0955
WONG EDUARDO L 6023 Lakeview Dr SW.....	242-8108
WONG EDWARD 210-2 Ave SW.....	264-4164
WONG EDWARD (Moi)(clk Central Grocy) 906-14 Ave SW.....	249-5254
WONG EDWARD (Jill)(mgr Ticket Wicket) 1411 Colborne Cr SW.....	244-9829
WONG FOON (emp Yee's Oriental Fine Fds) 7043 Hunterbow Cres NW.....	
WONG FRANK (Gim)(mgr Hub Cafe) 231-12 Ave NE.....	277-5163
WONG FRED JUNG (Mee Fong)(cook Donbars) 227-8 Ave SE.....	266-6352
WONG FRED K (Anna)(King's TV) 293 Haddon Rd SW.....	252-3868
WONG FREEMAN MRS 308-6 St SW.....	269-2082
WONG GARRY 215-41 Ave NW.....	276-6066
WONG GEE (Sherry)(prop Impl Cafe) 527-21 Ave SW.....	263-2418
WONG GENE (Parkway Store) 8604-46 Ave NW.....	288-9275
WONG GEORGE (studd) 3-2006 Urquhart NW.....	284-1535
WONG GEORGE H (Lynne)(mgr Ogden Fds) 619 Acadia SE.....	252-6309
WONG GEORGE K (Fei)(pres Kin Sang) 5611 Centre N.....	274-3766
WONG GERRY 214-4 Ave SE.....	265-7410
WONG GLEN (Gloria)(studd) 3711 Centre A NE.....	
WONG GOU (Chow Shee)(retd) 735-35A St NW.....	283-3562
WONG H FOOK (Shirley)(prop Foodway Grocy) 3504-31 St SW.....	249-8701
WONG HAM (storekpr Bowness Grocy) 539-32 St NW.....	
WONG HANK 813-4 Ave SW.....	264-5291
WONG HARRY (Marjory) 406-29 Ave NW.....	
WONG HARRY 1914-26A St SW.....	242-4428
WONG HENREY 1417-1A St NW.....	276-2093
WONG HENRY (Li Luklam)(cook Andy's) 50 Fullerton Rd SE.....	
WONG HENRY (Rose) 511 Trafford Dr NW.....	274-6078
WONG HENRY (Fun Mah)(retd) 301-12 Ave NE.....	
WONG HON (Yee)(retd) 120-3 Ave SW.....	
WONG HOWARD (Ellen)(Fairmount Restr) 64 Franklin SE.....	266-4857
WONG HOP YUEN (Sai Chui)(rep Western Auto Rebuilders) 128-2 Ave SE.....	
WONG HOY KING 215 Centre S.....	266-2702
WONG HOY SUN (Chow) 312-3 Ave SW.....	
WONG IRIS (clnr Calgary Inn) 1419-1A St NW.....	276-2790
WONG JACK (Lora) 5-404-5 Ave SE.....	

CALGARY HOUSE PLAN
SERVICE

Draftsman, N. Richardson

HOUSE PLANS FOR SALE
OR DRAWN TO YOUR
SPECIFICATIONS

Phone 289-5727

VISIT OUR GIFT & NOVELTY DEPT

509-16 Ave NW Calgary, Alta.

服交
務加
社利

售割
兒屋
童宇
玩圖
具則



Lama Services Ltd. Operating

LOU'S SHELL SERVICE

L. (LOU) KLETZEL

Winter: OPEN 7 am-10 pm

Summer: OPEN 7 am-11 pm

SUNDAYS: OPEN 9 am-9 pm

雷市蜆壳汽油站

PHONE 277-9157

5623-4th ST. N.W. CALGARY, ALTA.

WONG JACK (Yuk Har)(Silver Dragon) 202-3 Ave SE.....	262-9464
WONG JACK 5624 Taylor NE.....	274-0560
WONG JAMES (Anna)(cook Modern Cafe) 107-2 Ave SW.....	269-5413
WONG JAMES (Jeanne)(slsmn Alta Spuds) 1503-21 St NW.....	289-2920
WONG JAMES F (Carol)(eng Alta Gras Trunk Line) 40 Bayview SW.....	252-6435
WONG JAMES S (Shirley)(Lucky Dollar Store) 1222 Rosehill Dr NW.....	289-9076
WONG JAMES SHIU-KIT 912 Sylvester SW.....	253-5483
WONG JEAN (ktchn hlpr Jade Palace) 5432 Buckthorn Rd NW.....	274-3398
WONG JERRY (Helen)(carp Griffin Research) 5928 Centre N.....	274-0904
WONG JERRY (studt) 5012 Carney Rd NW.....	284-1456
WONG JICK (emp Yee's Oriental Foods) 7043 Hunterbow Cres NW.....	
WONG JIM (retd) 230-9 Ave SE.....	
WONG JIM FONG (cook Chinese Ktchn) 1215-19 Ave NW.....	
WONG JIM M (Lois)(bell hop Calgary Inn) 347 McKnight Blvd NW.....	
WONG JIM HO (Shanghai Restr) 1408-1A St NW.....	
WONG JOHN 208 Centre S.....	264-0498
WONG JOHN (clk Highland Grocy) 3 Cymric St NW.....	
WONG JOHN (Hazel)(sls consultant Britannia) 4312-2 St NW.....	276-2711
WONG JOSEPH (Lily)(prod mgr Quan Bros Tom Boy) 539 Hunts Cr NW.....	277-5527
WONG JOE (emp Park Lane Cafe) 130-29 Ave NW.....	277-0371
WONG K D 324-23 Ave SW.....	269-8392
WONG K K S 1108-36 St SE.....	272-4578
WONG K Y 916-33 St NW.....	283-5721
WONG KAM HONG (wtress Husky Tower) 532-8 Ave NE.....	
WONG KAY (studt) 935 Thorneycroft Dr NW.....	
WONG KAN 617-1 Ave NE.....	266-6904
WONG KAYE (mgr Suey Sang Chong) 216 Centre S.....	
WONG KEN (Em)(cook Andy's) 1411-3 St NW.....	276-2944
WONG KEN (Chong Tan)(ktchn supvr Barney's Foods) 50 Fullerton Rd SE.....	
WONG KEN C (Lily)(mtcemn agt) 3215-5 St NW.....	289-8713
WONG KENNETH K (cook Andy's) 209-1 St SW.....	269-3862
WONG KENNETH F (Dorothy)(mgr Chinese Ktchn) 1723-10A St SW.....	245-2613
WONG KENNETH T (Diana)(supvr Rosedale Clnrs) 5 Northmount Cres NW.....	274-2620
WONG KENNETH Y (Bowness IGA) 916-33 St NW.....	
WONG KIM (Chensey)(K&G Grocy) 5302-17 Ave SE.....	
WONG KIN F (Margaret)(bartndr Jade Palace) 123-6440-4 St NW.....	274-4805
WONG KING (Pui)(Kings Barber Shop) 4335-1A St NW.....	277-2997
WONG KING 310A Centre S.....	269-1534
WONG LAI (Lin)(clk PO) 144-35 St NW.....	283-1251
WONG LARRY 214 Centre S.....	264-2522
WONG LARRY C (Joan)(frmn Power Chief Auto) 526-37 St NW.....	283-1439
WONG LAWRENCE 722-68 Ave SW.....	252-0003
WONG LEE (studt) 5615 Centre N.....	
WONG LEE (Mavis)(Oxford Billiards) 603-3 Ave SW.....	269-2695
WONG LEE BONG (Yee Wah)(cook Wales Hotel) 203-1 St SW.....	262-9295
WONG LEE SIM (Took Haw)(mgr Teising Confy) 203-1 St SW.....	
WONG LEE WING (Gyasee) 330-21 Ave SW.....	262-2587
WONG LEE YOU (Wai P)(Chef Harry's Cafe) 728 Hunterplain Hill NW.....	274-5749
WONG LEN J (Shirley)(cook Calgary Inn) 147 Ferncliffe Cr SE.....	252-4589
WONG LEONARD (Gwen)(cook Chinese Ktchn) 1215-19 Ave NW.....	282-8468
WONG LEONARD T (Esther)(pres Britannia Agencies) 1828 Cayuga Dr NW.....	289-4242
WONG LEWIS (Lin)(Louie's Barber Shop) 3812 Brighton Dr NW.....	282-3939
WONG LIN (cook Yee's Oriental Fds) 3812 Brighton Dr NW.....	282-3939
WONG LING (Mai Woo) 735-3 Ave SW.....	266-6903
WONG LOO-FOOK (retd) 308 Centre S.....	
WONG LOU E MRS (tchr Eugene Coste Elementary) 8 Stanley Cres SW.....	
WONG LOUIE (Shirley)(cook Oriental Fine Fds) 424 Memorial Dr NW.....	283-3127
WONG LOUIS (cook China City) 6-111-2 Ave SE.....	263-3970
WONG LOY (Ying)(Happy Jim's Chinese Food) 6139 Buckthorn Rd NW.....	274-4960
WONG MAH (hsekpr) 2010-8 St SW.....	
WONG MAN JUNG (Choiwan)(cook Trade Winds) 2219-38 St SE.....	272-0943

TUNE-UPS



BRAKE JOBS

PARAMOUNT ESSO SERVICE

CORNER 8TH STREET & 17TH AVE. S.W.

ATLAS TIRES & BATTERIES ON BUDGET TERMS

PHONE 244-1995

派拉蒙依蘇汽油站 出售車呔
更換車呔

JOE'S TOWING SERVICE

Radio Dispatch 24 Hrs.

Tel. 263-4578

祖士拖車行 整日服務

434 Meredith Rd NE
Calgary 61 Alberta

WONG MARTIN (Beverly)(geophys Shervon Stander) 230 Allan Cr SE.....	252-0978
WONG MAVIS (hldrssr Mavis Bty Salon) 603-3 Ave SW.....	
WONG MO (Sut Yee)(cook Chop Stick Fds) 301-12 Ave NE.....	
WONG MOO (cook Chop Sticks Fds) 301-12 Ave NE.....	277-8471
WONG MORRIS (Antje)(mgr Cara Ops) 2316-22 Ave SW.....	244-1218
WONG N N 6324-33 Ave NW.....	288-4522
WONG NANPONG (emp IGA) 735-35A St NW.....	
WONG NING (May)(cook) 612 Fortalice Cres SE.....	
WONG NOON (Jane)(cook East-Gate Restr) 228-33 Ave NE.....	276-3082
WONG NORMAN (bartndr Impl Palace) 101-1029-4 Ave SW.....	
WONG OAK DANG (cook Modern Cafe).....	
WONG PETER (Mah)(Farmers Grocy) 617-1 Ave NE.....	266-6904
WONG PETER YATSING 401 Goddard NE.....	277-5465
WONG PHIL S (Judy)(mgr Lotus Eater) 240-20 Ave NW.....	
WONG RANDY (Linda)(sht mtl wkr) 531-23 Ave NW.....	289-0388
WONG RELLA (asst credit mgr Revelstoke Bldg) 305-1907-11 St SW.....	244-8324
WONG ROBERT S M (Joy)(chef Phils Restr) 620 Tavender Rd NW.....	274-6309
WONG RONALD (Frances)(eng Del Ray Engine) 18 Vardell Pl NW.....	263-0024
WONG ROY C (Lee Kin Sin)(cook Andy's) 14-111-2 Ave SE	263-0024
WONG S MRS 5403 Buckthorn Rd NW.....	274-6345
WONG SL 543-96 Ave SE.....	252-0937
WONG SAI CHUI (dshwshr Sampan Restr) 128-2 Ave SE.....	
WONG SAM (United Club) 203-1 St SW.....	269-7086
WONG SAM 407-342-15 Ave SW.....	263-8630
WONG SANG (Wendy)(genl mgr Kin Sang) 411 Tavender Rd NW.....	274-4364
WONG SAN WAI (Stella)(research eng Imperial Oil)10760 Mapleshire.....	253-6096
WONG SEE K (Helen)(barber King's Barber) 4335-1A St NW.....	
WONG SHEE CHOW 205B Centre S.....	262-1095
WONG SHIU CHING 128-2 Ave SE.....	264-5614
WONG SHU (cook WK Chop Suey) 215-217 Centre S.....	
WONG SING (Woo Shee) 712-3 Ave SW.....	269-2775
WONG SING-KOW (ret'd) 218A Centre S.....	
WONG STAN (Lou)(eng French Petro) 8 Stanley Cr SW.....	243-4920
WONG SUN 312-3 Ave SW.....	262-7212
WONG SUN-KUE 530-10 Ave NE.....	
WONG T (Lai)(ret'd) 110-31 Ave NW.....	
WONG THOMAS (Lucinda)(geophysicist Chevron Standard) 5404 Ladbroke Dr...	249-0439
WONG TONY (clk Food City Discount Mkt) 539-32 St NW.....	283-0284
WONG TONG (studd) 735-3 Ave SW.....	283-0284
WONG TOO-LEM (ret'd) 308 Centre S.....	
WONG TOY 6235-18A St SE.....	279-4530
WONG W K 50 Fullerton Rd.....	255-6334
WONG WAH (ret'd) 722-68 Ave SW.....	
WONG WAH 218 Centre S.....	
WONG WAI CHING MRS 3 Cymrie NW.....	
WONG WAI KWONG (Wayne) 3-212-44 Ave NW.....	276-5238
WONG WAI YEE (Agan)(cook Andy's) 6324-33 Ave NW.....	
WONG WAYNE (Kuen)(Bellmn Calgary Inn) 507 Thornhill Pl NW.....	274-3259
WONG WESLEY (Wonny)(emp Sunbeam Restr) 32 Laycock Dr NW.....	276-4141
WONG WILLIAM (Kim)(mgr Silver Star Restr) 908-5A St NW.....	283-1674
WONG WILLIAM 91 Gladys Ridge SW.....	249-7467
WONG WILLIAM (Mui Fong)(bartndr Husky Tower) 120-3 Ave SW.....	264-2989
WONG WILLIAM M (Hazel)(drvr Scott Natl) 543-96 Ave SE.....	
WONG WING (Iris)(mgr Hi-Ball Restr) 1419-1A St NW.....	
WONG WING SUEY (Ginchow)(cook Andy's) 207-5 Ave NE.....	266-2695
WONG WING YEE (Me Len)(Sunrise Drive In) 103 Thorncrest Rd NW.....	274-0967
WONG WONNY MRS (smstrs Calgary Inn)32 Laycock Dr NW.....	
WONG WOON-MING (Shu)(W K Chop Suey) 215-217 Centre S.....	
WONG WOOSE (wid Sing) 712-3 Ave SW.....	
WONG WUN SUN CLUB (B Wong) 308 Centre S.....	266-3374
WONG YEE HAW (cook Silver Dragon) 202-3 Ave SE.....	
WONG YJ 6-2301-17A St SW.....	245-1062
WONG YEN CHUN MRS (wtress 3 Star Coffee) 5924 Buckthorn Rd NW.....	
WONG YING (wid Chuck) 5615 Centre N.....	



HIGH PARK ESSO SERVICE

Major & Minor Repairs

Licensed Mechanic

PHONE:

277-8931

Complete Electronic Diagnosis

替柏迪素汽油站

3704 CENTRE ST. N. CALGARY 43, Alta.

Phone 289-3453



506-16th Ave. N.W.

SUPER

SERVICE

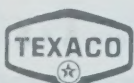
TUNE-UPS - REPAIRS - BRAKE RELINING - TIRE REPAIRS

"THE HOME OF SUPER SERVICE"

Wheel Alignment & Balancing

精修汽車快捷妥當

WONG YING MRS (cook Bamboo Inn) 6139 Buckthorn Rd NW.....	266-4548
WONG YOO FONG 108-3 Ave SE.....	
WONG YOU (Gin Hing Club).....	
WONG YORKIE (Yin Chun Chow)(3 Star Coffee) 5924 Buckthorn Rd NW.....	274-4257
WONG YUE PAK (Ivy)(emp Gulf Oil) 1016 Cannock Pl SW.....	253-5639
WONG YUEN YING (cook Andy's) 207-5 Ave NE.....	
WONG YUK PING MRS (kitchn hlpr Beachcomber) 108-3 Ave SE.....	
WONG YUK-TING (studdt) 215-217 Centre S.....	
WONG YUM 4015-1 St NW.....	276-3421
WONG YUM KUAN 2012-35 St SE.....	272-3206
WONG YUM QUAY (hlpr Fairmount Restr) 64 Franklin Dr SE.....	253-3953
WONG'S GROCERY 1436-20 Ave NW.....	282-4040
WOO ART (Foom)(prop Riteway Grocy) 2021-44 St SE.....	272-1046
WOO BING (Fai)(of Shamrock Grocy) 624-75 Ave SW.....	255-5429
WOO CHARLES (emp Maple Leaf Mkt) 608-24 Ave NE.....	
WOO CHUCK (studdt) 2239-45 St SE.....	
WOO DALE (Poyui)(cook) 116-3 Ave SW.....	
WOO DICK W (Kit)(Renfrew Grocy) 1007 Canford Pl SW.....	255-5790
WOO DON (Lai)(cook Peter Lei) 2040-37 St SE.....	272-5168
WOO GEORGE (Sow)(retd) 802-69 Ave SW.....	255-5123
WOO GORDON (Faye)(mgr Sampan) 305-1735-26 Ave SW.....	244-7670
WOO HARRY 716-44 Ave NW.....	282-3434
WOO HARRY S P (Sun Grow Grocy).....	
WOO HANSLIE (Mai)(mgr Eastgate Restr) 331-46 Ave SW.....	287-0150
WOO HENRY (Maxine)(Highwood Food Store) 716-44 Ave NW.....	282-3434
WOO HONG K (Cecillia)(eng City) 2724 Conrad Dr NW.....	289-0090
WOO HOY 1408-2 St NW.....	277-5692
WOO HUNG (Tu Hay)(W&D Grocy) 1423-20 St NW.....	
WOO JACK 130-29 Ave NW.....	277-5605
WOO JAMES (Daphne)(wtr Jade Palace) 508-37 St SW.....	249-7375
WOO JOE (Mary)(Eastgate Restr) 2219-45 St SE.....	272-2011
WOO K YEE (Hoi Chi)(cook Jade Palace) 5445 Centre A NE.....	274-0916
WOO KAI (eng City) 15-919-5 Ave SW.....	
WOO KIT Y (studdt) 2843 Burgess Dr NW.....	
WOO KOY (Fui Gin)(of Hi-Way Grocy) 5339-2 St SW.....	252-9290
WOO KWONG (cook) 115-2 Ave SW.....	266-6596
WOO LUN 5032-2 St NW.....	274-5360
WOO MAY 923-36 St SE.....	272-3021
WOO PETER (May)(mgr Southview Grocy) 923-36 St SE.....	252-6845
WOO PETER (Rose)(Sun Grow Grocy) 715 Archwood Rd SE.....	
WOO PO YIU 46-116-3 Ave SW.....	266-3562
WOO SHUI FONG (prsr Holiday clnrs) 6311 Travois Cres NW.....	
WOO SEE (wid Young) 4840 Nipawin Cres NW.....	
WOO SUNG Y C (studdt) 2843 Burgess Dr NW.....	
WOO SUNNY (cook East Gate Restr) 2219-45 St SE.....	
WOO TOM (May)(emp 4 Seas Restr) 2019-35 St SE.....	272-0019
WOO TOYA (studdt) 802-69 Ave SW.....	
WOO VING YEE (studdt) 1423-20 St NW.....	
WOO WAH CHAN (Guan V) 2843 Burgess Dr NW.....	282-7420
WOO WAH CHOW 2843 Burgess Dr NW.....	282-7420
WOO WAYNE K (Shui Fong)(drvr Holiday Clnrs) 6311 Travios Cr NW.....	274-5105
WOO WAYNE Y G (Joanne)(drftsmn Maxwell & Campbell) 704-825-12 Ave SW.....	262-3273
WOO WING H (Shui Hing)(Sun Grow Grocy) 63 Sinclair Cres SW.....	252-2541
WOO WUI MEN 1123-40 St SE.....	272-2115
WOO YEE (Haol T)(zsst mgr Westn Restr) 2239-45 St SE.....	272-5373
WOO YET HING 2139-4 Ave NW.....	
WOU MAY (sls clk Acme Novelty) 28-639-13 Ave SW.....	263-5928
WOU TUN 1423-20 St NW.....	
WU JAMES (hlpr Simmons) 1010-18 Ave NW.....	
WU JOHNSON C (Jean)(tech asst Cdn Westn Natural Gas) 1010-18 Ave NW.....	289-1426
WU CHIN 3-4704 Stanley Rd SW.....	287-2446


SUNSET TEXACO

 16TH AVENUE AND 4TH STREET N.W.
CALGARY 41, ALBERTA

TUNE-UPS - BRAKES

日落德士古汽油站

Phone 289-5905 Res. 272-4712

Ed P. Heck - Lessee

CIVIC CENTER ESSO

PHONE: 263-2998

or 265-7761

COR. 4th ST. & 7th AVE. SE

CALGARY 21, ALTA.

- ★ WHEEL BALANCING
- ★ WASHING
- ★ COMPLETE CAR SERVICE
- ★ CARBURETOR TUNE-UP

ADAM YEWCHUK

GENERAL MANAGER


城心汽油站
油素汽油
出售

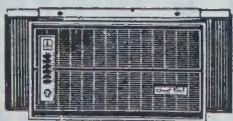
WU NORMAN (Susie)(studt) 319-11 Ave SW.....	263-4102
YAM HENRY (Mary)(br mgr Century Ins) 52 Glenside Dr SW.....	242-5213
YAM MARY (bkpr Fred Deeves & Sons) 52 Glenside Dr SW.....	
YAN YEE (Kam) 132-3 Ave SE.....	
YANG SAI SOL 1323 Child NE.....	266-1879
YEE ALBERT (Margery)(Bow Food Store) 4019-79 St NW.....	288-7076
YEE BAK-DOO (ret'd) 202B Centre S.....	
YEE BEW-LAI DO (ret'd) 202B Centre S.....	
YEE BING K T (Gan)(Lantern-Chop Suey) 3608-25 Ave SW.....	242-6628
YEE BING S (emp Hi Ball Restr) 208 Tache NW.....	274-5170
YEE BINGSON T 6-133-15 Ave SE.....	262-5646
YEE'S CAFE & GROCERY (Fred Yee) 1103-8 St SE.....	265-1923
YEE CHAUK MAN (btchr Fd City Discount).....	
YEE CHOCK TONG (ktchn hlpr Bamboo Inn) 108-3 Ave SE.....	265-7400
YEE CHOW YOOK 108-3 Ave SW.....	264-4708
YEE CLARENCE (Sun)(linemn AGT) 4027 Charleswood Dr NW.....	282-5767
YEE DAK-WO (ret'd) 202A Centre S.....	
YEE DAVID (Gina)(mgr Northway Food Store) 913-20 Ave NW.....	282-2519
YEE DAVID (head wtr Jade Palace) 103-14 Ave SE.....	269-5291
YEE DONALD (drvr Davidson Enman) 711-23 Ave SE.....	
YEE DONIES 4603 Greenhill Cres NE.....	276-1876
YEE ERICH 616-9 Ave NE.....	
YEE ERNEST (elec Western Elec) 808 Archwood Rd SE.....	252-9282
YEE F 1218-1 St SE.....	269-4871
YEE F Y 311-2 Ave SW.....	262-7389
YEE FONG (Chan)(lab CPR) 204B Centre S.....	269-1456
YEE FONG 6705 Huntsbay Rd NW.....	274-0376
YEE TOY TONG SOCIETY 202A & B Centre S.....	263-4434
YEE FONG YEI (June Yen)(emp Kansant Grocy) 2616-33 St SW.....	
YEE FRED (Yee's Cafe) 1103-8 St SE.....	
YEE FUNA (Lai Fong)(Economy Food Store) 2219-46 St SE.....	
YEE FUNE 2219-46 St SE.....	272-2817
YEE GANNY (May)(Univ Fruit & Grocy) 5624 Thorncliffe Rd NW.....	
YEE GEE (Mee)(cook Hub Cafe) 15-310-8 Ave SE.....	
YEE GEORGE (ret'd) 6-1005-1 St SE.....	262-1909
YEE GEORGE N 911-18A St NE.....	276-4836
YEE GINA MRS (clk North Way Fds) 913-20 Ave NW.....	
YEE GORDON 15-111-2 Ave SE.....	266-1330
YEE HARVEY (Faye)(of specialty Food) 111-14 Ave SE.....	269-1836
YEE HARVEY 608-68 Ave NW.....	274-6639
YEE HIM (ret'd) 2616-33 St SW.....	
YEE HIN CHONG (ret'd) 202A Centre S.....	
YEE HO (hlpr WK Chop Suey) 123-1 St SW.....	
YEE HONG (Kaim) 1717-24A St SW.....	249-5877
YEE HOY WOO (emp Jade Palace) 5445 Centre A NE.....	
YEE J C 3-2332-16 St SE.....	269-4173
YEE JACK (cook Ming's Ktchn Caterers) 15-105A-8 Ave SW.....	264-0374
YEE JACK CHARLES 7520-7 St NW.....	274-1106
YEE JACK FUN (Lee Yick)(ret'd) 207-18 Ave NE.....	277-3466
YEE JAMES F (Lee-Yick)(ret'd) 5432 Thornton Rd NW.....	274-0665
YEE JAMES 2011-7 Ave NW.....	283-1288
YEE JAMES QUON (Juanita)(Happy Jim's Chinese Food) 458 Trafford Dr NW.....	
YEE JING (Suey) 616-9 Ave NE.....	
YEE JOHN 28 Cawder Dr NW.....	282-5828
YEE JOHN D H (Lyda)(cook Highlander) 4 Varsdale Pl NW.....	288-8934
YEE JUNE YEN (hrdrsr Fashion Hall) 2616-33 St SW.....	
YEE KEN B 921 Regal Cr NE.....	262-4161
YEE KEN S 132-3 Ave SE.....	262-6033
YEE KEN S (Ann)(cook Silver Dragon) 5936 Centre N.....	274-0539
YEE KOK HIM 58-6 St NE.....	264-1479
YEE KWOK KWONG 452-20 Ave NW.....	276-4940
YEE KWONG G 9008 Fairmount Dr SE.....	253-5427
YEE LEE (Me Y)(Mayfair Grocy) 221-19 St NW.....	283-5081
YEE LEI CETO (emp Rosedale Clnrs) 5432 Thornton NW.....	
YEE LEM (Oy) 103-14 Ave SE.....	
YEE LEN (Alice)(OK Food Store) 1034 Regal Cr NE.....	277-8288
YEE LEN KOK HIM 58-6 St NE.....	

**CHINOOK REFRIGERATION
& AIR CONDITIONING LTD.**

TELEPHONE 264-6155

CARRIER- FRIGIDAIRE- HUSSMANN
Air Conditioning - Store Fixtures and
Refrigerated Equipment

霜櫃冷
暖氣按裝
CALGARY 21, ALTA.



235 - 17th Avenue S.E.

YEE LEUNG JING 616-9 Ave NE.....	266-1249
YEE LING MRS (Ambassador Bty Salon) 1427-44 St SW.....	
YEE MAN (Lei Ceto)(meat ctr China City Grocy) 5432 Thornton Rd NW.....	274-0665
YEE ME Y MRS (clk Mayfair Grocy) 221-19 St NW.....	
YEE MEE LONG 3-108-3 Ave SW.....	263-1841
YEE MEEN HING (reted) 202A Centre S.....	
YEE MOCK ARTHUR (Helen)(sec Calgary Assoc Clinic) 9804-3 St SE.....	252-0513
YEE MOON KENZ (Chik Fonz)(cook Crystal Cafe) 84 Hudson Rd NW.....	
YEE MORRIS N 106-29-Ave NW.....	277-3141
YEE MYENG (reted) 911-18A St NE.....	
YEE NANG (May)(reted) 911-18A St NE.....	
YEE PAUL (Penny)(cook Highlander Mtr Hotel) 94 Waskatenau Cr SW.....	246-2074
YEE PETER (Wong)(Yee's Oriental Fine Foods) 7043 Hunterbow Cr NW.....	274-6165
YEE Q S 415 Trafford Dr NW.....	274-1903
YEE QUING (Quing's Barber Shop) 205 Centre S.....	
YEE ROBERT B (Lana)(Highland Grocy) 3 Cymerie St NW.....	289-5334
YEE ROY (Dones)(cook Modern Cafe) 210-3 Ave SW.....	
YEE SAM H (Fong-Fee) 2840-39 St SW.....	246-1036
YEE SHAO YEN (Meeling) 84 Hudson Rd NW.....	284-2768
YEE SHING (Tai Hai)(Univ Grocy) 5624 Thorncliffe Dr NW.....	274-0874
YEE SHU B (Ching)(wtr Jade Palace) 2819-35 St SW.....	242-2728
YEE SUEY 616-9 Ave NE.....	
YEE SUN MRS (smstrs Caravan Mfg) 4027 Charleswood Dr.....	
YEE T 6016-4 St NW.....	274-3380
YEE TOM (June)(emp Paramount Clnrs) 3401-1 St NW.....	
YEE FOY (Ling)(cook Barney's Fine Fds) 1427-44 St SW.....	249-4613
YEE WEE (cook W K Chop Suey) 204B Centre S.....	
YEE WILLIAM Y (of Venice Bty Salon) 10-313-13 Ave SW.....	264-1981
YEE WOO S (Westn Restr) 2239-45 St SE.....	
YEE Y C 121-2 Ave SW.....	
YEE YINGSAN (Yimling)(cook Sunrise Restr) 5204-8 Ave SW.....	
YEE YIP (Seabird Lunch) 216-14 Ave SE.....	
YEE YONG F (wid Fook Y) 311-2 Ave SW.....	
YEE YOY SHANG (Jean)(Shang Grocy) 2548 Charlebois Dr.....	282-2346
YEE' S ORIENTAL FINE FOODS (P Yee) 130-10 St NW.....	283-2262
YEH FRANCIS (Peggy K)(studt) 931-15 Ave SW.....	244-5252
YEUNG ALEXANDER 132-6440-4 St NW.....	274-4502
YEUNG CHESTER (Anna)(mgr Career Wig Co) 203-1015 Cameron SW.....	244-7290
YEUNG WAICHI 5411 Thorncliff Dr NW.....	274-3072
YING CHARLES (mgr Sparkle Clnrs) 125-2 Ave SW.....	262-4225
YING ENG (pntr Tioga Signs) 1026-15 Ave SW.....	244-0145
YING HELEN (emp Sparkle Clnrs) 125-2 Ave SW.....	262-4225
YING HING J (Chin) 114-2 Ave SE.....	
YING IVAN (Betty)(mgr Sparkle Clnrs) 508-38 St SW.....	249-9780
YING MAH (Meelee)(Rodeo Cafe) 2820-30 St SW.....	242-1511
YIP BESSIE (clk Park-N-Shop) 2535-5 Ave NW.....	
YIP BING MRS (Rosemount Food Store) 6135 Buckthorn Rd NW.....	277-8341
YIP CHANTANEE (librn U of C) 3823 Brooklyn Cres NW.....	
YIP CHUNG LOCK (Betty)(cook Ruby Restr) 1627-4 St NW.....	284-2677
YIP DAN FUN (17th Ave Food Store) 110-15 Ave SW.....	262-6893
YIP DAVID (Gloria)(emp Calgary Inn) 708-35 St NW.....	283-1386
YIP DAVID J (bartender Husky Tower) 2535-5 Ave NW.....	
YIP DEAN S L 212-13 Ave SW.....	262-9263
YIP DENVER (Nancy)(mgr Mayland Hts Coffee Shop) 931-16 St NE.....	276-6709
YIP FAWN (teller Royal Bank) 7-1618-16 Ave SW.....	244-1603
YIP FRANCIS (Chantanee)(studt) 3823 Brooklyn Cr NW.....	282-1452
YIP GEORGE (Marguerite)(pres Chop Stick Fds) 2204 Uxbridge Dr NW.....	282-6161
YIP HOWARD 101-937-37 St SW.....	242-3435
YIP HOY CO 4231-4 St NW.....	289-9720
YIP JACK KEE (Toy Yiang)(Golden Grill) 711-5 St NW.....	
YIP JAMES (Bessie)(prop Park N Shop) 2535-5 Ave NW.....	283-3986
YIP THOMAS (Diane)(Tom's Grocy) 2407-27 Ave NW.....	289-3008
YIP WAISUN 4420 Centre A NE.....	276-7451
YIP WING KEE 3411-5 Ave NW.....	283-2260
YOUNG GERRY (Rose)(wtr Linda Mae's Restr) 4416 Centre A St NE.....	277-7003
YU LAI WAH 110-31 Ave NW.....	276-5065



Eastgate Shell 64

東門蜆壳油站
服務週到快捷妥當

3520 17th Avenue S.E.

Telephone 272-4972

CALGARY, ALBERTA

YU RICHARD KWOK-FON (jr eng Home Oil) 1901-2 St SW.....	269-3619
YUEN BERT (wtr Jade Palace) 833-4 Ave SW.....	264-3503
YUEN BILL (Gail)(Paramount Clnrs) 518-20 Ave NW.....	
YUEN BING LAM 2608 Garland SW.....	242-0260
YUEN CHUNG 1-89-6A St SW.....	264-3779
YUEN DICK 115-2 Ave SE.....	266-1303
YUEN DICK (Mae)(prop Yuen Food Basket) 928 Renfrew Dr.....	262-4877
YUEN FRANK LING 121-2 Ave SW.....	262-5956
YUEN FRED (Linda)(chef China Clipper) 911-41 St SW.....	249-6943
YUEN G 10827 Sacramento Dr SW.....	255-6293
YUEN GEE FOO 6104 Buckthorn Rd NW.....	274-5688
YUEN GEORGE (studt) 911-41 St SW.....	
YUEN GEORGE N 5212-8 Ave SE.....	272-6022
YUEN JACK (Louise)(Yuen Food Basket) rr 220-22 Ave NE.....	277-8210
YUEN JOE (Goot)(cook Calgary Exhibition) 611-53 Ave SW.....	255-5464
YUEN JUNG (Yee Won Ho) 118-2 Ave SE.....	
YUEN KEN 1116 Hunterston Rd NW.....	274-2810
YUEN KEN T (Cook Beachcomber) 7412 Hunterville Rd NW.....	274-6577
YUEN KIM CHOY MRS (smstrs Caravan Mfg) 7139 Hunterville Rd NW.....	
YUEN LANG (retd) 218A Centre S.....	
YUEN LOUIE (Leeshee)(Canadian Cafe) 293 Acadia Dr SE.....	
YUEN LOUIE (Food Basket) 26 Armstrong Cr SE.....	252-6424
YUEN MASAKO MRS (sten Henry M Gutman) 203 Allen Cres SE.....	252-1023
YUEN MEU CHEUN (Sue Ming)(retd) 115-2 Ave SE.....	269-8301
YUEN NEU NAM TONG SOCIETY 123-2 Ave SE.....	262-1304
YUEN RONALD (Masako)(prod mgr Loblaw's) 203 Allan Cr SE.....	252-1023
YUEN S MRS 1319-41 St E.....	272-0573
YUEN SAM (Mae)(cook Barney's Fds) 219 Spyhill Rd NW.....	274-5770
YUEN TOM (Helena L)(retd) 223-3 Ave SE.....	
YUEN W S 518-20 Ave NW.....	282-7090
YUEN WILLIAM F N (Jean C)(Thorncliffe Coffee Shop) 115-2 Ave SE.....	282-7700
YUEN YING HOY 4420A Centre A NE.....	276-2927
YUEN S FOOD BASKET (J&D Yuen) 1108 Renfrew Dr NE.....	277-5421
YUI KOTARO (eng Pan Am Oil) 203-915-13 Ave SW.....	244-0988

BUYERS GUIDE

買者 南針

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

MACK: STAN
3515-17 Ave SE..... 272-3386
(see ad page 60)

RUDD, GOOLD & ELLIOTT
200-627-6 Ave SW..... 264-7164

ACCOUNTANTS, PUBLIC 公共會計員

DUNCANS ACCOUNTING SERVICE
320-10 St NW..... 283-0364

AIR LINES 航空公司

C P AIR
132-9 Ave SW..... 265-8300
(see ad page 6)

AUTO BODY REPAIRS 修車身

DE SUTTER AUTO BODY CO. LTD.
2207-4 St SW..... 262-5857
(see ad page 29)

SUPERIOR PAINT & BODY SERVICE LTD.
112-17 Ave SE..... 263-3165

AUTO DEALERS 汽車行

BRASSO DATSUN (CALGARY) LTD.
5707 MacLeod Trail..... 253-5555
(see ad page 13)

CENTRE TOYOTA LTD.
5 Ave & Centre S..... 266-6215
(see ad page 33)

CHINOOK CHRYSLER DODGE LTD.
6320 MacLeod Trail..... 255-8111
(see ad page 20)

G.S.L. CHEV CITY (Dick Black)
9 Ave & Crowchild SW..... 262-1107
(see ad page 26)

KRAMER CHRYSLER PLYMOUTH LTD.
2015-16 Ave NW..... 289-8441
(see ad front cover)

UNIVERSAL SALES AND SERVICE LTD.
5 Ave & 1 St SW..... 266-5611
(see ad page 22)

exello



PRINTING
LTD.

JOB PRINTERS

1314 - 17th Avenue South West, Calgary Alberta Phone 245 - 3327

埃錫路印刷有限公司 精工印刷・價錢公道・快速妥當

(Buyers guide cont'd)

AUTO RENTALS 汽車租賃

NO. 1 RENT A CAR CANADA LTD.
18 Ave & 4 St SW..... 264-3225
(see ad page 16)

BAGS, TRANSPARENT 透明袋

MODERN PACKAGING CO. LTD.
5319-3 St SE..... 252-4481
(see ad page 21)

BAKERIES 麵包發行

McGAVIN TOASTMASTER
203-58 Ave SE..... 255-7761
(see ad page 37)

BANKS 銀行

BANK OF MONTREAL
140-8 Ave SW..... 268-2901
(see ad back cover)

ROYAL BANK OF CANADA
8 Ave & Centre..... 262-2711
(see ad page 8)

TORONTO-DOMINION BANK
8 Ave & 1 St SE..... 263-6005
(see ad page 3)

TREASURY BRANCHES (PROVINCIAL)
717-6 Ave SW..... 264-4883
(see ad page 29)

BEVERAGES 汽水

CANADA DRY LIMITED
5312-3 St SE..... 255-8545
(see ad page 34)

BUTCHERS 肉店

STAMPEDE FANCY SAUSAGE CO.
1414 Centre N..... 277-3001
(see ad page 68)

CAMERA & SUPPLIES 影相器材

P.M.S. CAMERA SHOP (DOWNTOWN) LTD.
502-8 Ave SW..... 263-5330
(see ad page 59)

COLLECTION AGENCIES 收帳客

COLLECTION CONTROL (WESTERN) LTD.
200-1030-4 St SW..... 263-7010
(see ad back cover)

COLLECTRITE SERVICES LTD.
304-8 Ave SW..... 264-1672
(see ad page 51)

DAIRIES 牛奶

ALPHA MILK CO. (Fluid Milk Div.)
704-11 Ave SW..... 262-5426
(see ad page 15)

PALM DAIRIES LTD.
1939 Centre SE..... 272-3366
(see ad page 32)

(cont'd next column)

DAIRIES 牛奶 (cont'd)

UNION MILK CO. LTD.
Cor 1 St SE & 5 Ave..... 262-4686
(see ad back cover)

DENTURE CLINIC 牙科診所

HILLHURST DENTURE CLINIC (CALGARY) LTD.
215A-10 St NW..... 283-1272
(see ad page 46)

MacLEOD TRAIL DENTURE CLINIC
204-4820 MacLeod Trail.... 243-1666

6th AVE, DENTURE CLINIC
129-6 Ave W..... 266-1440
(see ad page 46)

SOUTHRIDGE DENTURE CLINIC
58 Ave & MacLeod Tr S..... 252-8453
(see ad page 58)

DEPARTMENT STORES 百貨店

EATON'S
8 Ave & 3 St..... 264-5650
(see ad page 25)

SIMPSON'S-SEARS
1616-14 Ave NW..... 282-1211
(see ad page 5)

WOODWARD'S DEPARTMENT STORE
Chinook Shopping Ctr..... 255-6121
(see ad page 56)

DRAFTING SERVICE 製圖

CALGARY HOUSE PLAN SERVICE
509-16 Ave NW..... 289-5727
(see ad page 61)

DRUG STORES 藥局

DOUGLASS DRUGS LTD.
Cor 16 Ave & Centre N..... 277-2717
(see ad page 53)

McCLELLAND DRUGS
1102 Centre N..... 277-2662
(see ad page 39)

TELSTAR DRUG LTD.
1437 Kensington Rd NW..... 283-0741

FIREPLACES 壁爐

WOODS FIREPLACES & ACCESSORIES LTD.
We have everything your little
hearth desires. A complete line of
gas-wood-electric fireplaces.
126-16 Ave NE..... 277-0171

FISH 魚

INDEPENDENT FISH CO. LTD.
941 Sherbrook, Winnipeg.... 774-4547
(see ad page 36)

FROZEN FOODS 冰霜食品

W.E. HYMAS CO. LTD.
Suppliers of Top Quality Frozen
Prepared & Specialty Foods for
Retail & Institutional Caterers.
731-2 Ave SW..... 262-2094
or..... 262-2034

STAMPEDE

Meat & Sausage Co.

EUROPEAN AND CANADIAN STYLE
ASK FOR IT AT YOUR FOOD STORE
PHONE: 277-3001

士登肉店公司各種肉類出售

1414 CENTRE ST. N. CALGARY 41 ALTA

DIRECTORY
Advertising
PAYS DIVIDENDS

(Buyers guide cont'd)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

LEYDEN'S FUNERAL HOME LTD.
2 St SW & 18 Ave..... 262-9101
(see ad front cover)

GAS, NATURAL 自然煤氣

CANADIAN WESTERN NATURAL GAS CO. LTD
140-6 Ave SW..... 245-7511
(see ad front cover)

GROCERIES 雜貨 CHINESE

KIN SANG CO. LTD.
218 Centre S..... 266-6665
(see ad page 19)

GROCERS, WHSL. 雜貨發行

ASSOCIATED GROCERS LTD.
5516-5 St SE..... 252-5591
(see ad page 2)

HORNE & PITFIELD FOODS LIMITED
222-58 Ave SE..... 255-6626
(see ad back cover)

HARDWARE 鐵行電器

RIVERSIDE DEPARTMENT STORE
19-4 St NE..... 262-1191
(see ad page 45)

HOTELS 旅館

ST. REGIS HOTEL (CALGARY) LTD.
124-7 Ave SE..... 262-4641
(see ad page 56)

JEWELLERS 首飾商

GOODFELLOW: G. H. JEWELLER
1512A-14 St SW..... 244-2473
(see ad page 57)

LAMPS 燈

FRYS' LAMPLAND LTD.
124-16 Ave E..... 277-1941
(see ad page 15)

LINEN SUPPLY SERVICE 麻布品

CANADIAN LINEN SUPPLY CO. LTD.
4415 Manilla Rd SE..... 243-8080
(see ad page 17)

MEAT PACKERS 肉商

BURNS FOODS LTD.
21 Ave & Ogden Rd..... 267-0110
(see ad page 14)

CANADA PACKERS
26 Ave & 11 St SE..... 265-6310
(see ad page 7)

MEDICINES 藥

TEMPLETONS LIMITED
56 Colborne, Toronto..... 364-5981
(see ad page 9)

MEN'S & BOY'S WEAR 男界兒童衣服

ARNOLD'S OF CALGARY
113-8 Ave SW..... 262-3150
(see ad page 41)

MONUMENTS 石碑

MCDONALD GRANITE CO. (1965) LTD.
2339 MacLeod Tr SE..... 269-2603
(see ad back cover)

MORTGAGE 抵押

CANADA PERMANENT TRUST
315-8 Ave SW..... 266-1071
(see ad back cover)

MOTELS 汽車旅館

CONTINENTAL MOTEL
4637 MacLeod Tr S..... 243-7791
(see ad page 49)

GREEN GARDENS MOTEL & TRAILER COURT
3211-17 Ave SE..... 272-5626
Forest Lawn, Calgary 22

RANGER MOTOR HOTEL
2107-16 Ave NW..... 289-8788
(see ad page 27)

MUSIC SERVICE 修理樂器

SOUTHERN MUSIC LTD.
1025-11 Ave SW..... 244-8283
(see ad front cover)

NOODLES 麵

WING HING LUNG CO.
1009 Cote, Montreal..... 861-5818
60 McCaul, Toronto..... 363-9582
(see ad page 8)

OFFICE EQUIPMENT 辦公室用具

TOMAHAWK BUSINESS SYSTEMS LTD.
5008 MacLeod Trail..... 243-3221
(see ad page 47)

PACKER'S SUPPLIES 包裝用品

BUTCHERS & PACKERS SUPPLIES LTD.
424-7 Ave SE..... 266-3036
(see ad page 28)

PEANUT OIL 花生油

STANDARD BRANDS LTD(Planters Peanut Oil)
2201-15 St SE..... 265-4937
(see ad page 4)

ATTENTION

Chinese Residents Covered

By This Directory

Have we omitted your name or listed it incorrectly?

If so, please fill in this form and mail to:

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD. 459 EAST HASTINGS VANCOUVER, B.C..

NAME.....
OCCUPATION.....
ADDRESS.....
PHONE.....

(Buyers guide cont'd)

PIANOS 鋼琴

HEINTZMAN & COMPANY LTD.
329-8 Ave SW..... 262-3232
(see ad page 57)

PLUMBERS & GASFITTERS 水喉及煤氣匠

WHISTLECROFT PLUMBING HEATING
& GAS FITTING
814-6 St SW..... 266-1914
(see ad page 38)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

ANDERSON PLUMBING CO. LTD.
1316 Centre N..... 277-8511
(see ad page 30)

L & M PLUMBING & HEATING CO.
609-14 St NW..... 283-2922
(see ad page 48)

SNYDER & BOON LTD.
1010-12 Ave SW..... 244-7444

WRIGHT, A.R. PLUMBING & HEATING LTD.
7304 McLeod Trail S..... 255-7751
(see ad page 55)

POULTRY PRODUCE 雞鴨行

FOOTHILLS PRODUCE LIMITED
611-11 Ave SE..... 263-1800
(see ad page 35)

PRINTERS 印刷局

EXELLO PRINTING LIMITED
1314-17 Ave SW..... 245-3327
(see ad page 67)

REAL ESTATE 地產

HILTON: W.D. REAL ESTATE LTD.
1314A-17 Ave SW..... 244-2106

WILSON: F.A. REALTY LTD.
122-16 Ave NE..... 277-7556
(see ad page 31)

REAL ESTATE & INSURANCE 地產及保險

TOOLE, PEET & CO. LTD.
809-2 St SW..... 266-1041
(see ad page 43)

REFRIGERATION, AIR CONDITIONING 電冰箱

CHINOOK REFRIGERATION & AIR
CONDITIONING LTD.
235-17 Ave SE..... 264-6155
(see ad page 65)

RESTAURANTS 餐館

NEW CHINA, THE
210 Centre S..... 266-1884
(see ad page 18)

ROOFING CONTRACTORS 整屋背

WESTERN ROOFING CO. LTD.
828-24 Ave SE..... 262-6116
(see ad page 10)

SERVICE STATIONS 汽油亭

BROADWAY CENTRE SERVICE STATION
2101 Centre N..... 276-1666
(see ad page 58)

CENTRE BRIDGE SERVICE
4 Ave & Centre S..... 266-6479
(see ad page 52)

CHINOOK SERVICE STATION
1323 Centre N..... 277-1170
(see ad page 50)

CIVIC CENTER ESSO SERVICE
505-7 Ave SE..... 263-2998
(see ad page 64)

CRESCENT GULF SERVICE
426-16 Ave NW..... 277-3658

DOWNTOWN SHELL SERVICE
Cor 4 Ave & 1 St SW..... 263-3785
(see ad page 59)

EASTGATE SHELL 64
3520-17 Ave SE..... 272-4972
(see ad page 66)

EDMONTON TRAIL ESSO SERVICE
16 Ave NE & 3 St..... 277-4308
(see ad page 57)

HIGH PARK ESSO SERVICE
3704 Centre N..... 277-8931
(see ad page 63)

HIGHWOOD SHELL CENTRE
40 Ave & 4 St NW..... 289-9822

LONE STAR TEXACO
20 Ave SW & 4 St..... 269-2398
(see ad page 44)

LOU'S SHELL SERVICE
5623-4 St NW..... 274-6771
(see ad page 61)

NORTHVIEW ESSO SERVICE
Cor 48 Ave & Centre N..... 277-7255
(see ad page 60)

PARAMOUNT ESSO SERVICE
Cor 8 St & 17 Ave SW..... 244-1995
(see ad page 62)

SUNSET TEXACO
501-16 Ave NW..... 289-5905
(see ad page 64)

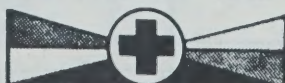
SUPER SHELL SERVICE
506-16 Ave NW..... 289-3453
(see ad page 63)

VICTORIA ESSO SERVACAR CENTRE
1201-1 St SE..... 269-5345
(see ad page 24)

SHEET METAL CONTRACTORS 白鐵工程

REGAL SHEET METAL LTD.
1135-11 St SE..... 265-5902
(see ad page 42)

THROUGH YOUR
RED CROSS



THOSE YOU HELP WILL
ALWAYS REMEMBER

(Buyers guide cont'd)

SHOES 靴

DACK'S SHOES LTD.
Canada's Highest Quality Men's Shoes
139-8 Ave SW..... 262-3222

SIGNS - NEON 霓虹招牌

NATIONAL NEON DISPLAYS LTD.
204-40 Ave NE..... 277-5955
(see ad page 40)

NEON SALES & SERVICE LTD.
909-15 St SW..... 269-4971
(see ad page 23)

T.V. & RADIO 電視機及收音機

LITCHINSKY: S. RADIO & APPLIANCES LTD.
T.V., Stereo-Tape Recorders
& Appliances
1223 Kensington Rd NW..... 283-1930
or..... 283-2759

PRONTO T.V. & RADIO SERVICE LTD.
919A-17 Ave SW..... 244-7711

TOBACCO & CONFY., WHSL. 煙草糖泉發行

CONWAY MARSHALL LIMITED
423 Manitou Rd SE..... 287-2233
(see ad page 54)

HUDSON'S BAY WHOLESALE
907-9 Ave SW..... 263-1610
(see ad back cover)

TOWING 拖車

JOE'S TOWING SERVICE
434 Meredith Rd NE..... 263-4578
(see ad page 62)

TRAVEL AGENTS 旅行社

THUNDERBIRD TRAVEL LTD.
111-3 Ave SE..... 262-6539
(see ad page 6)

UNIFORMS 制服

DORIS UNIFORMS LTD.
618-3 St SW..... 263-4079
(see ad page 30)

LETHBRIDGE

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ANDERSON: O.N. AGENCIES.....	79
ANGLO DISTRIBUTORS.....	83
ARLINGTON HOTEL, THE.....	84

**It's the
real thing.**

Coke.

Trade Mark Reg.



PURITY BOTTLING (1967) LTD.

1421-3rd Avenue S.
Lethbridge, Alberta

Authorized bottler of Coca-Cola under contract with Coca-Cola Ltd.



飄樂的汽水廠
可口可樂是真正
令你神怡之飲品

(Index to advertisers cont'd)

BUTTE TRAVEL SERVICE.....	73
C & A SHEET METAL LIMITED.....	76
CHARLTON & HILL LIMITED.....	84
CITY ELECTRIC (LETHBRIDGE) LIMITED.....	78
CITY PLUMBING.....	85
DAN'S REPAIR SHOP.....	78
DIETRICH DENTURE CLINIC.....	85
DUNDEE TEXACO SERVICE.....	79
FORT WHOOP-UP REAL ESTATE AGENCIES.....	84
FRACHE'S FLOWER SHOP.....	73
FREDDIE'S PAINT (WESTERN) LIMITED.....	74
GARDEN HOTEL, THE.....	74
HAY AGENCIES LIMITED.....	81
HOYT'S.....	84
LETHBRIDGE HERALD, THE.....	72
LETHBRIDGE HOTEL COFFEE SHOP.....	77
LETHBRIDGE MONUMENTAL & TILE WORKS LIMITED.....	76
LETHBRIDGE RADIATORS.....	83
LYLE'S HARDWARE LIMITED.....	75
M & K AUTOMOTIVE ENTERPRISES LIMITED.....	83
MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY, THE.....	75
MARQUIS HOTEL & COFFEE SHOP LIMITED.....	84
MARTIN BROTHERS FUNERAL CHAPELS.....	83
NORBRIDGE TRADING CENTRE.....	83
PARAMOUNT PRINTERS LIMITED.....	76
PETE'S WHEEL ALIGNMENT LIMITED.....	82
PURITY BOTTLING (1967) LIMITED.....	71
SCHWARTZ AGENCIES LIMITED.....	84
SKELTON'S JEWELLERY.....	84
STRINGAM PROPERTY SALES.....	82
SUPERSONIC CAR WASH (1969) LIMITED.....	77
UNION MILK, Div of Silverwood Dairies Ltd.....	83
WATKINSON, HANHART, DUDA & COMPANY.....	83
WEBSTER PHOTO.....	80

ORGANIZATIONS

大公義學	CHINESE COMMUNITY SCHOOL
	310-2 Ave S.....
洪門民治堂	CHINESE FREE MASONS
	310-2 Ave S.....
民治堂俱樂部	CHINESE MASONIC CLUB
	310-2 Ave S.....
中國國民黨	CHINESE NATIONAL LEAGUE
	309-2 Ave S.....
華僑公立學校	CHINESE PUBLIC SCHOOL
	309-2 Ave S.....

The Lethbridge

'SERVING THE SOUTH'

列必注先驅報
 銷量多廣告效力大

Herald

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

AUTO UPHOLSTERY 車椅蓋

梁先生

CUSTOM AUTO UPHOLSTERY (Chuck Leong)

215-12 St B South..... 328-5611

CATERERS 隔办食品

蓮花

LOTUS INN (W Kwan)

102-8 St S..... 327-2297

..... 327-0240

力市

ALEXANDER RESTAURANT (Paul Ing)

328-5 St S..... 327-2844

CHINESE MERCHANDISE 中國雜貨

保安堂

BOW ON TONG CO (Albert Leong)

316-2 Ave S..... 327-3675

何先生

MON LEE CO (Ben Choy)

311-2 Ave S..... 327-3676

永系

WING LEE CO (Hong Wong)

314-2 Ave S..... 327-5341

CLEANERS 洗衣店

李先生

LEE DUCK DRY CLNRS (Hon Men Lee mgr)

330-13 St N..... 327-2770

黃先生

O.K. LAUNDRY & DRY CLNRS (J Wong)

312-3 St S..... 327-4039

柏士

PARK'S DRY CLEANERS

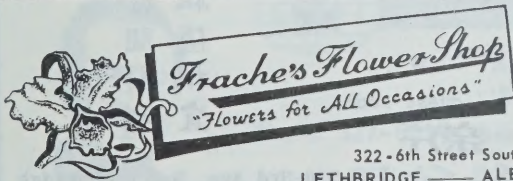
311-6 St S..... 327-4141

DENTISTS 牙医

朱医生

CHU PETER, DR.

105 Med Dental Bldg 7 St S..... 328-2133

322-6th Street South
LETHBRIDGE — ALBERTA

STORE PHONES

327-2666
327-5747

NIGHT PHONES

327-8239
327-5681

舖花市治列夫

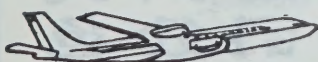
育都花鮮事各



Butte Travel Service

World-Wide Travel Service

AIRLINE TICKETS - STEAMSHIP - RESERVATIONS - CRUISES



AIR

STEAMSHIP



328-3201

OR

328-6858

1271 - 3rd AVENUE SOUTH
LETHBRIDGE

標馳旅行社

辦理旅遊世界手續

代訂船机票及旅館

EYE SPECIALIST 眼科

葉醫生

LEONG DR. S T (Eye Specialist)

505 Canada Trust Bldg..... 327-4166

Res 517-15 St S..... 328-2690

GROCERS 雜貨

李先生

AIRWAY STORE (G Lee)

1519 Mayor Magrath Dr..... 327-6137

黃先生

AMERICAN CONFY (J Wong)

328-13 St N..... 327-3638

何先生

BENNY'S GROCY

1022-20 St S..... 328-4942

炳氏

BING'S GROCERIES

1111-3 Ave S..... 328-5318

黃先生

BONNYDALE GROCY (H J Wong)

1402-17 St S..... 327-3394

保安堂

BOW ON TONG CO (Albert Leung)

316-2 Ave S..... 327-3675

陳氏

CHAN'S CONFECTIONERY

913-9 Ave N..... 328-2019

葉先生

DANNY'S GROCY (Yip Dan)

431-18 St N..... 327-2418

鄧先生

EMPRESS CONFY (J Dong)

317-8 St S..... 327-2872

黃夫人

FAIRVIEW CONFY (S Wong)

1524-9 Ave S..... 327-5075

康什儉

HONG GROCY (J Hong)

728-6 St S..... 327-5127

朱先生

ING'S GROCETERIA (H Y Ing prop)

902-9 St S..... 328-5916

李余綠

LEE & YEE GREEN GROCY

College Shopping Mall..... 328-7154

黃先生

MIKE'S GROCY & CONFY (M Mah)

418-16 St N..... 327-5195

THE GARDEN HOTEL

Opposite the Galt Gardens

'The Gardens is a Friendly Spot'

REASONABLE RATES

Private branch exchange connecting all guest rooms

店旅園新

Phone 327-3104

Nick Radomsky - Manager

510-3rd Ave. S. Lethbridge

租房
值間
相舒
宜暢

FREDDIE'S PAINT (WESTERN) LTD.

紙牆色油
蜡用台地
品璃玻洗
物奇具玩For Hobby Supplies - Games - Toys
Sporting Goods - CraftsBenjamin
Moore paints

PAINT & WALLPAPER

E. 'Gene' EATON, Owner

油列夫
司公色

PHONE: 526-6712

657-3rd St. S.E.

MEDICINE HAT, ALTA.

PHONE: 327-5540

816-3rd Ave. S.

LETHBRIDGE, ALTA.

CROCERS 雜貨

鄭先生	O.K. CONFY (S Dong)	
	1260-3 Ave S.....	327-2653
太平洋	PACIFIC CONFY (Harold Yee)	
	1424-3 Ave N.....	327-6378
胡先生	REGAL GROCERY & CONFY (W Q Woo)	
	Cornēr 5 St & 6 Ave S.....	327-5140
關先生	ROYAL FRUIT STORE (Y Quong)	
	616-3 Ave S.....	327-3767
新民生	SANG MAN SANG CO. (Ken Jong)	
	312-2 Ave S.....	327-3704
周先生	VANCELL CONFY (Joseph H Chow)	
	242-13 St N.....	328-3616
黃先生	WING LEE CO (H Wong)	
	314-2 Ave S.....	327-5341
黃先生	WONG CONFY (Choi Cheung Chow)	
	2126-7 Ave S.....	327-7545
葛樹	YORK GROCERY (J Hong)	
	728-6 St S.....	327-5127
余氏	YUEN'S CONFY	
	707-9 Ave N.....	327-3935

HOTELS & ROOMING HOUSES 旅店客棧

何丘	CECIL HOTEL (L Fong)	
	306-2 Ave S.....	
天生	HIN SANG BLOCK	
	306-2 Ave S.....	
李黃樓	LEE WONG BLOCK	
	328-13 St N.....	
群勝樓	QUON SHING BLDG	
	308-2 Ave S.....	
黃先生	WONG APARTMENTS	
	328-13 St N.....	



THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY

M.C. 'Matt' SLAVICH, GLU.

Representative

Phone 327-5514 Res. 327-6513

華各球環設遍司公分

司公險保壽人利宏國加

210 Professional Bldg.
Lethbridge, Alta.

Lyle's HARDWARE
YOUR AUTHORIZED WESTINGHOUSE DEALER



You can be sure if it's Westinghouse

SHERWIN-WILLIAMS PAINTS
GIFTS — APPLIANCES
TOYS — SPORTING GOODS
GUARANTEED LOWEST PRICES
FREE DELIVERY

李利市鐵行
日用品電
器及漆油

PHONE: 328-3541

416-13th ST. N.
LETHBRIDGE, ALTA.

PHYSICIANS & SURGEONS 醫師

區醫生

AU C C DR

601-6 Ave S..... 328-6641

Res 611-10 St..... 328-5896

趙醫生

CHUE P W Y DR.,

1321-29 St S..... 327-1091

梁醫生

LEONG DR. S T (Eye Specialist)

505 Canada Trust Bldg 327-4166

RESTAURANTS 餐館

亞力山大

ALEXANDRA RESTR (Paul Ing, Tony & Kok Lee)

328-5 St S..... 327-2844

吳伯錫

C. W. CHOP SUEY (L J Moon & G Tong)

403-2 Ave S..... 327-5573

張先生

CAPRI RESTR (Ken Jang)

1520-3 Ave S..... 328-4818

葉先生

DRAGON HOUSE RESTR (Yip Mark)

1624 Mayor Magrath Dr..... 327-8696

黃金

GOLDEN GATE RESTR (Joe Lin Tsang)

320-5 St S..... 328-1977

蕭先生

HOUSE OF WONG (J Wong)

254-13 St N..... 327-0844

李先生

LEE'S CAFE (W & B Lee & W Horne)

310-1 Ave S.....

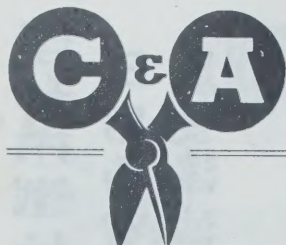
LETHBRIDGE MONUMENTAL
& TILE WORKS LIMITEDSWEDISH & CANADIAN GRANITES
CERAMIC TILE CONTRACTORS司蓋及念治列
公瓦碑紀必OFF. 327-3920 RES. 327-2255
325-8th ST. S. LETHBRIDGE.PARAMOUNT PRINTERS
LTD.FINE QUALITY PRINTING
& LITHOGRAPHY
Prompt Service—Fair Prices

W. L. (WIN) GREGSON

327-3287

Or 327-1305

1207 3rd Avenue S., Lethbridge

油印
印價
公平巴拉
萌印
務局

Sheet Metal LTD.

Heating — Ventilation — Air Conditioning

1709-2nd AVENUE SOUTH

LETHBRIDGE, ALBERTA

PHONE: 328-5973

FLAME-MASTER

承接住宅旅館一切
白鐵工程妥當費廉

詩艾白鐵公司

RESTAURANTS 餐館

麗比

LETHBRIDGE HOTEL COFFEE SHOP (Sunny Lim, Bill & May Poon)

5 St & 2 Ave S..... 327-3151

蓮花

LOTUS INN (W Kwan)

102-8 St S..... 327-2297

..... 327-0240

馬左列

MAJORETTE CAFE (G Mah)

612-3 Ave S..... 327-7511

新生活

ARLINGTON CAFE (Chin Sack)

320-1 Ave S..... 327-2278

新月

NEW MOON CAFE (Y Quon, J & S Wong)

508-3 Ave S..... 327-4025

新壹界

NEW WORLD CAFE (H Yee W M Poon G Low S Lim & P Wong)

329-5 St S..... 327-4025

古塔

RED ROSE GARDEN (R Hall)

212-5 St S..... 327-3963

鄧先生

RON'S RESTAURANT (Ronald Dong)

1256-3 Ave S..... 328-5666

上海

SHANGHAI CHOP SUEY (D, G F, N, & G Wong)

610-3 Ave S..... 327-3552

雲橋

VANCELL COFFEE BAR (Joe Chow)

242-13 St N..... 328-3616

ADVERTISING IS NEWS!

ADVERTISING IS NEWS!

SUPER/SONIC**無比新力****CAR WASH AND SERVICE STATION****1819 - 3rd AVENUE SOUTH****PHONE 328-6766 - PHONE 328-6866**

洗車夠乾淨
修理包妥當
取價最公道

Remember - "A Clean Car Rides Better"
**LETHBRIDGE HOTEL
COFFEE SHOP**


麗比大酒店 每咖啡店
馳名燒鷄特備快餐適合辦五人仕

Specializing in

FRIED CHICKEN — BUSINESSMAN LUNCHEONS**327-1049****5th STREET & 2nd AVENUE S., LETHBRIDGE**

華僑戶口 Alphabetical Listing

AIRWAY STORE (G Lee)(grocy) 1519 Mayor Magrath Dr.....	327-6137
ALEXANDRA RESTAURANT (Paul Ing, Wm Mah, Kok Lee) 328-5 St S.....	327-2844
AMERICAN CONFY (J Wong) 328-13 St N.....	327-3638
AU DR C C 601-6 Ave S.....	328-6641
Res 611-10 St.....	328-5896
BENNY'S GROCERY 1022-20 St S.....	328-4942
BONNYDALE GROCERY (HJ Wong) 1402-17 St S.....	327-3394
BOW ON TONG CO (grocy)(Albert Leung) 316-2 Ave S.....	327-3675
C W CHOP SUEY (LJ Moon & G Jong) 403-2 Ave S.....	327-5573
CAPRI RESTAURANT (Ken Jang & H Jung) 1520-3 Ave S.....	328-4818
CECIL HOTEL (L Fong) 306-1 Ave S.....	
CHAN BETTY 1035-12A St S.....	328-2750
CHAN BING K (Y-Y Chan) 1208-3 Ave S.....	328-4537
CHAN C M (retd) 309-2 Ave S.....	
CHAN HENRY 610-11 St N.....	328-6497
CHANG JACK J W 418 Rideau Crt.....	328-4883
CHAN'S CONFECTIONERY 913-9 Ave N.....	328-2019
CHEE JAMES (Jung)(retd) 624-8 St S.....	327-8394
CHEUNG WAI MAN 309-27 St S.....	327-1478
CHEUNG YOUNG-MO (MS)(prof univ) 1829-5 Ave A N.....	327-7792
CHIN MARY MRS (cook New Life Cafe) 320-1 Ave S.....	
CHIN SACK (Mary)(New Life Cafe) 320-1 Ave S.....	327-2278
CHINESE FREE MASONS 310-2 Ave S.....	
CHINESE NATIONAL LEAGUE 309-2 Ave S.....	
CHING TIM F 1701 Lakeshore Rd.....	328-9316
CHOI CHEUNG CHOW (Billie Mah)(Wong's Confy) 2126-7 Ave.....	
CHOI NORMAN (New China Chop Suey prop) 741-4 St S.....	328-2886
CHOW ALLAN 922-9 St S.....	327-5840
CHOW B 612-12 St N.....	327-1347
CHOW CAROL L (wid George)(sls lady Avon) 215-19 St N.....	
CHOW HORNE (retd) 316-2 Ave S.....	
CHOW JACK 1909 Lakepoint Rd.....	328-5385
CHOW JAMES (Beverly)(slsmn Everson Mtrs) 1616-17 St S.....	327-4988
CHOW JOSEPH (wtr Hse of Wong) 312-3 Ave S.....	
CHOW JOSEPH H (Tony)(Vancell Confy) 2714-9 Ave N.....	328-1570
CHOW TONY MRS (wtress Vancell Confy) 2714-9 Ave N.....	328-1570
CHOW WONG SHUI KING MRS 1222-5A Ave S.....	
CHUE P W Y DR (Dentist) 105 Med Dental Bldg.....	328-2133
Res 1321-29 St S.....	327-1091

器承
工造
程電

CITY ELECTRIC (LETHBRIDGE) LTD. ELECTRICAL CONTRACTORS

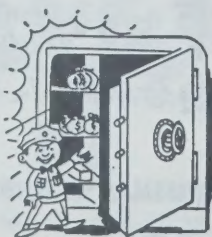
PHONE: 327-5460 Anytime

GEORGE THOM - Manager

259-12 STREET NORTH

LETHBRIDGE, ALBERTA

器城
公市
司電



George Ramage
RES. PHONE 328-3968

LOCKSMITH DAN'S REPAIR SHOP (Under New Ownership)

327-3905

KEYS Made for all
Types of Locks
SAFE WORK

Door Checks Repaired
1117 - 3rd Avenue South

典市修鎖店
精工配匙
修理夾萬

CUSTOM AUTO UPHOLSTERY (Chuck Leong) 215-12 St B South.....	328-5611
DANNY'S GROCERY (Yip Dan) 431-18 St N.....	327-2418
DONG DICK (Susan)(cook Capri Restr) 712-9 Ave S.....	327-8616
DONG DOUGLAS (cook Golden Gate Restr) 2202-17 Ave S.....	328-5813
DONG ENG CHEE (wid Frank) 918-8 St S.....	327-4984
DONG GEORGE (Joyce)(prop George's Grocy) 404-19 St N.....	328-6156
DONG JAMES (retd) 310-2 Ave S.....	327-4104
DONG JUNE (Margaret)(Empress Confy) 614-6 Ave S.....	327-6744
DONG MEE KWEI (wtr Golden Gate Restr) 1216-3 Ave S.....	
DONG PARK (Fay)(cook Capri Restr) 2410-9 Ave N.....	
DONG RONALD (Violet)(prop Ron's Restr) 2129-20 Ave S.....	328-2905
DONG SAM (Youngshee)(OK Confy) 1260-3 Ave E.....	
DONG VIOLET (cash Majorette Cafe) 1401-9 Ave N.....	
DRAGON HSE (Yip Mark) 1624 Mayor Magrath.....	327-8696
EMPRESS CONFY (June Dong) 317-8 St S.....	327-2872
FAIRVIEW CONFY (S Wong) 1524-9 Ave S.....	327-5075
FONG LORNE H (Violet)(Cecil Hotel) 308-1 Ave S.....	328-2147
GOLDEN GATE RESTAURANT (Joe Lin Tsang) 320-5 St S.....	328-1977
GOW HOWARD J (Sadie K)(mech Smith Mtrs) 325-12 St N.....	327-6307
GOW JOHN A (Isabella)(retd) 624-16 St S.....	327-7305
HIN SANG BLOCK 306-2 Ave S.....	
HONG GROCERY (J Hong) 728-6 St S.....	327-5127
HONG JAMES (Jung)(prop Hong Grocery) 728-6 St S.....	327-5127
HONG JANG (retd) 308-2 Ave S.....	
HONG JOHN (retd) Rm 18 219-2 Ave S.....	
HONG KAY (wid Low)(retd) 526-10 St N.....	327-1287
HONG LOU ED 526-10 St N.....	327-1287
HOUSE OF WONG (J Wong) 254-13 St N.....	327-0844
ING HARRY (Myra)(Ing's Grocy) 538-27 St S.....	328-4243
ING PAUL S (Helen)(Alexander Restr) 909-9 Ave S.....	327-0203
ING'S GROCETERIA (HY Ing) 902-9 Ave S.....	328-5916
JANG ANNE (emp New Time Chop Suey) 741-3 St S.....	
JANG BAK KOT (retd) 312-2 Ave S.....	
JANG CHARLES (May Yip)(mgr Danny's Grocy) 230-18 St N.....	328-2251
JANG DORIS (wtress Capri Restr) 2414-10 Ave N.....	328-4697
JANG GEE (Lem)(CW Chop Suey) 403-2 Ave S.....	
JANG HENRY (Doris)(Capri Restr) 2414-10 Ave N.....	328-4697
JANG JAMES (wtr Majorette Cafe) 306-2 Ave S.....	327-3987
JANG JUNG (Leong)(retd) 826-2 Ave S.....	
JANG KATHLINE 306-7 Ave A S.....	
JANG KEN (Gimbou)(Capri Restr) 607-5 St S.....	328-1935
JANG KENLY (Anne)(cook Lotus Inn) 741-4 St S.....	328-2886
JANG MARGARET (Pagoda Chop Suey) 308A-2 Ave S.....	328-2886
JANG RICKY (Margaret)(The Pagoda) 308A-2 Ave S.....	328-3955
JANG SALLY (studt) 607-5 St S.....	

DUNDEE TEXACO SERVICE



ALL YOUR CAR NEEDS — KEN BARRETT

甸地德士古汽油站 · 精修汽車 · 汽油出售

PHONE: 328-4644

1406-3rd AVE. S.

LETHBRIDGE

O.N. Anderson Agencies Ltd.

REAL ESTATE -- INSURANCE

PHONE: 327-1657

5 METROPOLITAN BLDG.
LETHBRIDGE, ALTA.



安德遜
安業代理
焚寶所

JUNG DONG (Low-Sue)(retd) 1809-6 Ave N.....	
JUNG KEE YEW (retd) 316-2 Ave S.....	
KWAN ELSIE 1255-5 Ave S.....	
KWAN KENO MRS 1722-15 Ave S.....	
KWAN PING (Yen)(cash Lotus Inn) 1722-15 Ave S.....	
KWAN WAYNE (Elsie)(prop Lotus Inn) 525 Stafford Dr.....	327-2361
KWAN WOO KEN MRS 723-8 St S.....	
LEE BARKDAT (Don Tai Yee)(prop Lee's Cafe) 1812-22 St S.....	328-4776
LEE DAVID (prop Alexander Restr mgr) 817-6 St S.....	328-6120
LEE DOT (Men G Helen)(drvr OK Dry Clnrs) 1100-11 St N.....	327-6716
LEE DUCK (Soon Yet)(retd) 405-12 St B N.....	328-4604
LEE DUCK DRY CLEANERS (Hon Men Lee mgr) 330-13 St N.....	327-2770
LEE FOOK LING (retd) 312-2 Ave S.....	
LEE HARVEY (Ruth)(prsr Lee Duck Clnrs) 412-12 St A N.....	327-7126
LEE HON MEN (Ida)(Lee Duck Clnrs) 1268-4 Ave N.....	327-4952
LEE KOK (Alexander Restr).....	
LEE LAI CHING 826-8 St S.....	328-6346
LEE LOOK MRS 330-25 St S.....	
LEE QUONG 310-1 Ave S.....	327-2258
LEE SHING (Elfriede)(agrologist Alta Dept Agriculture) 1703-23 St S.....	327-1824
LEE TONY (wtr Alexander Restr) 275-7 Ave S.....	328-6846
LEE WAH HORNE (Kay)(Lee's Cafe) 2206-18 Ave S.....	328-3138
LEE YEE CHAN 821-17 St S.....	327-0171
LEE & YEE GREEN GROCERY College Shopping Mall.....	328-7154
LEE'S CAFE (W&B Lee) 310-1 Ave S.....	
LEONG ALBERT (Bow On Tong Co) 316-2 Ave S.....	327-3675
LEONG DAVE (Janice) 803-23 St N.....	
LEONG FLORENCE (wid)(Bow On Tong Co) 316-2 Ave S.....	
LEONG HO FIE (retd) 316-2 Ave S.....	
LEONG JAMES (Mary)(retd) 316-2 Ave S.....	
LEONG S T DR (Phyllis)(eye specialist) 505 Canada Trust Bldg.....	327-4166
Res 517-15 St S.....	328-2690
LEONG S CHUCK (Evelyn)(Custom Auto Upholstery) 1913-8 Ave N.....	327-2420
LEONG SAMUEL T (Phyllis)(physician) 304-7 St S.....	
Res 505-517-15 St S.....	
LEONG WAYNE (studd) 316-2 Ave S.....	
LEONG YORK (retd) 310-2 Ave S.....	
LETHBRIDGE HOTEL COFFEE SHOP (Bill & May Poon, Sunny Lim) 5 St & 2 Ave S.....	327-3151
LEW KAY CHUN (Fay)(cook Majorette Cafe) 910-8 St S.....	327-4093
LIM ENG F Y (wid Bon)(Southern Grocy) 702-11 Ave S.....	328-6889
LIM GENE (clk Southern Grocy) 702-11 Ave S.....	328-6889
LIM JACK (retd) 310-2 Ave S.....	
LIM JIM (Tony)(cook Shanghai Chop Suey) 627-9 St S.....	327-0233
LIM JIM SOON (Lily)(New Moon Cafe) 308-5 Ave S.....	327-8460
LIM JUNE (clk Southern Grocy) 702-11 Ave S.....	
LIM KATHY (cook Lethbridge Hotel Coffee Shop) 307-7 Ave A S.....	327-6776
LIM SUN W (Kathy)(Lethbridge Hotel Coffee Shop) 307-7 Ave A S.....	327-6776
LOO GEORGE (Loo's Confy) 1216-3 Ave S.....	327-1736
LOO JIM (cook Hawley's Restr) 311-2 Ave S.....	
LOO KEN (cook Shanghai Chop Suey) 312-2 Ave S.....	
LOO RICHARD 823-15 St S.....	327-4271
LOO YICK WAI 1810-15 Ave N.....	328-6089
LOO YUE CHOW (Mabel)(mech Bert & Mac's Cycle) 823-15 St S.....	
LOTUS INN (Wayne Kwan) 102-8 St S.....	327-2297
LOW GEORGE (New World Cafe) 841-7 St N.....	328-3258
LOW KEN 120-19 St N.....	

WEBSTER

PHOTOS

- * CHILDREN
- * HOME PORTRAITS
- * WEDDINGS
- * COMMERCIAL
- * COLOR



衛士堤照相館
單人團體各式大小照
片黑白彩色任君選擇

PHONE 328-3850 818-3rd Ave. S. LETHBRIDGE

CANADIAN FAMILY RECORD PLAN, LTD., MEMBER PORTRAIT STUDIO

LOW NAIDA MRS 1027-11 St S.....	327-8090
LOW VIRGINIA MRS 1237-8 Ave A S.....	327-5643
LOW W R MRS 2309-10 Ave S.....	328-2491
MAH FONG JOE (Four Winds Cafe) Ste 3-1222-3 Ave A S.....	
MAH FRANK (Lizzie)(cook Waterton Hotel) Ste 4-114-5 St S.....	328-4738
MAH G M (Lynn)(cook Alexander Restr) 122-7 Ave.....	327-7180
MAH GENE (Donna)(mgr Majorette Cafe) 1711 Scenic Dr.....	327-0368
MAH KEE MING 826-8 St S.....	328-6908
MAH WING 3-114-5 St S.....	
MAH WING FOON 312-3 Ave S.....	327-1301
MAJORETTE RESTAURANT (Gene Mah mgr) 612-3 Ave S.....	327-7511
MIKE'S GROCY (M Mah) 418-16 St N.....	327-5195
MON LEE CO (Ben Choy) 311-2 Ave S.....	327-3676
NEW MOON CAFE (Y Quon & J&S Wong) 508-3 Ave S.....	327-3298
NEW WORLD RESTAURANT (H Yee, W Poon, G Low, S Lim & P Wong) 329-5 St S.....	327-4025
O K CONFY (S Dong) 1260-3 Ave S.....	327-2653
O K LAUNDRY & DRY CLEANERS (J Wong) 312-3 St S.....	327-4039
PACIFIC CONFY (Harold Yee mgr) 1424-3 Ave N.....	327-6378
PARK ROY J (Margaret)(Roy's Confy) 803-7 St S.....	328-1465
PARK'S DRY CLEANERS 311-6 St S.....	327-4141
PING C B (prop K&P Cafe) 1408-7 Ave S.....	327-1107
POON DERRICK 619-5 St S.....	328-3582
POON JOE 1326-5 Ave A N.....	327-8170
POON WILLIAM 619-5 St S.....	327-8966
QUAN JACK P (May)(chem teach Cdn Research Stn) 416-6 Ave S.....	327-5941
QUON ANNA (cook House of Wong Chop Suey) 308-6 Ave S.....	
QUON FRANK (Marjory)(4 Winds Cafe) 1214-3 Ave S.....	328-1509
QUON GEE H (ret'd) 309-2 Ave S.....	
QUON PHILIP (ret'd) 308-2 Ave S.....	
QUON SHING BUILDING 308-2 Ave S.....	
QUON VICTOR (Anne)(New Moon Cafe) 308-6 Ave A S.....	328-1503
QUON YUEN (ret'd) 308-2 Ave S.....	
QUONG LARRY (stud't) 816-9 St S.....	327-5429
QUONG YEO (Annie)(Royal Fort Store) 816-9 St S.....	327-5429
RED ROSE GARDEN (prop R Hall) 212-5 St S.....	327-3963
REGAL CONFECTIONERY (WQ Woo) Cnr 5 St & 6 Ave S.....	327-5140
RON'S RESTAURANT (Ronald Dong) 1256-3 Ave S.....	328-5666
ROYAL FRUIT STORE (Y Quong) 616-3 Ave S.....	327-3767
SANG MAN SANG CO (Ken Jang) 312-2 Ave S.....	327-3704
SHANGHAI CHOP SUEY (D, GF, N&G Wong) 610-3 Ave S.....	327-3552
TSANG JOE LIN (Yick Fuen)(mgr Golden Gate Restr) 1008-3 Ave S.....	
TSE MING SANG (Voya)(cook Lotus Inn) 1722-15 Ave S.....	327-1229
TSE VOYA MRS (cash Lotus Inn) 1722-15 Ave S.....	
VANCELL COFFEE BAR (Joseph H Chow) 242-13 St N.....	328-3616
WING CLAUDE 1816-6 Ave S.....	328-8361
WING LEE GROCERY (Hong Wong prop) 314-2 Ave S.....	327-5341
WONG BEN (Jean W)(New Moon Cafe) 2434-7 Ave A N.....	327-2651
WONG BING (Bonny)(cook Hse of Wong) 2508-5 Ave A N.....	328-2691
WONG C HONG 1701-15 Ave S.....	328-7082
WONG CHAN WING 1814-14 Ave S.....	328-5478
WONG CHANG MRS (wid Jim) 714-19 St S.....	
WONG CONFECTIONERY 2126-7 Ave S.....	327-7545
WONG DANNY (Diane)(Shanghai Chop Suey) 1513-15 Ave S.....	327-0314
WONG EDDIE (stud't) 1026-11 St S.....	
WONG ETHEL (cash Hse of Wong) 130-16 St N.....	
WONG GEN S (Shanghai Chop Suey) 310-2 Ave S.....	

WHEN BUYING, SELLING,
TRADING, BUILDING OR RENTING
CONSULT

HAY AGENCIES LTD.

LETHBRIDGE'S LARGEST
& BUSIEST REALTORS

327-7975 -- 327-7077

College Shopping Mall



- * HOMES * FARMS & RANCHES
- * COMMERCIAL PROPERTY
- * PROPERTY MANAGEMENT
- * MORTGAGES
- * NEW N.H.A. HOMES

喜買屋租專
實賣字貨誠
業實農按代
行業場揭理

In Calgary Call HAY REALTY LTD. 264-2487

WONG GIN SHEE MRS (clk Am Confy) 328-13 St N.....	328-4347
WONG GING FOoy (Lioly)(Shanghai Chop Suey) 718-8 Ave S.....	
WONG GUM (retd) 309-2 Ave S.....	
WONG HARRY (Ellen)(4 Winds Cafe) 1811-19 Ave S.....	327-0658
WONG HEPMAN (Victoria) 819-8 St S.....	327-7201
WONG HONG (Chan Suey)(retd) 1026-11 St S.....	
WONG HONG (Sew G)(Wing Lee Co) 314-2 Ave S.....	
WONG JACK (Gin Shee)(prop Am Confy) 328-13 St N.....	
WONG JAMES (Ethel)(prop Hse of Wong) 1818-15 Ave N.....	327-4666
WONG JEAN W (pressr Spic & Span Clnrs) 2434-7 Ave A N.....	
WONG JIM (Lillie)(New Moon Cafe) 308-5 Ave S.....	
WONG JIM (Margaret)(OK Lndry & Dry Clnrs) 1008-3 Ave S.....	327-5897
WONG JOE (Mary)(of OK Lndry) 1008-3 Ave S.....	327-5897
WONG KAI JOE (Ellen)(Bonnydale Grocy) 821-17 St S.....	
WONG KOW (retd) 309-2 Ave S.....	
WONG L 1026-11 St S.....	327-7585
WONG LEN (Susan)(wtr New Moon Cafe) 728-8 St S.....	328-5076
WONG LIP F (retd) 309-2 Ave S.....	
WONG MON BON (retd) 1026-11 St S.....	
WONG NEE (Alice)(Shanghai Chop Suey) 1902-15 Ave N.....	327-5904
WONG PHILLIP (Patty)(New World Cafe) 830-9 St N.....	328-5244
WONG SAM (Ing)(of New Moon Cafe) 324-6 Ave A S.....	327-8224
WONG SUE (Fairview Grocy) 821-17 St S.....	
WONG W BILL 2710-7 Ave N.....	328-6320
WONG WILLIAM (Judy)(repairmn Acme TV) 1717-14 Ave S.....	
WONG YAU SAI (Yau Ken)(retd) 305-2 Ave S.....	327-5897
WONG YEE CHAN (wid Shuey)(Fairview Grocy) 821-17 St S.....	327-5075
WONG YUK YEE 907-9 Ave S.....	
WONG'S CONFY (Choi Cheung Chow) 2126-7 Ave S.....	327-7545
WOO ALF (studt) 638-7 St S.....	
WOO BOW SIN (cook Norman Toy) 808-8 St N.....	327-1185
WOO DARLENE (Collection Agents) 2423-8 Ave A N.....	328-2780
WOO GEORGE (Darlene)(bkpr Macdonalds Consol) 2423-8 Ave A N.....	328-2780
WOO GOW (Quan)(retd) 808-8 St N.....	327-1185
WOO IDA (Corner Coffee Shop) 929-21 St S.....	
WOO JESSIE (steno Dept Attorney Genl) 929-21 St S.....	327-1322
WOO NORMAN (studt) 630-5 St S.....	
WOO W QUAN 630-5 St S.....	327-8184
WOO WALTER O (Nancy)(Regal Confy) 630-5 St S.....	
WOO WILLIE (court clk Dept Attorney Genl) 929-21 St S.....	327-1322
YEE HAROLD (emp Pacific Grocy) 1424-3 Ave N.....	
YEE HENRY (Judy)(New World Cafe) 709-6 Ave S.....	328-3902
YEE JAMES 1314 Stafford Dr.....	328-8253
YEE QUAI-SING (Mee Lun)(Pacific Confy) 1717-2B Ave N.....	327-6928

PETE'S WHEEL ALIGNMENT LTD.

Wheel Aligning - Frame Straightening - Wheel Balancing

PETER N. ZUBACH, Prop.

PHONE: 327-1030

518-5th ST. S.

LETHBRIDGE, ALTA.

汽 兼 理 彼
車 脩 車 得
身 補 輪 修

Stringam Property Sales

史 津 更 屋 宇
農 場 買 賣 行

FARMS-RANCHES-RESIDENTIAL
INSURANCE-MORTGAGES

Phone 328-6161

LETHBRIDGE

122 - 8th Street South

辦 理 買 賣
田 園 舖 位
屋 宇 等

YEE YEAN 24 Ave S.....	328-1317
YEN LOO (retd) 309-2 Ave S.....	
YEO GEORGE 951-12B St S.....	328-3779
YI JAE C 1216-3 Ave S.....	328-8635
YING STEVEN 640-7 St S.....	328-7540
YIP ANNA (studt) 1231-5A Ave S.....	
YIP HENRY 333-15 St N.....	328-2891
YIP J L (clk Plunket & Savage) 214 Rideau Ct.....	328-2242
YIP MARK (pres The Dragon Hse) 9-824-4 St S.....	328-7127
YIP MARK 1809-6 Ave N.....	327-1126
YIP PAUL (Yvonne)(social wkr Alta Dept Welfare) 3-824-4 St S.....	327-2095
YIP SHIRLEY (assembler Automatic Elec) 214 Rideau Ct.....	328-2242
YIP TOM (Shirlyn)(partsmn Standard Auto) 214 Rideau Ct.....	328-2242
YIP WILLIAM (Yeet)(cook Shanghai Chop Suey) 1231-5 Ave A S.....	
YONG ANGELA 1261-4 Ave S.....	328-7357
YONG BOW (retd) 312-2 Ave S.....	
YORK GROCERY (J Hong) 728-6 St S.....	327-5127
YUEN BING (retd) 308-2 Ave S.....	
YUEN'S CONFECTIONERY 707-9 Ave N.....	327-3935

BUYERS GUIDE

買者南針

ACCOUNTANTS CHARTERED 執照會計師

WATKINSON, HANHART, DUDA & CO.
511-5 St S..... 328-1741
(see ad page 83)

AUTO DEALERS 汽車行

M & K AUTOMOTIVE ENTERPRISES LTD.
5 Ave & 5 St S..... 328-7748

AUTO RADIATORS 汽車輻射器

LETHBRIDGE RADIATORS
W. T. Lacey
1410-2 Ave S..... 327-8278

BOTTLING WORKS 汽水

PURITY BOTTLING (1967) LTD.
1421-3 Ave S..... 327-2501
(see ad page 71)

CAR WASH 洗車

SUPERSONIC CAR WASH (1969) LTD.
1819-3 Ave S..... 328-6766
(see ad page 77)

DAIRIES 牛奶

UNION MILK, DIV. OF SILVERWOOD
DAIRIES, LIMITED
434-8 St S..... Office.. 327-2577
Order.... 327-2576

DENTURE CLINIC 假牙

DIETRICH DENTURE CLINIC
8-304-5 St S..... 327-7244
(see ad page 85)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

CITY ELECTRIC (LETHBRIDGE) LTD.
259-12 St N..... 327-5460
(see ad page 78)

FLORISTS 花舖

FRACHE'S FLOWER SHOP
322-6 St S..... 327-2666
(see ad page 73)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

MARTIN BROS. FUNERAL CHAPELS LTD.
812-3 Ave S..... 328-2361
703-13 St N..... 328-2361

FURNITURE, NEW & SECOND HAND 新舊傢俱

NORBRIDGE TRADING CENTRE
106-5 St S..... 327-7111

GIFTWARE WHSLE. 禮品批發

ANGLO DISTRIBUTORS
427-5 St S..... 327-2023

ADVERTISING IS NEWS!

WATKINSON, HANHART, DUDA & CO.

CHARTERED ACCOUNTANTS

承辦各帳項等會計事務

511 5 St S

LETHBRIDGE - ALBERTA

Phone 328-1741

屈漢
勤克
生池杜會
路計
達樓

(Buyers guide cont'd)

HARDWARE 鐵行HOYT'S
606-3 Ave S..... 327-5767LYLE'S HARDWARE LTD.
414-416-13 St N..... 328-3541
(see ad page 75)**HOTELS 旅館**ARLINGTON HOTEL, THE
1 Ave & 4 St S..... 327-2278
(see ad page 84)GARDEN HOTEL, THE
510-3 Ave S..... 327-3104
(see ad page 74)MARQUIS HOTEL & COFFEE SHOP LTD.
Cor 4 Ave & 7 St S..... 327-3191**INSURANCE, LIFE 人壽保險**THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY
(M.C. Slavich, C.L.U.)
210 Professional Bldg..... 327-5514
(see ad page 75)**JEWELLERS 首飾商**SKELTON'S JEWELLERY
The House of Quality & Value
327-5 St S..... 327-4627**LOCKSMITHS 鎖匠**DAN'S REPAIR SHOP
1117-3 Ave S..... 327-3905
(see ad page 78)**MONUMENTS 石碑**LETHBRIDGE MONUMENTAL & TILE WORKS
LIMITED
325-8 St S..... 327-3920
(see ad page 76)**NEWSPAPERS 報紙**LETHBRIDGE HERALD, THE
Cor 7 St & 5 Ave S..... 328-4411
(see ad page 72)**PHOTOGRAPHERS 照相師**WEBSTER PHOTO
818-3 Ave S..... 328-3850
(see ad page 80)**PLUMBERS & GASFITTERS 水喉及裝煤氣匠**CITY PLUMBING
807-9 St N..... 328-1341
(see ad page 85)**PRINTING 印刷局**PARAMOUNT PRINTERS LTD.
1207-3 Ave S..... 327-3287
(see ad page 76)**REAL ESTATE 地產**FORT WHOOPE-UP REAL ESTATE AGENCIES
1117-3 Ave S..... 328-3251HAY AGENCIES LTD.
College Shopping Mall..... 327-7077
(see ad page 81)**REAL ESTATE & INSURANCE 地產及保險**ANDERSON: O.N. AGENCIES
5 Metropolitan Bldg..... 327-1657
(see ad page 79)SCHWARTZ AGENCIES LTD.
College Shopping Mall..... 328-3331
(see ad page 84)STRINGAM PROPERTY SALES
122-8 St S..... 328-6161
(see ad page 82)**RESTAURANTS 餐館**LETHBRIDGE HOTEL COFFEE SHOP
5th St. S & 2nd Ave..... 327-1049
(see ad page 77)**SERVICE STATIONS 汽油亭**DUNDEE TEXACO SERVICE
1406-3 Ave S..... 328-4644
(see ad page 79)

ADVERTISING IS NEWS!

* STAINLESS STEEL RESTAURANT EQUIPMENT

* RANGE HOOD FIRE EXTINGUISHERS

* REFRIGERATION SERVICE

* AIR CONDITIONING

蓋屋整及器鉄薄造

**CHARLTON &
HILL LTD.**PHONE: 328-3388
1262-2nd AVE. SOUTH CALGARY*Arlington Hotel*

咖啡店糖果店

CAFE IN CONNECTION
MODERN • FULLY LICENSED
DAY OR WEEKLY RATES—FREE PARKINGPhone
327-2278

1st AVENUE & 4th STREET SOUTH

Lethbridge, Alberta

亞靈頓酒店

**SCHWARTZ AGENCIES LTD.**REAL ESTATE - INSURANCE
MORTGAGES - PROPERTY DEVELOPMENT
GENERAL CONTRACTORS

Phone 328-3331

College Mall, Lethbridge

史允士實業公司

辦理燕梳按揭及契約

(Buyers Guide Cont'd)

SHEET METAL 白鉄

C & A SHEET METAL LTD.
1709-2 Ave S. 328-5973
(see ad page 76)

CHARLTON & HILL LTD.
1262-2 Ave S. 328-3388
(see ad page 84)

DIETRICH
DENTURE CLINIC

SUITE 8-304 5th ST. S.
Above National Store

PHONE: 327-7244

Lethbridge

ROSS HOSACK, C.D.M.

地綴牙科診所

GIVE...
so more will live
HEART FUND

**TRAVEL AGENTS** 旅行社

BUTTE TRAVEL SERVICE
1271-3 Ave S. 328-3201
(see ad page 73)

TOYS, NOVELTIES 玩具

FREDDIE'S PAINT (WESTERN) LTD.
816-3 Ave S. 327-5540
(see ad page 74)

WHEEL ALIGNMENT SERVICE 輪服務

PETE'S WHEEL ALIGNMENT LTD.
518-5 St S. 327-1030
(see ad page 82)

CITY PLUMBING

"Leave It To Wever"

HEATING
GASFITTING
REPAIRS
WITH SATISFACTION



328-1341

If No Answer Call
327-8210 . . . 328-1341

城市水龍暖氣公司
安裝修理各水喉暖氣及煤氣

807 - 9th Street N., Lethbridge



誌 雜 埠 華

Do not miss our exclusive coverage of news pertaining to your relatives, friends and the Chinese community at large in North America. No other publication will give you as much news and enjoyable reading as Chinatown news.
You will benefit personally from knowing more about Chinese customs, cuisine and folklore.
Read the Chinese Canadian viewpoint on current problems.

Send in your subscription today.

One year \$4.00 Two years \$6.00

459 East Hastings St. Vancouver 4, B.C.

MEDICINE HAT

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

A-1 AIR COOLED ENGINE SALES & SERVICE.....	96
A & W ROOT BEER DRIVE-IN	89
ADAM: C. E. JEWELLER.....	84
BOYLAN'S DRUG STORE LIMITED.....	90
CANADA TRUST-HURON & ERIE.....	89
CITY BAKERY.....	94
COOK'S FUNERAL CHAPEL LIMITED.....	94
DELUXE SHELL SERVICE.....	91
EATON'S.....	92
FRANKO REALTY.....	93
FREDDIE'S PAINT (WESTERN) LIMITED.....	87
FREELANCE PHOTOS LIMITED.....	86
GARBUTT BUSINESS COLLEGE.....	86
GENERAL COLLECTION AGENCY.....	93
GEORGE'S HOUSE OF DIAMONDS.....	94
MANTZ CUSTOM REALTY LIMITED.....	95
MEDICINE HAT IRON WORKS.....	91
MEDICINE HAT MOVING & STORAGE LIMITED.....	93
MEDICINE HAT NEWS.....	90
MILLER, FLYNN, TATE, FLANAGAN & COMPANY.....	93
MODERN PRESS.....	86
PARK LANE MOTOR HOTEL.....	87
PATTISON FUNERAL HOME LIMITED.....	90
SHAMROCK BOTTLING WORKS.....	88
SIMPSON'S-SEARS.....	88
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA.....	91
TRANS-CANADA MOTEL.....	95
TREEN MEAT COMPANY.....	92
VENDALL VENDING SALES LIMITED.....	94
WAHL AGENCIES REAL ESTATE.....	95
WESTERN PLUMBING & HEATING COMPANY.....	93
WINDFALL REAL ESTATE COMPANY LIMITED.....	92



PICTURE FRAMING

Freelance Photos LIMITED

49-8th ST. N.W. PH: 527-2600 MEDICINE HAT.

JIM SIMPSON

MODERN PRESS
PRINTING

摩頓彼利市印刷公司

FOR ALL YOUR PRINTING NEEDS

PHONE: 526-5300 546-2nd ST. S.E. MEDICINE HAT

加拔商業
學校



GARBUTT BUSINESS COLLEGE
546 Second Street S.E.
MEDICINE HAT, ALBERTA

PHONE: 526-2394

著名教師
專心教授

SPEEDWRITING/NANCY TAYLOR/MR. EXECUTIVE

Creating those secretaries and executives with the finishing school look - plus a wide selection of other Diploma Courses.

ORGANIZATIONS

洪門民治堂

CHINESE FREE MASONS

728 Balmoral St S E..... 527-4505

中國國民黨

CHINESE NATIONALIST LEAGUE (Wong Sue Fon Fran sec)

513a N Railway.....

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

BEAUTY SALONS 美容院

關先生

ASSINIBOIA BEAUTY SALON (K Quan)

238 S Railway St S E..... 526-2349

CABINS 停車宿店

白玫瑰

WHITE ROSE CABINS (D Wong)

5-130-2 St N E..... 526-3361

GROCERS 雜貨

眉月閣

CHOW CONFECTIONARY (Chow Shing)

427-N Railway St S E..... 526-4259

黃敬漢

FOODLAND IGA (Hon Wong)

419 N Railway St S E..... 526-2123

關麗星

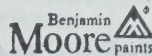
HANDY CONFY (Wm Quon)

431-3 St S E..... 526-3400

FREDDIE'S PAINT (WESTERN) LTD.

各種漆油
花紙運動
用品出售

For Hobby Supplies - Games - Toys
Sporting Goods - Crafts



PAINT & WALLPAPER

E. 'Gene' EATON, Owner

非地市
漆油公司

PHONE: 526-6712
657-3rd St. S.E.
MEDICINE HAT, ALTA.

PHONE: 327-5540
816-3rd Ave. S.
LETHBRIDGE, ALTA.



THE Park Lane MOTOR HOTEL

DINING — BANQUET & CONVENTION ROOMS
LICENSED DINING LOUNGE - TAVERN
COFFEE SHOP OPEN DAILY 7 A.M. - 11 P.M.

* TV & PHONE SERVICE * BEAUTY PARLOR
* HEATED POOL * BARBER SHOP
* GIFT SHOP * NEWS STAND **527-2231**

Conveniently Located — Trans-Canada Highway — 780 - 7th St. S.W., Medicine Hat

方便舒適價平
各種設備齊全
柏連汽車旅館

77 AIR CONDITIONED
HOTEL & MOTEL UNITS

GROCERS 雜貨

關榮慶	PARKDALE CONFY & GROCY (J Y Quan)	
	391-9 St S E.....	526-3075
省儉	SAVE MORE FOOD & CONFY (Ton Quong)	
	1119 Division Ave S.....	526-3556
舍永	SAVING CENTRE LTD	
	391 Aberdeen St S E.....	526-3738
鄭先生	SKYLINE SHOPPING CENTRE (J Quon)	
	746 Division Ave N W.....	526-3774
永利隆	WING LEE LUNG CONFY (Yee Kwong)	
	407 N Railway St S E.....	526-5893
陳先生	YUEN SHING CO. (Len Quon)	
	P.O. Box 126.....	

MARKET GARDENS 園口

黃氏	WONG LUCKY	
	437-1 St N W.....	527-3683

RESTAURANTS 餐館

周先生	CANADA CAFE (H K & H Joe & T CC Shum, J Poy, T & L Chow)	
	210 S Railway St S E.....	526-3627
朱先生	CENTENNIAL RESTAURANT (Happy Young Mgr)	
	638-2 St S E.....	526-3064
中國	CHINA WONDERLAND	
	210 S Railway St S E.....	526-3663
黃保羅	CITY CAFE (C & Mrs Y Wong)	
	403 N Railway St S E.....	526-2329



樂可口可

永汽水橙薑受享 廠水汽樂岑

SHAMROCK BOTTLING WORKS

Authorized Bottler of Coca-Cola, under contract to Coca-Cola Ltd.

PHONE: 526-2533

172 ALTAWANA DR. N.E.

MEDICINE HAT, ALTA.

SIMPSON'S-SEARS

閃臣市公司 百貨齊備・價廉物美・倘有不滿・
隨時退還・聖誕期間・請來選購・

SIMPSON'S-SEARS GUARANTEE... SATISFACTION
OR YOUR MONEY REFUNDED

PHONE 526-5942

457-3rd St. SE MEDICINE HAT

RESTAURANTS 餐館

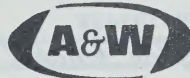
關財美	CLUB CAFE (Wm D Tont K & Mrs P Quan)	
	638-2 St S E.....	
四季	FOUR SEASONS RESTAURANT LTD (T & J Chow)	
	925-7 St S W.....	527-3303
古里杯	GREY CUP CAFE & CONFY (Sam Wong)	
	655-2 St S E.....	526-6772
粉紅	PINK LANTERN RESTR (F Joe mgr)	
	639-3 St S E.....	527-4141

SECOND HAND STORE 舊料舖

泰交易店	THYE EXCHANGE STORE	
	409 N Railway St. S E.....	526-3777

華僑戶口
Alphabetical Listing

ASSINIBOIA BEAUTY SALON (K Quan)	238 S Railway St S E.....	526-2349
CANADA CAFE	210 S Railway St S E.....	526-3627
	or.....	526-3663
CENTENNIAL RESTAURANT (Happy Young mgr)	638-2 St S E.....	526-3064
CHAN WUEN KWAI MRS	1488 Bullivant Cres.....	
CHIN HO CHAI	875-3 St E.....	527-5693
CHINESE FREE MASONS	728 Balmoral St S E.....	527-4505
CHINESE NATIONALIST LEAGUE	513A-515A Railway N.....	
CHOW GARD CHONG	359-4 St E.....	527-4649
CHOW GEO (mgr Centennial Cafe)		
CHOW HENRY YING (Sophia) (emp Cnd Cafe)	45-3 St S W.....	527-3047
CHOW JAMES	216 S Railway St S E.....	526-2425



A & W ROOT
Drive-In

the difference is delicious
Served in the Car as you are



熟食外賣
律啤汽水

For Pick-up Orders:

PHONE 526-2483

Red Cliff & 13th St. SW
Medicine Hat, Alberta

TAKE HOME SERVICE



CANADA TRUST
HURON & ERIE

- Savings Accounts • Deposit Accounts • Trust Certificates • Mortgage Loans
- Executor—Trustee • Agency Accounts • Retirement Savings Plans
- Investment Funds • Property Management • Safe Deposit Boxes

Real Estate - Mortgages

業實理經 託信大拿加 資投蓄儲

PHONE 527-2222

3rd St. at 5th Ave. SE Medicine Hat, Alberta

Over 40 Offices in Major Canadian Cities from Coast to Coast to Serve You.

CHOW JANNING (cook 4 Seasons Restr) 154-2 St S W.....	
CHOW KAY MRS (mgr Grey Cup Cafe) 4-320 S Railway S.....	
CHOW KIM SEE (retd) 513a North Railway St.....	526-2443
CHOW KING (wtr Cnd Cafe) 2 Aberdeen Crt.....	527-1489
CHOW LOUIS Y A (Bernice) (wtr 4 Seasons Restr) 142 Upland Dr S E.....	527-5164
CHOW MAH (retd) 5239 N Railway St.....	
CHOW NEE YORK (retd) 817-2 St S E.....	526-4006
CHOW ROSE MRS (cash 4 Seasons Restr) 154-2 St S W.....	
CHOW SOPHIA MRS (wtress Cdn Cafe) 45-3 St S W.....	
CHOW TOMMY (Rose) (4Seasons Restr) 154-2 St S W.....	527-3942
CHOW TONY C C (Jean) (Cdn Cafe) 437-3 St NW.....	526-3907
CHOW WAH (Saw Han) (emp City Cafe) 523a N Railway St S E.....	527-5479
CHOW WAN YIN (mech hlpr Riedy Ford) 768-4 St S E.....	
CHOW WHETA (wid Lain) 521a N Railway St.....	
CHOW'S CONFECTIONERY (Chow Shing) 427 Railway N.....	526-4259
CHU KUMHOY (cook 4 Seasons Restr) 176 Upland Dr S E.....	527-3914
CHUEN NORMAN (Pharm McKenzie Drug) 1310-7 Ave S E.....	527-4661
CITY CAFE (C & Mrs Y Wong) 403 N Railway St S E.....	526-2329
DAR SAMUEL (Kim) (retd) 326-2 St N W.....	527-2743
FONG KEE (Langi) (emp Market Gardens) 96-3 St S E.....	527-4791
FONG STANLEY (Lanna) (lab Dom Glass) 855-3 St S E.....	527-4322
FOODLAND IGA (Hon Wong) 419 Railway St S E.....	526-2123
FOUR SEASONS RESTR (T & J Chow) 925-7 St S W.....	527-3303

BOYLAN'S DRUG STORE LTD

房藥氏蘭佩

PRESCRIPTION SERVICES
COSMETICS, PHOTO SUPPLIES

PHONES: 526-2202 526-2121
626-3rd ST. S.E. MEDICINE HAT.

Hattison

FUNERAL HOME LTD.

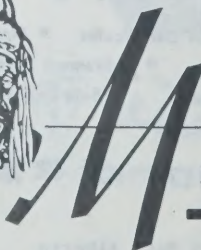
A. G. Anderson, Mgr.

The Chapel  on the Corner
P.O. Box 1148 480 - 2nd Street S.E.
Medicine Hat

526-2214

承接一切殯儀事務

殯儀館



尾利慎血報紙

本報銷量多廣告效力大

MEDICINE HAT NEWS
A DIVISION OF SOUTHAM PRESS LIMITED

PHONE: 527-1101

MEDICINE HAT

ALBERTA

GREY CUP CAFE & CONFY (Sam Wong) 655-2 St S E.....	526-6772
HANDY CONFY (Wm Quon) 431-3 St S E.....	526-3400
HILL BARGAIN CENTRE (D Chew) 401 Aberdeen St S E.....	526-4120
JOE FRED (Terry) (mgr Pink Lantern Restr) 514 Terrill Rd N W.....	527-2891
KWAN J F (Louise) (retd) 430-4 St S E.....	526-5683
KWONG YEE (emp Wing Lee Lung Confy) 407 Railway N.....	
LAIN CHOW MRS 521a N Railway St S E.....	526-5018
MAH HONG (retd) 513a N Railway St.....	
QUAN P KEW 462-4 St S E.....	526-6232
QUAN POO MRS (retd) 867a-2 St S E.....	527-5919
QUAN YING (wid Yee) 264-12 St N W.....	
QUON BILL WAH (Bioo) (New Club Cafe) 823-4 St S E.....	526-6178
QUON SING (mgr Centennial Cafe).....	
MOOK QUON (Lem Lou) (cook Pink Lantern) 236-4 Ave S E.....	526-6629
PARKDALE CONFY & GROCY (Jim Y Quan) 391-9 St S E.....	526-3075
PINK LANTERN RESTR (F Joe mgr) 639-3 St S E.....	527-4141
QUAN BEN (retd) 513a N Railway St S E.....	526-2443
QUAN BILL (Helen) 264-12 St N W.....	527-2475
QUAN JIM YOK (Yick G) (Parkdale Confy & Grocy) 359-4 St S E.....	526-6484
QUON WM (Dora) (prop Handy Confy) 238 Prospect Dr S W.....	526-3288
QUONG ALLAN (studt) 1488 Bullivant Cres.....	
QUONG ANDREW (Rosena) (emp Save More Foods) 1488 Bullivant Cr S W.....	527-6116
QUONG JOHN (May) (Skyline Shopping Centre) 225-3 St S E.....	
QUONG TON JUNG 824-16 St N E.....	527-3773
SAVE MORE FOOD & CONFY (Ton Quong) 1119 Division Ave S.....	526-3556
SAVING CENTRE LTD 391 Aberdeen St S E.....	526-3738

MEDICINE HAT IRON WORKS

General Machinery Repairs — Small Job Manufacturing

器机通普理修及型小造製 廠鉄鑄血慎地屋

690 S. RAILWAY ST. S.E.

MEDICINE HAT.

PHONE: 526-3127



SHELLUBRICATION

TEL. 526-6778

SERVICE TO ALL MAKES OF CARS

BILL DAWSON

DELUXE SHELL SERVICE

精修汽車
汽油出售

266 4th ST. S.W.

Medicine Hat, Alta.

Free Pick-Up & Delivery



Sun Life Assurance Company Of Canada

Leader in World-Wide Life Insurance Service, including Branch Offices
in Hong Kong, Hawaii and South-East Asia.

HEAD OFFICE: MONTREAL

CLINTON MacPHAIL

REPRESENTATIVE

一之司公險保大最球全。司公險保壽人明永大拿加
行分有設均亞南東及島檀，港香

滿地可總公司
經紀麥菲

PHONE: OFF. 526-3277, RES. 526-5266 509-3 ST. S.E. MEDICINE HAT, ALTA.

SKYLINE SHOPPING CENTRE (J Quong) 746 Division Ave N W.....	526-3774
Store No 2 Cnr 11 St & Div Ave S E.....	
THYE EXCHANGE STORE 409 N Railway St S E.....	526-3777
WHITE ROSE CABINS (D Wong) 5, 130a-2 St N E.....	526-3361
WING FONG (retd) 728 Balmoral St S E.....	
WING LEE LUNG CONFY (Yee Kwong) 407 N Railway St S E.....	526-5893
WING WOODROW W (Irene) (emp CPR) 322-10 St S W.....	526-4101
WING YIP TUN MRS (retd) 747-3 St S E.....	
WONG CECIL (Mabel) (emp City Cafe) 826-4 St S E.....	527-2829
WONG DONG (Ying) (White Rose Cabins) 5,- 130a-2 St N E.....	526-3361
WONG ENG (Han) 4-413 N Railway.....	
WONG GAME (Quon See) 819-5 St S E.....	526-6475
WONG HARRY (Ting) (of Rex Cafe) 768-4 St S E.....	526-6470
WONG HON (Lois) (Foodland IGA) 4-413 Railway N.....	526-2123
WONG JEAN MRS (emp China Wonderland Cafe) 208 S Railway St N E.....	527-2629
WONG JOHNNY (Jean) 683 McCutcheon Dr N W.....	526-4635

EATON'S

GOODS SATISFACTORY
OR MONEY REFUNDED

Call

527-1171

Cor. 3 St. & 6 Ave. S.E., Medicine Hat

益

吾

仕

聖認期
新貨到
請來換
買滿調
意不來
倘有回
百貨齊
貨保証
滿有



榮方實業有限公司

專營各大小買賣實業
辦理房產按揭及租賃

Phone 527-1444

Res. 527-3905

606-4 St. SE

CHRIS HAUSAUER, Mgr.

Medicine Hat



各種豬牛肉食 專供華友餐館立用

Wholesale Meats - Sausage Manufacturers
Custom Slaughtering & Processing

TREEN MEAT CO.

Phone 527-1552 or 526-5866

1230 FACTORY ST. SE MEDICINE HAT

WONG KAI HON 202-7 St N W.....	527-2978
WONG LUCKY (Chiu Kim) (mkt gdnr) 437-1 St N W.....	527-3683
WONG LUNG (retd) 403 N Railway St.....	
WONG MING 270-5 St S E.....	526-3865
WONG SAM NEY (Grey Club Cafe) 320 Railway S.....	
WONG SEE P (L Lee) (Cook City Cafe) 750-4 St S E.....	
WONG SING (Jean) (Cnd Cafe) 421 Aberdeen St S E.....	526-3736
WONG WILLIE (Jean) (cash City Cafe) 678-8 St S W.....	527-5245
WONG YING MRS (emp City Cafe) 750-4 St S E.....	527-4525
WOO KEN C (Verna) (Brooks IGA) 216-12 St N W.....	527-2118
YEE WING YUEN (retd) 513a N Railway St.....	
YEO MAE MRS 355 Belfast St S E.....	526-3013
YOUNG SAM (Dorothy) (mgr Centennial Restr) 1623-29 St S E.....	527-3714
YUEN CHOW (retd) 513a N Railway St.....	
YUNG MARY 125a-3 St N E.....	526-4973

BUYERS GUIDE

買者指南

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

MILLER, FLYNN, TATE, FLANAGAN & CO.
Chartered Accountants
625-2 St SE..... 527-3321

BAKERIES 麵包店

CITY BAKERY
317-6 Ave SE..... 527-2800
(see ad page 94)

BOTTLERS 汽水

SHAMROCK BOTTLING WORKS
172 Altawana Dr NE..... 526-2533
(see ad page 88)

COLLECTION AGENCIES 收帳客

GENERAL COLLECTION AGENCY
339-6 Ave SE..... 527-3341

MEDICINE HAT

moving
& STORAGE LTD.

MOVING WITH CARE
EVERYWHERE

Phone 526-3535
666 - 15th STREET S.W.,
MEDICINE HAT

小心搬運快而妥

密地臣搬運公司

FRANKO REALTY

339 - 6th Avenue S.E.
MEDICINE HAT, ALBERTA
Phone 527-4022
Res. 527-3508
WALT FRANKO

法蘭高實業公司
代理買賣各大小實業

WESTERN PLUMBING & HEATING CO.

W. E. Fischer, Prop.

COMMERCIAL & INDUSTRIAL

- ★ PLUMBING
- ★ HEATING
- ★ GASFITTING
- ★ REPAIRS
- ★ INSTALLATIONS



526-3958

209 Finley Avenue S.E.
MEDICINE HAT

精修各式水喉暖氣及煤氣價錢平

西暖方氣公水司

(Buyers guide cont'd)

DEPARTMENT STORES 百貨店

EATON'S
Cor 3 St & 6 Ave SE..... 527-1171
(see ad page 92)

SIMPSON'S-SEARS
457-3 St SE..... 526-5942
(see ad page 88)

DRUG STORES 藥局

BOYLAN'S DRUG STORE LTD.
626-3 St SE..... 526-2202
(see ad page 90)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

COOK'S FUNERAL CHAPEL LTD.
901-13 St SW..... 527-6455

PATTISON FUNERAL HOME LTD.
480-2 St SE..... 526-2214
(see ad page 90)

INSURANCE, LIFE 人壽保險

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
Clinton McPhail, Representative
509-3 St SE..... 526-3277
(see ad page 91)

IRON WORKS 鐵工

MEDICINE HAT IRON WORKS
690 S Railway SE..... 526-3127
(see ad page 91)

* * *

Nobody grows old by merely living
a number of years. People grow old
by deserting their ideals.

JEWELLERS 首飾商

ADAM: C.E., JEWELLER
652-3 St SE..... 526-4900

GEORGE'S HOUSE OF DIAMONDS
517-3 St SE..... 526-3669
(see ad page 94)

LAWNMOWER SALES & SERVICE 刈草機

A-1 AIR COOLED ENGINE SALES & SERVICE
679 S Railway SE..... 526-3520
(see ad page 96)

MOTELS 汽車旅館

PARK LANE MOTOR HOTEL
780-7 St SW..... 527-2231
(see ad page 87)

TRANS-CANADA MOTEL
780-8 St SW..... 526-5981
(see ad page 95)

MOVING & STORAGE 搬運

MEDICINE HAT MOVING & STORAGE LTD.
666-15 St SW..... 526-3143
(see ad page 93)

NEWSPAPERS 報紙

MEDICINE HAT NEWS
4-6 Ave SE..... 527-1101
(see ad page 90)

PACKING HOUSES, MEAT 肉廠

TREEN MEAT CO.
1230 Factory SE..... 527-1552
(see ad page 92)

ADVERTISING IS NEWS!

**GEORGE'S
HOUSE OF
DIAMONDS**

GIFTS FOR
EVERY OCCASION

佐治鑽石屋**鑽石手錶首飾出售**

517-3 ST. S.E. PH: 526-3669

**CITY
BAKERY**

BREAD - CAKES - PASTRIES
PHONE: 527-2800

城市麵包公司

Hans Leupold, Prop.

317-6th AVE. SE MEDICINE HAT

Vendall Vending Sales Ltd.

OFFERING A COMPLETE VENDING SERVICE

SCHOOLS — FACTORIES — RESTAURANTS

BOX 302
857 - 16th Street S.W., MEDICINE HAT

526-4290**運多自動
售物機廠**

出售各種香煙每鮮
美食品分佈各大小
學校工廠及旅館。

(Buyers guide cont'd)

PHOTOGRAPHERS 映相師

FREELANCE PHOTOS LTD.
49-8 St NW..... 527-2600
(see ad page 86)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

WESTERN PLUMBING & HEATING CO.
209 Finley Ave SE..... 526-3958
(see ad page 93)

PRINTERS 印刷局

MODERN PRESS
546-2 St SE..... 526-5300
(see ad page 86)

REAL ESTATE 實業經紀

WAHL AGENCIES REAL ESTATE
327-6 Ave SE..... 527-2290
(see ad page 95)

WINDFALL REAL ESTATE CO. LTD.
606-4 St SE..... 527-1444
(see ad page 92)

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕梳

FRANKO REALTY
339-6 Ave SE..... 527-4022
(see ad page 93)

MANTZ CUSTOM REALTY LTD.
217-6 Ave SE..... 527-5548
(see ad page 95)

RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車停

A & W ROOT BEER DRIVE-IN
Redcliff Dr & 13 St SW.... 526-2483
(see ad page 89)

**MANTZ
CUSTOM REALTY LTD.**

**INSURANCE

Fire, Life, Auto, Accident &
Sickness, Income Protection
Mortgage Insurance, Bonds,
Complete Farm Protection.
We Insure Everything



John E. Grosskurth,
Insurance Department



H. C. MANTZ

**REAL ESTATE

Rental Agents, Property
Management, Mortgage Loans,
Residential, Farms and ranches

SERVICE OUR MOTTO

代理燕梳生意

實業買賣事務

Phone 527-5548 or 526-3859
321-6 AVE. SE. MEDICINE HAT

Trans-Canada Motel

FULLY MODERN CABINS
With or Without Kitchenettes
T.V. - PHONES

INDOOR
HEATED POOL

PHONE: 526-5981

780 - 8th STREET S.W.
MEDICINE HAT, ALBERTA

連市加拿大酒店
設備齊招呼好

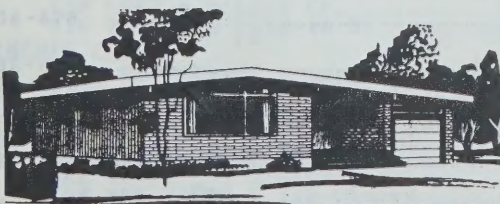
CLOVERLEAF MOTEL

PHONE: 526-5955
773-8th ST. SW

高羅化利乎酒店

MEDICINE HAT, ALTA.

WAHL AGENCIES REAL ESTATE



327-6th Ave. SE Medicine Hat

REAL ESTATE - RENTALS
WAHL-BUILT HOMES

Phone 527-2290 or 527-1755
Louis Spady - 526-6482

和路買賣
實業公司

本公司代建設屋宇及各種實業
按揭每租賃

A-1 AIR COOLED ENGINE

Sales and Service

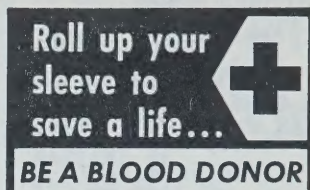
LAWNMOWERS

Sales & Service

PHONE 526-3520

愛一涼風机每刈草机

679 S. RAILWAY ST. SE MEDICINE HAT



(Medicine Hat buyers guide cont'd)

SCHOOLS BUSINESS 技术学校

GARbutt BUSINESS COLLEGE

546-2 St SE..... 526-2394

(see ad page 86)

SERVICE STATIONS 汽油站

DELUXE SHELL SERVICE

266-4 St SW..... 526-6778

(see ad page 91)

TOYS. NOVELTIES 玩具

FREDDIE'S PAINT (WESTERN) LTD.

657-3 St SE..... 526-6712

(see ad page 87)

TRUST COMPANIES 信托公司

CANADA TRUST-HURON & ERIE

3 St at 5 Ave SE..... 527-2222

(see ad page 89)

VENDING MACHINES 自动售货机

VENDALL VENDING SALES LTD.

857-16 St SW..... 526-4290

(see ad page 94)

Progress is impossible without
change; and those who cannot change
their minds cannot change anything.

SOUTHERN ALBERTA COMMUNITIES

ACME

BOW LEONG..... 546-3039

AIRDRIE

DER TOM CAFE..... 238-5811

FEE ALBERT C Box 43..... 238-5603

BANFF

BEEHIVE CAFE 211 Banff..... 762-3490

DOMINION CAFE (Fred Wing prop) 209 Banff..... 762-2520

ENG JEAN 131 Beaver..... 762-2420

LEE HOW 228 Bear..... 762-2790

LEE TONG 338 Muskrat..... 762-2363

LEN'S BANFF CONFY 132 Caribou..... 762-2844

LIM DEAN 441 Muskrat..... 762-2721

MODERN COFFEE SHOP 203 Caribou..... 762-3566

BEISEKER

BINGS GROCERY..... 547-3235

BELLEVUE

CHIN ON Hillcrest..... 564-4761

MAH JIMMY..... 564-4666

BLAIRMORE

FAT'S CHOP SUEY..... 562-2284

MAH YUK TONG..... 562-2967

QUAN S M..... 562-2123

BOW ISLAND

CHUCK CHUEN CO (Genl Merchants) 129-5 Ave W..... 545-2088

CHUEN SUN 137-3 Ave W..... 545-2008

CANMORE

LEONG'S MOTEL & CAFE..... 678-4023

CARDSTON

DU-EET CAFE (Mon Yip prop) 365 Main..... 653-3933

QUON LILY 070-8 Ave E..... 653-3758

REX CAFE 269 Main..... 653-3533

WON YOU CHARLIE 245 Main..... 653-3906

WONG FAITON 23A-5 Ave W..... 653-3088

YIP GEORGE 168-1 St W..... 653-3420

CARMANGAY

CLUB CAFE (Earl Long prop)..... 643-3544

CARSTAIRS

CHOW LESLIE M 12 Ave SW.....	337-3593
HAN JOO JUAN 1002-10 Ave.....	337-3585
ING BRUCE RR2.....	337-2360
SIM DON 1129 Gray.....	337-3436

CHAMPION

YIP DONALD & FAMILY (Don's Cafe).....	897-3852
---------------------------------------	----------

CLARESHOLM

CHAN MARGARET.....	235-3182
CLARESHOLM CAFE.....	235-3282
HAWLEY'S RESTR (Alan Chew) 5009-1 St.....	235-3222
MAH FONG 217-52 Ave W.....	235-2683
WONG FAY.....	235-3916

COALDALE

COALDALE CAFE 1719-20 Ave.....	345-3087
JUNG MRS E 1114-19 Ave B.....	345-3498
NEW CLUB CAFE 1804-20 Ave.....	345-3275
YIP MRS CHOW SHEE 1804-20 Ave.....	345-3365
YIP WING KEE 1508-20 Ave.....	345-3013

COCHRANE

LEE TERENCE W Box 14.....	468-2381
LEONG WING.....	468-2593

COWLEY

COWLEY CAFE (Sam Fong).....	628-3788
-----------------------------	----------

CROSSFIELD

PDQ CAFE.....	334-5585
---------------	----------

FORT MacLEOD

LEE DEN BOW 225-24 St.....	234-3680
LEE'S CONFY 259-24 St.....	234-3808
LIBERTY CAFE 1526-2 Ave.....	234-3454
REX CAFE 225-24 St.....	234-9007
SILVER GRILL (Fay Gore prop) 246-24 St.....	234-3551

GRANUM

LUK'S CAFE.....	236-3841
-----------------	----------

HIGH RIVER

HIGH RIVER LAUNDRY (Wong) 114-4 Ave NW.....	652-3002
NEW LOOK CAFE (Seto Gan & Seto Lem) 307-1 St SW.....	652-2104

QUON BELF (mgr Quon's Grocy) 420-3 Ave SE.....	652-2553
QUON MRS TOY 420-3 Ave SE.....	652-2553
QUON'S GROCERY (B Quon) 311-1 St SW.....	652-2464
SETO GAN (New Look Cafe) 307-1 St SW.....	652-2104
SETO HOP LAN (studt) 307-1 St SW.....	652-2892
SETO LEM (Toy) (New Look Cafe) 307-1 St SW.....	652-2892
SETO TOY (New Look Cafe) 307-1 St SW.....	652-2892
WING CHONG LAUNDRY.....	
WONG ALLEN (High River Laundry) 114-4 Ave NW.....	652-3002
WONG CHARLES (plumber) 93-3 St SE.....	652-2698
WONG MARJORIE 93-3 St SE.....	652-2698
WONG RUSSELL 93-3 St SE.....	652-2698
WONG RUSSELL L 1005-5 St W.....	652-2943
WONG YUL S 127-4 St SW.....	652-2756
WONG'S PLUMBING & HEATING 21-4 Ave SE.....	652-2742

MAGRATH

DELICIOUS CAFE.....	758-3183
HARRY'S GROCERY.....	758-3250
SAM HARRY.....	758-3250

NANTON

WONG WAYNE.....	486-2187
-----------------	----------

NEW DAYTON

CHEW C L.....	733-3651
---------------	----------

OLDS

LOTUS GARDEN RESTAURANT 4902-50 Ave.....	226-3488
PUBLIC LUNCH (Frank Wong & Son) 4916-50 Ave.....	226-3433
WONG FRANK 5017-49 St.....	226-3556
WONG STEWART 5302-51 St.....	226-3182
WONG VAN-YEN JAMES 4821-46 St.....	226-3984
YIP LUKE 6 McLeod Cr.....	226-6422
YIP REV PAUL 4626-49 St.....	226-3251

PINCHER CREEK

CITY RESTAURANT.....	627-3588
MARR E R.....	627-4090
MARR FRANK.....	627-2425

RAYMOND

CLUB CAFE 62 Broadway N.....	752-3196
LEE WAYNE 163 Broadway E.....	752-3370
LOW MRS SOLON E 123 Church.....	752-3538
RAYMOND COFFEE SHOP 78 Broadway N.....	752-3646
WING VIOLA 192 W 100 N.....	752-3140

REDCLIFFE	
REDCLIFFE POULTRY FARM 401 Broadway W.....	548-3526
ROCKYFORD	
WONG KEN.....	533-3781
STRATHMORE	
LOK SHING TOM.....	382-3035
SUNDRE	
LEE DOO YIM.....	225-3017
LUNG HERBERT.....	225-2205
WONG GIN.....	225-3857
TABER	
CHOW JOE 5203-44 Ave.....	223-2772
CHOW SID 5617-52 St.....	223-2905
DOW ALBERT 5302-54 St.....	223-2887
FONG EDWARD 5207-51 St.....	223-3664
FONG GEORGE 5103-56 St.....	223-2551
FONG JOHN H 5018-51 Ave.....	223-2549
GOW FAY 5121-45 Ave.....	223-2150
HOW ALEX 5210-51 St.....	223-2788
HOW ALLAN 5012-52 St.....	223-2202
HOW GORDON 4817-52 Ave.....	223-2787
HOW HARRY 4937-53 Ave.....	223-2276
HOW HERBERT 5920-53 St.....	223-3325
HOW J K FOODS LTD 5112-48 Ave.....	223-2022
LEM JACK 5507-56 St.....	223-3349
REX COFFEE SHOP 5313-48 Ave.....	223-2075
TABER CAFE 5307-48 Ave.....	223-2028
TABER SUPERMARKET FOOD BAR 5336-49 Ave.....	223-2002
YEE HENRY 5315-55 St.....	223-2382
THREE HILLS	
QUEEN'S CAFE 414 Main.....	443-5282
TURNER VALLEY	
ROYAL CAFE.....	625-3212
WOO'S GENERAL STORE 108 Centre NW Blk Dmd.....	625-3442
VAUXHALL	
CHANG P C.....	654-2255
GOW FRANK Box 129.....	654-2960
LONG IDA 307-3 Ave N.....	654-2347
LONG MING 412-3 Ave N.....	654-2382
LONG'S SUPER MARKET 423-2 Ave N.....	654-2324
MODERN CAFE 431-3 Ave N.....	654-2277
VULCAN	
JAY BING QUONG.....	485-2195
JAY HOWEGAIN.....	485-2473
KWAN SAM.....	485-2353
KWAN WAYNE.....	485-2359
LEW B K.....	485-2578
MAH TOM.....	485-2541
QUON CHARLIE.....	485-2471
ROYAL CAFE.....	485-2418
SIU LEE PARK.....	485-2183
TOWN & COUNTRY CLNRS (Wm Yee prop).....	485-2065
VULCAN CAFE.....	485-2491
YEE JIM.....	485-2163
YEE WILLIAM.....	485-2509

DRIVE YOUR ADVERTISING SHOTS HOME



A thunder of hoofs—a resounding smack—and another shot is driven home. Your ad in the Directory will be just as effective... a “thunderous” headline—a “smack” in your copy—and your story is driven home—to the thousands of daily Directory users.

Total financial services under one roof...



加拿大永享儲蓄公司
代理買賣房地產及各實業
辦理借款抵押定期存款
利息優厚招呼週到快而妥

Canada Permanent Trust—the leader

315-8th Ave. SW, Calgary 2. Phone 266-1071

REAL ESTATE SALES OFFICE: CHINOOK CENTRE - Phone 252-3351

McDONALD GRANITE CO. (1965) LIMITED

2339 Macleod Trail S. CALGARY 21, ALBERTA.

SELECTED MATERIALS - FINE WORKMANSHIP

MONUMENTS - CERAMIC TILES

OUR WORK IS FULLY GUARANTEED

PHONE: 269-2603

麥當奴紀念碑公司承造各種大小紀念牌碑

DIVISIONS:

Accounts Receivable Management
Commercial Collection Associates
Medical Dental Division



MEMBER OF:

ASSOCIATED CREDIT BUREAUS OF CANADA
AND AMERICA COLLECTION DIVISION
AMERICAN COLLECTORS ASSOCIATION

卡加利收債公司

CALGARY
COLLECTION
SERVICE

EXCLUSIVELY RECOMMENDED BY THE
CREDIT BUREAU OF CALGARY LTD.

代收爛帳
費用廉宜

COLLECTION CONTROL WESTERN

1030-4th Street S.W. Phone 263-7010

CALGARY 3, ALBERTA

HUDSON'S BAY WHOLESALE

TOBACCO, CONFECTIONERY, SUNDRIES
GIFTWARE

TEA & COFFEE, CIGARETTE VENDING

24 Hour Service

急順卑批發公司

糖果 · 烟草 · 茶及咖啡及自動賣物機發客 · 價廉

PHONE: 263-1610

907-9th AVE. S.W.

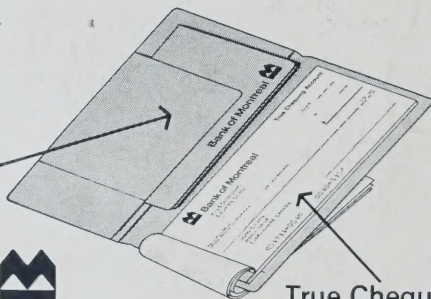
CALGARY 2, ALBERTA

the money planner

True Savings
(pays an attractive interest rate)

Get your money planner at
Bank of Montreal

Canada's First Bank



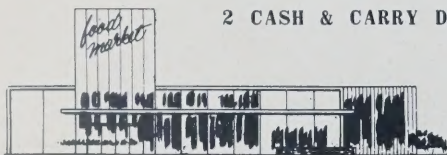
True Chequing

滿地可銀行
加拿大第一銀行

There are 19 B of M BRANCHES in CALGARY to serve you.

Horne & Pitfield Foods Limited

WHOLESALE GROCERS



2 CASH & CARRY DEPOTS: CALGARY SOUTH - 730-10 Ave. SW
CALGARY NORTH - 771A Northmount Dr. NW

MAIN WAREHOUSE
222-58 AVE. S.E.
Calgary 9

PHONE: 255-6626

格務貨名辦發友一唯
相週烟始著行歡最
宜到羊市著行歡最
價服什常迎受
華

漢丁匹富偵倉煙草雜偵總發行

UNION MILK
DIVISION OF

SILVERWOODS DAIRIES, LIMITED

1 Street & 5 Avenue S.E., Calgary, Alberta, Ph. 262-4686



Crystal
ice cream

年十五逾務服

糕雪晶水

A COMPLETE LINE
OF DAIRY PRODUCTS
AT YOUR DOOR
OR AT YOUR STORE
FROM CALGARY'S
FINEST DAIRY

Union
Milk

F
5798
C5C5
1970-71

Chinese directory of Calgary,
Lethbridge, Medicine Hat

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
